



Na Goriškem prvi Turnir brez meja, edinstven nogometni dogodek



# Primorski dnevnik

Panika je odveč, skrbi pa so utemeljene

VLASTA BERNARD

Čeprav so politiki in bankirji v Italiji še včeraj zagotavljali, da je položaj pod kontrolo, da so takojšnje banke trdne in da se državljanom ni bati izgube niti enega evra, je včerajšnji potres na svetovnih finančnih trgih močno pripadel tudi Italijo. Prvi mož največje in najbolj mednarodno pozicionirane banke Unicredit je še v petek trdil, da so pri njih mirni, da torej ni nobene nevarnosti. V nedeljo pa je na vrat na nos sklical upravní svet, v katerem sedijo največji lastniki banke, in jim pokazal načrt za dokapitalizacijo, ki je bil brez dvoma pripravljen že veliko prej, nedvomno že v petek. Alessandro Profumo, ki je bil vzor modernega italijanskega bankirja, cenjenega tudi v tujini, si je v nekaj urah zapravil ugled, z njim pa tudi - in to je najhujše - zaupanje.

Ne glede na to, da bo kriza veliko globlja in daljša, kot bi lahko sodili po pomirjujočih izjavah odgovornih za finančne in državne sisteme, pa to še ne pomeni, da se morajo državljanji in mali varčevalci batiti za svoje prihranke. Italija je tudi s tega vidika država močnih jamstev, morda najmočnejših v Evropi. Sredstva na tekočih računih v bankah so namreč zajamčena do višine 103 tisoč evrov, mirne (in zato tudi nizko donosne) oblike vlaganj prihrankov, kot so državne obveznice, pa niso v nevarnosti. Velika večina državljanov namreč nima delnic izpostavljenih družb, ne špekula na borzi in se tudi ne poslužuje izvedenimi instrumenti, v katerih se skriva veliko pasti. Zato lahko mirno spimo, a hkrati tudi (pobožno) upamo, da kriza ne bo terjala dodatnega davkoplačevalskega denarja.

LONDON/BERLIN/WASHINGTON - Borze so se včeraj znašle v globoko negativnem območju

## Strah pred finančno krizo Svetovne borze strmo navzdol

V okviru držav EU iskanje dogovora o nujnih ukrepih

PRAPROT - Ob 60-letnici postavitve spomenika

### Množični poklon padlim

Častni gost je bil Milan Kučan - Po uradni proslavi so v šotoru priredili partizanski miting



PRAPROT - Vaška skupnost Praprotni in devinsko-nabrežinska sekacija VZPI-ANPI sta v nedeljo priredili svečanost ob 60-letnici postavitve

spomenika padlim v NOB iz Praprota. Slavnostni govornik je bil nekdanji predsednik Republike Slovenije Milan Kučan, kulturni program pa sta obli-

kovala nastopa Tržaškega partizanskega pevskega zboru Pinko Tomačič in nabrežinske godbe na pihala.

Na 5. strani

LONDON/BERLIN/NEW YORK

- Strah pred nadaljnjo poglobitvijo finančne krize in morebitno recesije je vnovič zamajal svetovne borze. Iz Evrope prihaja vse več informacij o težavah finančnih institucij; ukrepi za njihovo reševanje pa terjajo čedalje več finančnih sredstev. Svetovne borze so se znašle globoko v negativnem območju. Vlagatelji na evropskih borzah so pančno razprodajali delnice, v rdečem se je končalo

tudi trgovanje na azijskih in arabskih borzah, v Rusiji pa so zaradi krepkih padcev celo vnovič začasno zaustavili trgovanje.

Na 25. strani

Brambovci podpihajo sovraštvo proti manjšini in Sloveniji

Na 3. strani

Posvet o ločenem zbiranju odpadkov

Na 6. strani

S predstavo za dijake SSG začelo sezono

Na 7. strani

Kučan presenečen nad podvigom obnove Rubijskega gradu

Na 20. strani

Na števerjanskem odru in v goriški galeriji utrip Koroške

Na 21. strani

GORICA - Po napovedih dežele bo dokončana leta 2013

## Prihodnje leto začetek del za avtocesto Gorica-Vileš



GORICA - Avtocestni odsek Gorica-Vileš bo dokončan leta 2013, je prepričan odbornik dežele FJK Riccardo Riccardi. Predsednik deželne vlade Renzo Tondo je v vlogi izrednega komisarja za avtocesto Trst-Benetke včeraj na goriški občini podpisal akt, ki bo omogočil sklic konference javnih ustanov pred 21. oktobrom in bo sprožil postopek za razlaščanje zemljišč vzdolž hitre ceste. Gradbena dela za prekvalifikacijo hitre ceste v avtocestni odsek se bodo začela v letu 2009 in bodo potekala na 17 kilometrov dolgi progi, ki jo bodo razširili za dodatnih deset metrov. Napovedanih je 900 razlastitev, celotna investicija pa znaša 172 milijonov evrov.

Na 19. strani

**BRITISH SCHOOL**  
ENGLISH plus...

040 369 369 - Trst, ul. Torrebianca 18



Angleščina brez meja

**KOROŠKA** - Ob bližajoči se 88. obletnici plebiscita

# Brambovci ponovno podpihujejo sovraštvo proti manjšini in Sloveniji

*Haider ima uspeh BZÖ na volitvah za potrdilo svoje manjšinske politike – Škandalozni koledar KAB*

CELOVEC - Letošnje praznovanje 88. obletnice koroškega plebiscita (10. oktobra leta 1920), ki bo doseglo svoj višek konec tedna z uradno proslavo na dvorišču deželne hiše v Celovcu, že meče temne sence na deželo. Odgovorne zato so predvsem nemškonacionalno usmerjene domovinske organizacije na čelu z Zvezo brambovcem (KAB), njim pa so se priključili tudi že nekateri vidni koroški politiki na čelu z deželnim glavarjem Jörgom Haiderjem.

Predsednik KAB Fritz Schretter je na svojem tradicionalnem zborovanju konec tedna v Celovcu vnovič svrnil pred slovenskim teritorijem na Koroškem in sovražnikom onstran Karavank, ki da se še ni odpovedal ozemeljskim zahtevam po Koroški. Deželnih glavarja Haiderja pa je – kot slavnotni govornik na zborovanju brambovcem – odkrito podprt dejavnost te nemškonacionalne organizacije, izid preteklih državnozborskih volitev, ko je BZÖ na Koroškem zbral skoraj 40 odstotkov glasov, pa je tolmačil kot potrdilo svoje manjšinske politike na Koroškem. Ob tem je trdil, da je zakon o narodnih skupinah na Koroškem v celoti uresničen in da ni več nobene potrebe po nadaljnji ukrepih v korist slovenske manjšine na Koroškem, posebej na področju dvojezičnih tabel.

Protimanjšinsko dejavnost KAB sta na zborovanju izrecno pohvalila tudi poslanec ljudske stranke (ÖVP) Stephan Tauschitz ter celovški župan Harald Scheucher, ki prav tako pripada ljudski stranki. Oba sta poudarila, »da je Koroška lahko ponosna, da ima takoj aktivno organizacijo.«

Drugačno je mnenje socialdemokratskega podpredsednika deželnega šolskega sveta Rudolfa Altersbergerja, ki je opozoril na nov škandalozni primer podpihanje sovraštva do koroških Slovencev in do Slovenije. Zveza koroških brambovcov je namreč izdala koledar, v katerem med drugim piše, da se Slovenija do danes ni odrekla teritorialnim zahtevam do Koroške, koroški Slovenci pa da so pri plebiscitu vsi glasovali proti Avstriji. Altersberger je koledar označil za potvarjanje zgodbine in sedanjosti ter zahteval, da KAB takoj umakne škandalozni koledar. Hkrati je ostro kritiziral tudi kulturni oddelek dežele, ki je finančno podprt izdajo tega hudo spornega koledarja.

Ivan Lukan

Tudi pred dvema letoma je bila uradna slovesnost ob obletnici koroškega plebiscita na dvorišču deželne palače v Celovcu

ARHIV



**KOROŠKA** - Prvi »dom« na Svinjski planini

## Haider zdaj ustvarja posebne domove za azilante

CELOVEC - Koroški deželnih glavar Jörg Haider je uresničil svojo napoved, da bo prosilce za azil, ki so - baje storili kazniva dejanja in »ogrožajo varnost Korošcev«, namestil »v kraju, kjer bodo izolirani od koroške družbe.« Kot je včeraj na tiskovni konferenci v Celovcu potrdil, so po nalogu dežele v nekem nekdanjem domu za mladince na Svinjski planini v okraju Velikovec uredili »poseben dom« (Haider), v katerem bodo lahko namestili do 50 prosilcev za azil, ki so storili kazniva dejanja. Lokacija doma je sredi gozda na nadmorski višini 1200 metrov, azilante pa naj bi nadzorovali posebni nadzorniki.

Po prvih informacijah naj bi v dom že pripeljali pet prosilcev za azil, in sicer z avtobusom koroškega nogometnega prvoliga Austria Kärnten, pri katerem je bil Haider še pred nekaj meseci tudi predsednik.... O njihovem transportru na planino in njihovi nastanitvi v domu pa dežela ni informirana kot tudi ne pristojno okrajno glavarstvo in župan občine (Grebini), na območju katere



JÖRG HAIDER

je lokacija novega »posebnega doma.«

Najnovnejša akcija koroškega deželnega glavarja je medtem že naletela na močno ogorčenje med ostalimi političnimi strankami in nevladnimi organizacijami na Koroškem in v Avstriji. Deželna svetnica Nicole Černic, referentka za socialna vprašanja pri koroški deželni vladi, je poudarila, da je treba takšno dejanje takoj preprečiti in se mora koroška javnost upreti takšni politiki in ravnanju, ki spominja na čase, ki so mnogim še živo v spominu. Ocenili socialdemokratske deželne svetnice se

je pridružil tudi govornik Zelenih Ralf Holub. Poudaril je, da je treba Haiderja takoj ustaviti.

Na nesprejemljivo obravnavanje tujcev in azilantov na Koroškem je opozoril tudi Akcijski komite za več človečnosti in tolerance. Že kot soustanovitelj iniciative Pravna država in demokracija marca letos je njen odvetnik Farhad Paya opozoril na zelo problematičen položaj prišlekov in ljudi, ki zaprosijo za azil, Haiderjevo najnovejšo akcijo pa je odločno obozadol.

Kot je znano, je Haider poleti letos hotel izgnati iz Koroške skupino deželnih glavarjev je medtem že naletela na močno ogorčenje med ostalimi političnimi strankami in nevladnimi organizacijami na Koroškem in v Avstriji. Deželna svetnica Nicole Černic, referentka za socialna vprašanja pri koroški deželni vladi, je poudarila, da je treba takšno dejanje takoj preprečiti in se mora koroška javnost upreti takšni politiki in ravnanju, ki spominja na čase, ki so mnogim še živo v spominu. Ocenili socialdemokratske deželne svetnice se

**TRST** - Bivši predsednik FJK

## Illy: Politike sploh ne pogrešam...

TRST - »Politike v tem trenutku res ne pogrešam.« Tako Riccardo Illy ob včerajšnji uradni predstavitev kmetijskega podjetja Mastrojanni, ki ga je kupila skupina Illy. S temi besedami je nekdanji predsednik Furlanije-Julijanske krajine spet odločno zanimal govorice, po katerih naj bi znova razmišljal o sodelovanju na politični sceni.

»Sedaj se ne ukvarjam s politiko, ki mi ne manjka. Trenutno sem angažiran z drugimi izvivi, predvsem s tistimi, ki zadevajo družinsko podjetje,« je novinarjem še povedal Illy. Tudi s politiki, ne samo s politiko, je prekinil vse stike, je dodal. Včerajšnje sodelovanje na predstavitev toskanskega vina je bila ena redkih priložnosti po volilnem porazu, na katerem se je bivši predsednik pojavit v javnosti.

Illy, kot znano, ni nikoli želel javno komentirati svojega volilnega poraza. Nekaj dni potem se je s telefonskim sporocilom zahvalil uslužbenemu deželnemu uprave, potem pa spet



RICCARDO ILLY

KROMA

molk. Tednik Espresso je nekaj tednov po volitvah anticipiral nakup s strani družine Illy kmetijskega podjetja v Toskani. Tudi ob tej priložnosti Illy ni želel govoriti o politiki, tednik pa je v istem članku objavil nepreverjene govorice, da razmišlja o kandidaturi na evropskih volitvah 2008. Celo, da mu je evropsko kandidaturo ponudilo državno vodstvo Demokratske stranke, ki tega ni nikoli potrdila, a tudi ne zanikala. Včerajšnje Illyeve besede vsekakor dokazujejo, da mu je politika, vsaj za sedaj, zelo daleč.

**TRST** - Po objavi pregleda na spletni strani slovenske vlade

## »Izmenjava« mnenj in stališč med Piccolom in našim dnevnikom

TRST - V Piccolu in v Primorskem dnevniku že nekaj tednov beremo članke in mnenja, ki jih je spodbudil krajši pregled zgodovine slovenskega naroda, objavljen na spletni strani slovenske vlade ob koncu predstovanja EU. Prvi se je v italijanskem časniku oglasil politolog Paolo Segatti, svoje mnenje pa so nato med drugim objavili Stelio Spadaro, Renzo Codarin, Alessandro Maran in Sergio Bartole. S pojasnilom v zvezi z zemljepisnim terminom Primorska se je oglasil tudi slovenski generalni konzul Jože Šušmelj. V našem časopisu sta o teh vprašanjih med drugim razmišljala Jože Pirjevec in Samo Pahor.

Prav njemu v sobotnem Piccolu odgovarja Bartole, ki glavno pozornost namenja evropski okvirni konvenciji za varstvo narodnih manjšin, zlasti pa konceptu t.i. etničnega ozemlja. Strokovnjak za ustavno pravo izraža željo, da bi se



SERGIO BARTOLE

KROMA

v tej javni razpravi, poleg Sama Pahorja, oglasili tudi drugi Slovenci, zlasti tisti, ki so zasebno podprt njegovo stališča. Poleg tistih, piše Bartole, ki ne soglašajo s Pahorjevim konceptom etničnega teritorija.

Pisec razglablja o vsebinu omenjene evropske listine in zavrača Pahorjeve očitke, da tega dokumenta ne pozna. Bartole gleda tega izpostavlja, da je kot izvedenec italijanske vlade neposredno sode-

## Kongres furlanskega Filološkega društva

CODROIPO - Furlansko filološko društvo načrtuje tudi mednarodno dejavnost. Na nedeljskem kongresu je predlagal, da bi ustanova pri nas in v tujini promovirala ustanovitev evropske agencije za manjšinske kulture in jezik. Slednja naj bi imela sedež v Vidmu, kot je svočas predlagal predsednik Dežele Renzo Tondo. Na kongresu je uvodno poročilo imel predsednik društva Lorenzo Pelizzo, ki bo najbrž potren na tem mestu.

## Italijanski filmi v Cankarjevem domu

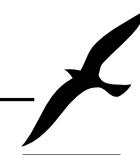
LJUBLJANA - Od četrtega, 9. do srede, 15. oktobra bo v Cankarjevem domu v Ljubljani prikaz italijanskega političnega filma od leta 1968 do danes. Prvi bo na ogled film Konformist (Il Conformista) režiserja Bernarda Bertoluccija. Pobudo prireja Cankarjev dom v sodelovanju z Italijanskim inštitutom za kulturo v Ljubljani in z osrednjo italijansko kinoteko (Cineteca nazionale). Program je na voljo na spletni strani Cankarjevega doma: www.cd-cc.si.

## Policija zaradi Šentvida ovadila dve osebi z Darsa

LJUBLJANA - Ljubljanski kriminalisti so v teh dneh zaradi odpada protipožarnega ometa v staro galerijo predora Šentvid 1. julija in 6. avgusta letos na Okrožno državno tožilstvo v Ljubljani podali kazensko ovadbo zoper dve osebi v Družbi za avtoceste v RS (Dars). Ovadeni sta za kaznivo dejanje povzročitve splošne nevarnosti. Kot je znano, so najdražji predor v Sloveniji, katerega vrednost znaša 124,7 milijona evrov, skupaj z elektrostrojno opremo pa 135,7 milijona evrov, slovensko odprli 1. julija. Nekaj ur po odprtju pa so predor zaradi odpadanja protipožarnega ometa zaprli. V noči na 2. julij je promet po predoru znova stekel, v mesecu dni pa je bil nato zaradi sanacije še nekajkrat začasno zaprt.

## Morski pes pri Visu huje poškodoval Slovenca

ZAGREB - Morski pes je včeraj zjutraj v zalivu Smokova pri hrvaškem otoku Vis napadel in huje poškodoval slovenskega državljanina, je na svoji spletni strani poročal Jutarnji list. Po navdihbahn Slobodne Dalmacije gre za 43-letnega potapljača iz Ljubljane, morski pes pa ga je ugriznil v nogi. Zagrebški časnik doda, da so ga pred morskim psom rešili kolegi, ki so ga nato odpeljali v ambulanto v mestu Vis, nato pa s helikopterjem v splitsko bolnišnico.



**TRST** - Včeraj na razstavi v bivši ribarnici predstavili novo vejo proizvodnje družinskega obrata

# Illy: Poleg kave odslej tudi vrhunsko vino Brunello

*Podjetje odkupilo vinarsko posestvo Mastroianni na območju Montalcina*

**TRST** - Podjetje Illy je naposled vstopilo še v svet vinske proizvodnje in to na najvišji ravni, kar je tudi sicer doslej veljalo za izbire družine Illy. Z odkupom podjetja Mastroianni iz Montalcina se Illyjevi pravzaprav vračajo v kmetijski sektor, saj je bil ded bratov Illy, ki danes vodijo podjetje, nekoč že istrski vinogradnik. Kot je na včerajšnji predstaviti in pokušnji vina povedal Riccardo Illy, se je podjetje ob kavi bavilo še s čajem in čokolado, prevzem toskanskega vinarskega podjetja pa sodi v razvojno usmeritev podjetja in je sad spleta okoliščin.

O teh je spregovoril Riccardov brat Francesco Illy, ki bo v Toskani vodil podjetje, za katerega bo kot doslej strokovno skrbel upravitelj in enolog Andrea Marchetti. Francesco Illy je redno zahajal v Toskano, kjer je pred leti kupil kmetijsko podjetje, ki meji ravno na vinarsko posest Mastroianni. Takrat še ni vedel, kako se bodo stvari razvijale, izjemna lepota toskanskih grijevčev v okolici Montalcina pa ga je nezadržno pritegnila. Tako je spoznal sosedje posestva Mastroianni. Kakovost proizvodnje vina Brunello je na posestvu od leta 1975 dalje stalno rasla, po smrti lastnika pa se sinovi niso mogli sporazumeti o nadalnjem upravljanju imetja. Tako je prišlo do licitacije, pri kateri si je lastništvo zagotovilo podjetje Illy in začela se je nova zgoda. Nova sicer le do neke mere, saj bo strokovno vodstvo še naprej ostalo v rokah Marchettija, proizvodnja pa bo v režiji skupine Illy gotovo dobila dodaten impulz.

Včerajšnjo predstavitev je spremila pokušnja petih vin proizvodnje Mastroianni, ki ima sicer na seznamu šest vin. Pokušnja je bila oplemenjena s prisotnostjo in ocenami številnih poznavalcev in strokovnjakov, kar je izzvalo tudi zanimivo razpravo in komentarje, ki jih je usmerjala znana izvedenka Rossana Bettini, ki je sicer tudi voditeljica pokuševalnega centra Trgovinske zbornice Expo Mittelshool v ulici San Nicolo.

Naj strnjeno navedemo vtise s pokušnje. Prvi je bil na vrsti Rosso di Montalcino 2005. To je v bistvu mlajša varianta vina Brunello, ki je prav tako pridelano iz grozdja sangiovese grossa. Vino je bilo še mlado in sveže, z nekoliko manj telesa kot so starejši Brunelli, zato pa toliko pitnejše in živahnno, z izrazito aromo gozdnih sadžev. Sledilo je rosso di Montalcino 2006, ki je bilo po ocenah nekaterih prisotnih strokovnjakov bolj harmonično od predhodnika, v tretje pa so v kozarce naliili toscana igt rosso S. Pio, letnik 2004. To vino je za podjetje kot tudi za območje Montalcina nekakšna izjema, saj gre za mešanico 80% cabernet sauvignona in 20% krajavnega sangiovese grossa. Vsekakor brezljivo vino, ki se ga piše z lahko, ki pa nima česa opraviti z Brunellom 2003, ki je sledil. Čeprav je bil letnik 2003 dokaj problematičen zaradi vremenskih razmer, je Mastroiannijev Brunello vrhunski, s polnim telesom, nevpadljivimi tanini in značilnimi aromami po usnu in dimu. Konačno vsega kar zadeva aromе in okuse pa je bil Brunello 2001 iz vinograda »Schiena d'asino« (oslovski hrbet), ki nosi to ime po zančilnem profilu griča. Gre za plemenit »cru«, kot bi rekli Francozi, vino iz grozja ene same lokacije, ki ga pridelajo le ob izrednih letnikih, duže ga »deklasirajo« v navaden Brunello.

Predstavitev in pokušnja sta bila lepo presenečenje in gurmansko doživetje. Ob različnih, vsekakor laskavih ocenah pa gre vendarle poudariti komentar kolege Alfonsa Di Leva iz agencije Ansa, ki je izrazil zadoščenje, da končno podjetnik iz naše dežele odkupi vrhunsko vinarsko podjetje v Toskani. Doslej se je namreč v večini primerov dogajalo ravno obratno. (D.U.)



Omizje na včerajšnji pokušnji Brunella posestva Mastroianni

KROMA

**KULINARIKA** - Terra Carsus v restavraciji Križman  
**V Repnu zelo slasten prikaz inovativne čezmejne kraške kuhinje**



Člani kuharske ekipe (z leve) Peter Patajac, Blaž Malovec, Elvis Guštin, Matjaž Lindič, Dejan Križman in Martin Mahorčič

KROMA

**REPEN** - Pred dnevi je bil v repenski restavraciji Križman zelo prijeten večer, posvečen inovativni »čezmejni« kraški kuhinji, ki so ga soustvarili mladi kuharski mojstri, člani regijske kraške ekipe Terra Carsus. Gre za skupino navdušencev, ki so v okviru Sekcije za gostinstvo in turizem Območne obrtnic zbornice (OOZ) Sežana pred leti začeli nastopati skupaj na kulinaričnih predstavah in tekmovanjih kot kraška kuharska reprezentanca. Sodelovalo so tako na gostinsko turističnih zborih v Čatežu in Olimiju, kjer so osvojili zlato za pripravo in postrežbo menija. Posebno priznanje so prejeli tudi na lanskem svetovnem kulinaričnem prvenstvu Expo gast v Luxembourg, kar jih je pripravilo in opogumilo ne le za nastop na letošnjem Gostinsko turističnem zboru, ki prav te dni poteka v Moravskih toplicah, ampak tudi na kuharski olimpijadi IKA 2008, ki bo od 19. do 22. v oktobra v nemškem Erfurtu.

Začetnim petim članom Petru Patajaku (Ruj dol pri Vogljah), Martinu Mahorčiču (Kozina), Dejanu Križmanu (Tublje pri Hrpeljah), Blažu Malovcu (Dutovlje) in Matjažu Lindiču (Apetit Sežana) se je pridružil še Elvis Guštin, vodja restavracije, ki je predstavitev gostila. Tudi zato so pripravili poskusno predstavitev jedi, s katerimi bodo nastopili na omenjenih tekmovanjih, prav v repenski gostilni.

Od začetne rolade s hobotnico in krompirjem se je šlo na svinjsko ribico, ma-

rinirano v popru s surovim ohrovтом (vrzutami) in pečenim česnom, pravo polslasto. Potem so bili na vrsti nadevani ajdovi štrukli s skuto in orehi v bučni omaki, cvrč žajbelj in popečene bučke z zeleno, morda najbolj tvegana montaža izključno vegetarijanskih prvin. Sledilo je meso, izvrstno v hladnem delu leta, in sicer pečen jelenov hrabet, nadevan s pinjoli, z zelenjavno terino, glaziranimi šalotkami in korenjem.

Vse te jedi so spremljala vina priznanih vinarjev z obema strani Krás: Gljera Sancin, Vitovska Lupinc, Dražna bela Čotar in spet Merlot Sancin. Izbor posrečenih okusov in barv se je sklenil z nenevadno sladico: mousse iz zelene na pistacijevem biskvitu, z omako iz polkandiranih pomaranč in s karameliziranimi sladkorjem, kar je tudi spodbudilo razne komentarje in ocene.

Poleg gurmanov in prijateljev gostincev z obema strani nekdanje meje, ki so bili v lepem številu, je bilo tudi nekaj vinarjev in še drugih operatorjev, ki niso skrivali navdušenja nad prijetnim večerom. To je bil tudi nekakšen predvečer letošnjih Okusov Krás, saj bodo omenjeni gostinci obeleženi tudi v letošnji zgibanki z jedilniki in ponudbo tipičnih proizvodov trgovin in pekarn. Na promociji Okusov Krás v Sežani, ki bodo imeli letos v ospredju domača zelišča, bodo sodelovali tudi skupaj s kolegi s tržaškega in gorškega Krása. (DD)

**EVRO**

1,3634 \$

-1,45

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

6. oktobra 2008

valute	evro (povprečni tečaj)
ameriški dolar	1,3634 1,3834
japonski jen	140,78 145,09
kitaški juan	9,3297 9,4742
ruski rubel	35,6235 35,8525
danska krona	7,4598 7,4612
britanski funt	0,7728 0,7835
švedska krona	9,7660 9,7017
norveška krona	8,3480 8,2920
češka koruna	24,675 24,795
švicarski frank	1,5534 1,5654
estonska korona	15,6466 15,6466
mazurski forint	248,88 246,10
poljski zlot	3,4444 3,4277
kanadski dolar	1,4787 1,4899
avstralski dolar	1,8218 1,7800
bolgarski lev	1,9558 1,9558
romunski lev	3,9430 3,8765
slovaška korona	30,335 30,329
litovski litas	3,4528 3,4528
latvijski lats	0,7095 0,7096
brazilski real	2,8922 2,8411
islandska korona	195,00 156,13
turška lira	1,8190 1,8092
hrvaška kuna	7,1245 7,1208

**EVROTRŽNE OBRESTNE MERE**

6. oktobra 2008

	1 mesec	3 mesec	6 mesec	12 mesec
LIBOR (USD)	4,0925	4,28875	4,0525	3,9525
LIBOR (EUR)	5,1225	5,3375	5,4125	5,4775
LIBOR (CHF)	2,87333	3,02167	3,09167	3,3
EURIBOR (EUR)	5,15	5,345	5,419	5,482

**ZLATO**

(99,99 %) za kg

20.398,66 € +572,37

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

6. oktobra 2008

vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr. v %
<b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b>		
GORENJE	23,26	-4,00
INTEREUROPA	18,30	-3,99
KRKA	72,99	-4,53
LUKA KOPER	42,20	-4,16
MERCATOR	190,72	-3,17
PETROL	405,20	-3,83
TELEKOM SLOVENIJE	189,72	-4,63
<b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b>		
AERODROM LJUBLJANA	59,58	-2,63
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	42,00	-5,64
ISTRABENZ	61,92	-1,56
NOVA KRE. BANKA MARIBOR	18,70	-3,51
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	57,95	-0,36
POZAVAROVALNICA SAVA	21,87	-1,13
PROBANKA	-	-
SALUS, LJUBLJANA	-	-
SAVA, LJUBLJANA	308,57	+0,46
TERME ČATEŽ	-	-
ZITO	176,00	-1,68
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	35,25	-4,91

**MILANSKI BORZNI TRG**

6. oktobra 2008

delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %
A2A	1,505	-11,89
ALLEANZA	5,66	-9,92
ATLANTIA	13,574	-10,50
BANCO POPOLARE	8,81	-14,76
BCA MPS	1,755	-3,04
BCA POP MILANO	5,463	-6,21
EDISON	1,084	-8,14
ENEL	5,56	-7,49
ENI	16,62	-9,66
FIAT	7,893	-7,20
FINMECCANICA	14,566	-5,38
GENERALI	21,65	-4,84
IFIL	2,916	-8,53
INTESA SAN PAOLO	3,46	-11,28
LOTTOMATIC	17,368	-5,53
LUXOTTICA	14,727	-7,34
MEDIASET	4,172	-6,50
MEDIOBANCA	9,08	-5,



**PRAPROT** - Svečanost ob 60-letnici postavitve spomenika padlim v NOB

# »Meje pravic enih so v enakih pravicah drugih«

*Slavnostni govornik je bil bivši slovenski predsednik Milan Kučan - Nastopila sta TPPZ in nabrežinska godba*



»Upor zoper fašizem je najčistejša legitimacija, ki jo ima naš narod pred zgodovino,« je v svojem govoru poudaril nekdanji slovenski predsednik Milan Kučan (desno); svoj venec so položile delegacije borcev in strank in društev (levo)

KROMA

Čeprav je minilo že šestdeset let, je kamnitni spominski pomnik še vedno tam. Ponosno se dviga sredi Praprota in opazirja na domače padle borce za svobodo, žrtve nacifašističnih taborišč in pogrešane v osvobodilni vojni, na njihov svetel zgled srčnega upora in borbe proti okupatorju.

V nedeljskem sončnem popoldnevu se je na praproški svečanosti ob 60-letnici postavitve spomenika padlim, ki sta jo priredili Vaška skupnost Praprota in devinsko-nabrežinska sekcija Vseslovenskega združenja partizan Italije ter jo je povezovala Rada Zergol, zbral več sto ljudi, domačinov, prebivalcev sosednjih vasi, aktivistov, bivših partizanov in članov borčevskih organizacij. Plapolali so praporji in zastave, italijanska in jugoslovanska zvezdo ter mavrična, ob spomeniku pa so ob častni straži tabornikov RMV stali domačini v narodnih nošah. Po uvodnem polaganju vencev ob spremljavi žalostinke Žrtvam, ki jo je zaigrala nabrežinska godba na pihala, je prisotne v imenu devinsko-nabrežinskega VZPI pozdravila domačinka Elda Trampuž. Pred slavnostnim go-

vornikom, bivšim slovenskim predsednikom Miljanom Kučanom, pa je za mikrofon stopil pokrajinski predsednik VZPI-ANPI Giorgio Marzi. Počaščen je bil, da se je proslave udeležil tudi predsednik Kučan, »ki uteleša vrednote odporniškega gibanja in antifašističnega boja.« Za njegovo predsedovanje je bilo namreč značilno prijateljstvo med Italijo in Slovenijo, je pojasnil Marzi, ki se je spomnil Kučanovega končnega posega v času, ko se je skušalo kriminalizirati partizansko gibanje. »Desnica je danes v naši državi spet na poteri in na vsak način želi poveličevati fašizem, celo s poimenovanjem ulic in trgov po črnih herojih,« je potožil Marzi in dodal, da je naša dolžnost prenašati vrednote svobode, socialne pravice in bratstva mladim rodovom.

»Upor zoper fašizem je najčistejša legitimacija, ki jo ima naš narod pred zgodovino. Bojevati se proti okupatorju je bila moralna dolžnost in etično dejanje.« S temi besedami je Milan Kučan pozdravil žrtve mlađih ljudi, ki so svojo kalvarijo prehodili zgolj zato, ker Slovenci. Vedeli so, da se zlo fašizma ne bo zaustavilo samo in da

nobena žrtev ni prevelika. »Morda bi nam Slovencem bilo mogoče preživeti tudi brez odpora, ampak to bi bilo preživetje z uklonjeno glavo in poniranje pred lastno zgodovino in zananci.«

Zelo dolgo je trajalo, da je bil prispevec primorskih Slovencev v boju zoper fašistično zlo prepoznan in priznan tudi v italijanski republiki, je izpostavil Kučan. »Verjamem, kljub nekaterim neugodnim sedanjem znamenjem, da bodo spoštovani tudi njeni sedanjii upravitelji in tako potrdili svoj demokratični značaj. Prav tako verjamem, da bo imela slovenska manjšina pri svojih zahtevah oporo tudi pri nedavno izvoljenih novih oblasteh v matični slovenski domovini.«

Življenje na tem stičišču narodov je bilo vse prej kot prijazno, bolj je razdvajalo, kot povezovalo ljudi, zarezalo je globoke rane in te so, razumljivo, pustile brzogotine. »Za pošteno sodbo pa je treba razumeti in priznati, da ima vse to dogajanje svoje vzroke in posledice, da je nedvomno vir vsega zla fašizem, ki je bil spočet v Italiji in v svoji brutalnosti najprej preizkušen



na Slovencih.« Kučan pa je naposled pogled usmeril v prihodnost. »Dolgo je trajalo brezpravno fašistično nasilje in nič manj dolga in težavna pot pelje do medsebojnega razumevanja in spoštovanja. Dovolj je razlogov, da premislimo o skupni prihodnosti, o tem, kako bomo zavarovali Jadranovo morje, ki nam je skupno, kako se bomo lotili okoljskih vprašanj in energetske oskrbe, transporta, migracij; kako bomo znali razumeti, da so meje pravic enih v enakih pravicah drugih in da tisto, kar je različno med nami dela naše skupno življenje bogatejše in bomo zato znali to spoštovati.« In ravno v duhu spoštovanja in prizanja dostenjstva padlim je Kučan zaključil svoj govor. »Umrl so, da bi nekoč lahko padle meje med ljudmi in narodi, na nas je, da padejo še tiste, trdožive, v glavah.«

Borbena pesem Tržaškega partizanskega pevskega zborja pod vodstvom dirigentke, domačinke Pie Cah, je še dodatno oplemenitila prireditvev, ki se je zaključila s tradicionalno Vstajenje Primorske ob spremljavi nabrežinske godbe, ki je nato vse prisotne s koračnico pospremila do velikega šotorja, kjer se je slavlje nadaljevalo s partizanskim mitingom. Pod taktirko Iztoka Cergola so godbeniki ustvarili prijetno vzdušje, medtem ko so Praproci gostom postregli z narezkom, partizanskim golazjem ter sladicami, ki so jih spelek pridne domačinke. Partizanska pesem pa je v nedeljo odmevala še dolgo v noč. (sas)

**MAČKOLJE** - Nedeljske svečanosti ob 65. obletnici nemškega požiga vasi

# Spomin na tragedijo je še živ

*Pri spomeniku padlim polaganje vencev, petje noneta Primorsko in govor Alda Štefančiča - Spomin tudi med nedeljsko mašo - Počastitev mačkoljanskih žrtev v Zazidu*

Od nemškega požiga Mačkolj 2. oktobra 1943 v okviru širše nacistične ofenzive proti partizanskemu gibanju v severni Istri je minilo že 65 let, domačini pa še vedno ohranajo spomin na tisti tragični dogodek, ki je globoko prizadel vas, tako kot so jo globoko prizadele mlade žrtve vseh tistih krajanov, ki so na tak ali drugačen način darovali svoja življenja za svobodo slovenskega človeka izpod fašistične in nacistične strahovlade. Pred petimi leti, ob 60-letnici, so priredili veliko svečanost pred mačkoljansko Srenjsko hišo, na pročelje katere so ob tisti priložnosti tudi postavili spominsko ploščo. Nedeljska dopoldanska svečanost, ki je v priredbi domačih društev - SKD Primorsko in PD Mačkolje - potekala pri spomeniku padlim ob vhodu v vas, je bila morda skromnejša, a prav tako občutena. Ob polaganju vencev in petju noneta Primorsko je govornik prof. Aldo Štefančič poudaril predvsem spomin na tiste, ki so padli oz. žrtvovali svoja življenja za svobodo ter potrebo po ohrajanju vrednot odporništva v nasprotju z zgodovinskim revizionizmom oz. težno,

da se zgodovina potvarja ter da se žrtve enačijo s krvniki.

Obletnice požiga vasi so se po končani svečanosti spomnili, kot je običaj, tudi pri nedeljski maši v mačkoljanski cerkvi, svečanost pa je bila ob tej priložnosti dvojna, saj je ravno na obhajanje te žlostne obletnice prispel v vas novi župnik, ki bo upravljal Dolino in Mačkolje: gre za salzjanca Sandija Osojnika, ki je prej služboval v Križu, mačkoljanskim vernikom pa ga je predstavil škofov vihar Franc Vončina. Tudi ob tej priložnosti je zbrane v domači cerkvi nagovoril prof. Štefančič, ki je obudil spomin na tisti tragični 2. oktober 1943.

V nedeljo pa ni potekala svečanost samo v Mačkoljah. V dneh požiga se je namreč skupina trinajstih mladih vaščanov umaknila iz Mačkolj in se napotila proti Podgorju, a so jih Nemci zajeli pri Zazidu in usmrtili. Zato se je po končani mačkoljanski slovesnosti predstavništvo napotilo v to istrsko vas, kjer je položilo venec na tamkajšnjemu spomeniku, nonet Primorsko pa je spomin na usmrčene počastil s plesmijo.

Na svečanosti pri spomeniku padlim je prisotne nagovoril prof. Aldo Štefančič

KROMA





**OKOLJE** - Posvet o ločenem zbiranju odpadkov v deželi FJK

# Nujno skupno načrtovanje, pa tudi čezmejno sodelovanje

Položaj v tržaški pokrajini zelo slab, ključno vlogo pa ima tržaška občinska uprava

Položaj v tržaški pokrajini je na področju ločenega zbiranja odpadkov zelo slab v primerjavi z drugimi mesti v deželi FJK in sploh drugih deželih v severni Italiji. Zato so v luči zakonodaje, na osnovi katere bo leta 2012 za javne uprave najmanjša dovoljena raven ločenega zbiranja odpadkov 65 odstotkov, nujni ukrepi. Če so npr. na Tridentinskem že dosegli skoraj 50-odstotno ločeno zbiranje odpadkov, v Venetu 48,7%, v Lombardiji 48,6% in v Piemontu 40,5%, je ločeno zbiranje v FJK 33,3%. V Vidmu je odstotek ločenega zbiranja 33,7% (leta 2006), v Gorici 41,6% in v Pordenonu 45,3%. V tržaški pokrajini pa je bil odstotek leta 2006 (zadnji razpoložljivi podatek) 16,7%. Še dobro, da so s tem v zvezi zelo aktivni v Občini Dolina (31,75% leta 2007, 38,31% letos) in da se v Miljah na to pripravljajo. Toda dokler se ne bo kaj spremeno v tržaški občini, ki predstavlja 80 odstotkov prebivalstva tržaške pokrajine, bo zahtevanih 65 odstotkov ostalo le pobožna želja.

To je poudaril podpredsednik pokrajinske uprave Walter Godina med svojim poročilom na posvetu o deželnem načrtovanju zbiranja in ločenega zbiranja odpadkov, ki ga je priredila deželna zveza z drug Legacoop včeraj popoldne v konferenčni dvorani družbe Friulija. Namen zasedanja je bilo še zlasti pregledati stanje v tržaški pokrajini in poglobiti, ali oz. kako lahko zadruge prispevajo k smotri strategiji, da bo lahko ločeno zbiranje odpadkov na Tržaškem leta 2012 doseglo ravnen 65 odstotkov. O problematiki so na srečanju govorili mnogi izvedenci in javni upravitelji, med katerimi so bili poleg Walterja Godine predsednik deželnega Legacoop Renzo Marinig, pooblaščeni upravitelji družbe Acegas-Aps Cesare Pillon, predsednik družbe Iris Armando Querin, občinski odbornik Paolo Rovis in podtajnik na ministrstvu za okolje Roberto Menia.

Sicer so v tržaški občini v zadnjih letih zabeležili korak naprej, je ocenil Godina, toda daleč pod zahtevanim povprečjem. V tržaški občini se je tako odstotek ločenega zbiranja odpadkov v obdobju 2004-2007 povečal za 17 odstotkov (s 14.167 ton letno na 17.031 ton letno), pozitivni premiki so bili tudi v okoliških občinah. Vendar to očitno ni dovolj in mora imeti glavno besedo (oz. nositi odgovornost) tržaška občinska uprava. Prizadevanja drugih občin namreč ne zadoščajo.

Nujni so torej ukrepi. Če je Menia naglasil, da je ločeno zbiranje odpadkov brez ustrezne reciklaže neuspešno in po-

Na sedežu družbe Friulija je bil včeraj posvet o ločenem zbiranju odpadkov

KROMA



## NARODNI DOM Posvet Jeziki brez meja

Tržaško esperantsko združenje prireja danes v Narodnem domu (v Ul. Filzi št. 14) posvet Jeziki brez meja. Zasedanje, ki se bo začelo ob 16. uri, organizirajo pod pokroviteljstvom Pokrajine Trst in v sodelovanju s tržaškim centrom Unesco, tržaško univerzo in združenjem diplomiranec na tržaški univerzi. Na posvetu, ki se ga bo udeležila tudi pokrajinska predsednica Maria Teresa Bassa Portopat, bodo govorili avtor knjige Narodi severnega Jadrana naproti Evropi Giovanni Gregori, docent nemščine na Visoki šoli za prevajalce in tolmače Lorenzo Rega, član evropske komisije za manjšinske jezike Bojan Brezigar, predsednik tržaškega centra Unesco Paolo Alessi, predsednik združenja Intercultura Zlatko Tišljar iz Maribora in podpredsednik univerzalnega združenja za esperanto Ranieri Clerici.

A.G.

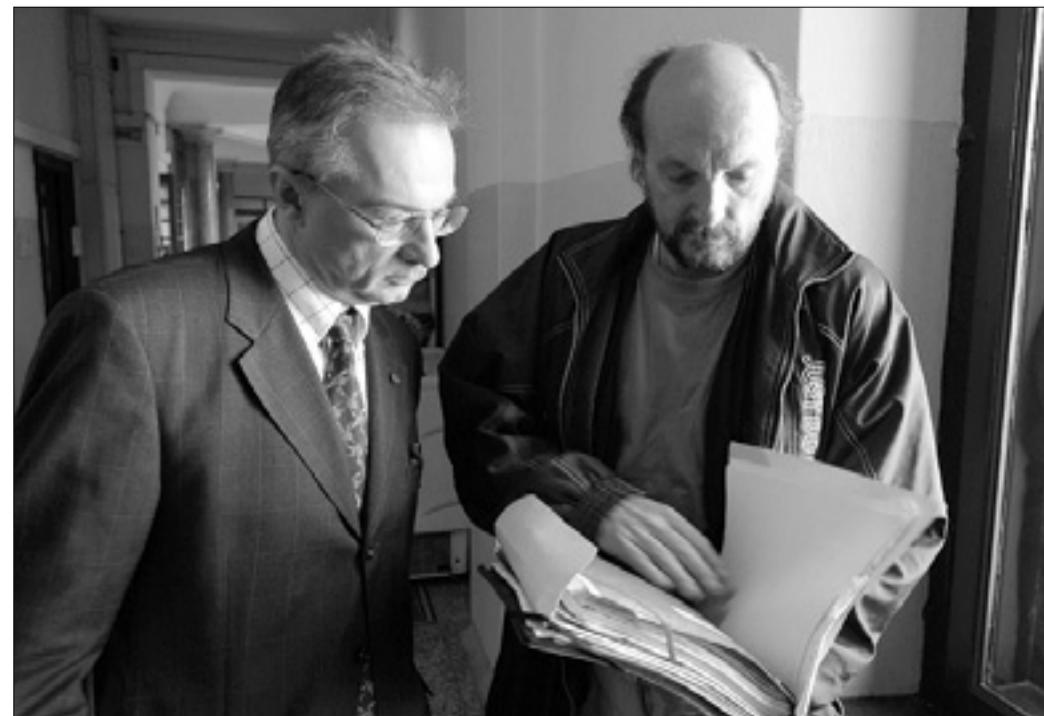
## DANES Na prefekturi o tablah na hitri cesti

Predsedstvo Koordinacijskega združenja kraških vasi je posredovalo sledeće tipkovno sporočilo:  
»Dejstvo, da je tržaški prefekt takoj sklical institucionalno omizje o vprašanju dvojezičnih napisov na avtocestnem odseku Padriče-Katinara, je vsekakor pozitivno. KZKV upa, da se bodo udeleženci srečanja dogovorili o rešitvi problema, ki je med prebivalci Vzhodnega Krasa zelo občuten. Na septembrskih srečanjih, ki jih je na to temo priredilo KZKV, je prišla do izraza jasna zahteva, da morajo oblasti poskrbeti za namestitev dvojezičnih tabel pred odprtjem novega avtocestnega odseka. Prisotni so tudi podčrtali, da je nesprejemljivo, da se je treba četrto stoletje po veliki manifestaciji za dvojezične table v Trebičah, ponovno sestajati in si prizadavati za dosego nečesa, kar bi moralno biti danes rešeno v okviru redne upravne prakse. Na srečanjih je prevladala težnja, da je treba dati vsekakor prednost dogovornemu reševanju zadeve, a tudi pripravljenost, da se poseže po drugačnih prijemih, v kolikor z dogovarjanjem ne bi prišli do rešitve.«

**TRŽAŠKO SODIŠČE** - Demonstrativno kopanje pri fojni v Bazovici leta 2000

# Sancinova dejansa so zastarala

Primož Sancin, ki je bil obtožen skrunitve državnega spomenika, poškodovanja prostora, skrunitve grobov in odstranjevanja kosti, kljub ugodnemu razpletu ni zadovoljen



Odvetnik Renzo Frandolič (levo) in Primož Sancin pred včerajšnjo obravnavo

KROMA

Dejanja, s katerimi si je Dolinčan Primož Sancin pred dobrimi osmimi leti dobesedno nakopal razne obtožbe, so zastarala. Pripadnik družbeno-političnega društva Edinost se je januarja 2000 lotil demonstrativnega kopanja pri bazovski fojni, ker je hotel, da bi oblasti razjasnile, kaj se v fojni pravzaprav nahaja. S svojimi nameni je tedaj v slovenskem jeziku seznanil policijo, ki je dala besedilo prestvari, preved pa so baje prebrali šele po zaključku kopanja. Policija je Sancina prijavila, po predhodni obravnavi pa se je sojenje prekinilo že pri začetku, oktobra 2002, ko je sodnik sprejel ugovor odvetnika Renza Frandoliča in zadeva se je vrnila v fazo predhodne obravnave. Postopek se je razvlekjal do letosnjega leta.

Frandolič in Sancin sta leta 2002 med drugim zahtevala, naj se vse dokumente, tudi spise javnega tožilca, v skladu z ustavo prevede v materin jezik obtoženca. S tem v zvezi je Frandolič opozoril na neustavnost 109. člena kazenskega postopnika, ki predvideva samo prevode dokumentov, namejenih pripadniku jezikovne manjšine. Ena-

ko zahtevo je Frandolič ponovil včeraj, šest let pozneje, drug ugovor pa je predstavljen v zvezi s pomanjkljivo obliko prevoda dekreta, s katerim je postopek ponovno prešel v fazo sojenja. Razprava se je nato končala, saj je sodnik Fabrizio Rigo ugotovil zastaranje kaznivih dejanj. Sancin je bil obtožen skrunitve državnega spomenika v ograjenem prostoru (zakonski odlok 490/99), poškodovanja prostora (člen 635 kazenskega zakonika), odstranjevanja človeških kosti oz. trupel (čl. 411 kazenskega zakonika) in skrunitve grobov (čl. 407 kazenskega zakonika).

Dolinčan pa z ugodnim razpletom ni bil zadovoljen. Dejal je, da se je pred osmimi leti odločil za kopanje zato, da bi raziskali, kaj je zakopano v bazovski fojni. »Zahvaljujemo smo zaslisanje prič, vključno z zgodovinarji in domačini, ki so leta 1954 digli material iz tamkajšnjega rudniškega jaska. Zgodovinar Boris M. Gombič je napisal čudovit tekst na to temo: posredovali smo ga, a ni bil nikoli preveden,« je včeraj povedal Sancin. Ni izključil možnosti, da bi se proti zastaranju pritožil na Evropsko sodišče za človekove pravice. (af)

## Drevi na Pomorski postaji Ferrero (SKP)

Začnimo spet iz opozicije" to je naslov drevišnjemu srečanju Stranke komunistične prenove, na katerem bo govoril vsedržavni tajnik stranke Paolo Ferrero. Na zborovanju (ob 20.30 na Pomorski postaji) bo mogoče rezervirati mesta na avtobusu za vsedržavno manifestacijo, ki bo v soboto v Rimu.

## Pobuda demokratov o ameriških volitvah

V konferenčni dvorani četrtega pomola bo danes govor o kampanji za predsedniške volitve v ZDA. Pobudnik srečanja (začetek ob 18. uri) je Demokratska stranka, ki s tem začenja dejavnost za usposabljanje svojih kadrov. O novembarskih volitvah v ZDA bosta govorila Elisabetta Vezzosi in Paolo Guarino. Srečanja bo vodil Mitja Gialuz, ki v DS odgovarja za usposabljanje.

## Dvorano bodo poimenovali po Carlu Sciarelliju

V Pomorskem muzeju pri Sv. Andreju bodo danes ob 18. uri poimenovali eno od dvoran po Carlu Sciarelliju, velikemu tržaškemu izdelovalcu jadrnic in drugih bark. O njem in njegovem delu bosta psregovila tržaški občinski odbornik za kulturo Massimo Greco in direktor muzeja Sergio Dolce.

## Zdrava hrana za boljše življenje

Na sedežu Slovenskega deželnega zavoda za poklicno izobraževanje v Ul. Ginnastica 72 bo danes ob 10.30 srečanje o projektu Zdrava hrana za boljše življenje v okviru programa Interreg Italija-Slovenija III A. Sledila bo degustacija hrane, pridelane v deželi.

## Energetsko varčevanje

Energetsko varčevanje se začenja v šoli je naslov mednarodnega načrta, h kateremu sta pristopila tudi tržaški Znanstveni park in laboratorij Znanstvenega imaginarija. Sponzor načrta je združenje Iuses (Intelligent Use of Energy at School), njegov namen pa promocija inteligentne uporabe energetskih virov. Pri načrtu sodeluje 12 evropskih držav in 13 znanstvenih in raziskovalnih institucij, »energetsko izobraževanje« pa je namenjeno predvsem višnjem srednjim šolam.



**SSG - V soboto je zaživel abonma Barakuda za višje srednje šole**

# Višješolci so si ogledali Enzensbergerjevo Hčer zraka

*Na predstavi dijaki licejov Prešeren in Slomšek ter zavoda Zois - Vtisi profesoric referentk*



Predstavo Hči zraka (desno) so si ogledali dijaki šol Prešeren, Zois in Slomšek, ki jih je uvodoma nagovoril umetniški vodja SSG Marko Sosič (levo)

KROMA



V soboto se je v veliki dvorani Kulturnega doma začela letošnja abonmajska ponudba Slovenskega stalnega gledališča za tržaške višješolce. Abonma Barakuda je odprla predstava Hči zraka, ki jo je napisal sodobni nemški dramatik Hans Magnus Enzensberger po baročnem izvirniku Calderona de la Barca. Producijo SSG v režiji Janusza Kice, ki so jo v poletnih mesecih uprizorili na odru festivala Gledališča v gledališču, Mittelfesta in Primorskega poletnega festivala, so si ogledali vsi razredi liceja Prešeren in zavoda Zois ter dijaki trienija liceja Slomšek. Umetniški vodja Marko Sosič je pred začetkom predstave pozdravil občinstvo in poudaril, kako je »stik in poglobljen odnos s tržaško višješolsko realnostjo ena izmed največjih investicij v razvoj gledališča,« kar ne gre brez občutovanja letosnje odpovedi ene od tržaških višješolskih ustavn. Sledila je kratka predstavitev vsebin predstave o tiranski oblasti, ki je priporočila k boljšemu dojemaju kompleksnega teksta. Organizatorka in koordinatorka abonmajske ponudbe za mladino Valentina Repini je večkrat poudarila pomen predhodne priprave dijakov na ogled predstave (v prejšnjih sezонаh je potekala v obliki specifičnih predstavitev po šolah),

predvsem v primeru takih, bolj zahtevnih del. Uvodno poglabljvanje je zdaj zaupano profesorjem in referentom, ki skrbijo za čim boljši in koristnejši potek celotne pobude.

Ob izhodu iz dvorane po predstavi, ki so jo dijaki nagradili z navdušenim aplavzom, so nam referentke treh višjih šol zaupale svoje vtise ob začetku nove abonmajske sezone. Neva Zaghet, referentka za licej Prešeren, si prizadeva za vzgajanje bodoče gledališčne publike: »Predstava Hči zraka je bila zelo zahtevna za biegnij, čeprav smo se pripravili na ogled z branjem vsebine teksta. Dijke zanima v prvi vrsti fabula, kar se dejansko dogaja na odru. Interpretacija, v tem primeru tolmačenje nasilja, ki velja pri likih, pa je večkrat na drugem mestu. Letos sem posebno zadovoljna, da skušamo senzibilizirati dijake zadnjih letnikov za možnost obiska tudi izven šolskih urnikov. V letošnji sezoni jim je ponujena namreč možnost, da si ogledajo dodatno predstavo Vihar v večernih urah. Tudi drugi kolegi so bili navdušeni nad ponudbo, zato upam, da bo odziv primeren.«

Med kolegi, ki spremljajo abonma s pozitivnimi vtisi, je prof. Milič, referentka za tehnični zavod Zois:

»Osebno podpiram pobudo rednega obiska predstav Slovenskega stalnega gledališča in menim, da je izkušnja koristno povezana s poukom slovenščine. Predstava Hči zraka je bila v tem smislu posebno poučna, saj so dijaki lahko poslušali primer lepega slovenskega jezika. Po vsebinu je bila nekoliko zahtevna, a so jo vsekakor sprejeli lepo. Mladi bi povečini najraje gledali komedije in bolj razbremenjujoče predstave, a mrajo razumeti, da so komedije samo del bogatega in raznolikega gledališkega obzorja.« Marta Rener, referentka za pedagoški licej Slomšek, celo razmišlja o morebitni širitvi ponudbe: »Sodelovanje z gledališčem je primerno in važno za čim popolnejšo izobrazbo dijakov, ki na odru vidijo, kar se v šoli učijo. Lepo bi bilo, ko bi poleg gledaliških imeli na voljo še baletne predstave, da bi dobili vtis čim širše palete umetniških izrazov.«

ROP

**BARKOVLJE - V nedeljo dopoldne ob obali ob prisotnosti narodnih noš**

## Tudi letos rožnenvenčna procesija

*Vodil jo je Aleksander Osojnik, ki je pred tem daroval tudi mašo - Prihodnjo soboto večerni pohod v spomin na Zora Starca*

Prva oktobra nedelja je v Barkovljah minila v prazničnem vzdušju. Tega dne se namreč domaćini že od nekdaj zbirajo pred kipom Marije, Kralice sv. rožnega vencu, ki ob tej priložnosti stoji okrašen na lev strani pred glavnim oltarjem barkovljanske cerkve. Venec, ki je tokrat krasil kip, je nastal izpod marljivih rok domaćink, ki jih je vodila gospa Eva Scheimer, domaćinom pa so ob prazniku na pomoč priskočili tudi prijatelji italijanske narodnosti. Slavnostna maša v slovenskem jeziku se je predvčerajšnjim začela ob 8. uri, daroval pa jo je Aleksander Osojnik. Množica vernikov, med katero je bilo opaziti tudi otroke v narodnih nošah, je med drugim prisluhnila tudi domaćemu pevskemu zboru, ki ga je vodil Ladi Vodopivec, na orglah pa je navdušil maestro Zudini.

Sveti maši je nato sledila rožnenvenčna procesija, ki se je vila ob morski obali. Naključni mimoidoči so lahko občudovali brezhiben izgled narodnih noš, ki so jih v barkovljanskem društvu za to priložnost zlikale in uredile domaćinke, poseben trud pa je običajno namejen tudi vezanju dekliskih naglavnih rut. Procesijo, ta se je ustavila pri fontani, kjer je sledil blagoslov kraja in njenih krajanov, je spremjal godba s Prosek, ki je zaigrala niz nabožnih pesmi. Po pesmi Marija skoz' življenje so se verniki vrnili v

Sugestivna procesija je stekla po barkovljanski obali

KROMA



cerkev sv. Jerneja, kjer so zapeli še Mariji v pozdrav, nato pa so se preselili na sedež barkovljanskega društva, kjer so sledili prijetni nedeljski družabni trenutki, protagonist katerih je bil predvsem klepet. Na praznik čaščenja rožnenvenčne Kraljice se namreč v Barkovlje vrne marško, ki sicer živi daleč od rojstne-

ga kraja, ob kolačih in dobrimi pijačami pa je brzkone prijetno klepetati.

Naj ob koncu še povemo, da bo prihodnjo soboto, 11. oktobra, na sporednu tradicionalni barkovljanski večerni pohod, ki so ga organizatorji lani poimenovali po domaćini Zoru Starcu. Ob 16. uri bodo pohodniki obiskali pokopališče na

Kontovelu, kjer je pokopan Zoro Starec, ob 17. uri pa se bo začel izlet. Pohodniki, katerim se toplo priporoča primerna obutev, se bodo zbrali pred barkovljanskim društrom, hoja pa bo trajala približno tri ure. Ker gre za večerni pohod, je priporočljivo, da pohodniki s seboj vzamejo tudi svetilke. (sc)

## Tramvaj spet vozi

Openski tramvaj bo od danes zjutraj spet vozil. Novico je sporočilo prevozno podjetje Trieste trasporti. Tramvaj ni vozil dva dni, potem ko je v soboto iztiril na Škorklji.

## V DSI predstavitev knjige o Janku Kralju

Pri založbi Družina v Ljubljani je izšla knjiga z naslovom Janko Kralj, utisani in pozabljeni slovenski politik (1898-1944). Knjiga osvetjuje lik in delo dr. Janka Kralja, goriškega politika in prosvetnega delavca, ki je deloval v Gorici in na širšem Primorskem v letih najhujšega fašističnega preganjanja. Napisala jo je Kraljeva hčerka Lučka Kralj Jerman. Knjiga je nastajala vrsto let. Z uporabo obsežnega dokumentarnega gradiva, že znane kot tudi povsem novega, podrobno osvetjuje delovanje dr. Janka Kralja med Slovenci na Primorskem. To delovanje doslej še ni bilo celovito predstavljeno, mnogokrat je bilo celo zamolčano. Avtorica je z osebnim poznavanjem okoliščin in mnogih takrat živečih osebnosti prispevala knjigi avtentično pričevansko dimenzijo. Predstavitev monografije Lučke Kralj Jerman o dr. Janku Kralju bo v torek, 7. oktobra, ob 20.30 v Peterlinovi dvorani, Donizzettijeva 3, na izrednem večeru Društva slovenskih izobražencev. Knjigo bo predstavil prof. Peter Černic, ob njem bosta spregovorila tudi avtorica ter prof. Tomaž Simčič, avtor dveh krajših, v knjigi objavljenih prispevkov. Z glasbeno točko bodo nastopili mladi pevci in glasbeniki, pravnuki dr. Kralja. Večer bo vodil Ivo Jevnikar.

## Trst in oskrba: četrti na vsedržavni lestvici

Italijanski gospodarski dnevnik Il sole 24 ore je včeraj objavil rezultate raziskave o kakovosti skrbstvene oskrbe v italijanskih mestih. Na vsedržavni lestvici se je Trst znašel na četrttem mestu, kar je odbornik za socialna vprašanja Carlo Grilli ocenil kot »zelo pomemben dosežek«, ki priča o pozornosti mestne uprave do socialnih vprašanj.

## Film o Milesu Davisu

V krožku Knulp bosta nocoj ob 20.45 novoustanovljeni jazzovski krožek Thelonious in kulturno združenje Tina Modotti predstavila film o Milesu Davisu, in sicer posnetek koncerta velikega ameriškega trobentjarja v londonskemu Hammersmith Odeonu leta 1982. Takrat so z Milesom igrali Marcus Miller (bas kitara), Mike Stern (kitara) Bill Evans (saksofon in flauta), Al Foster (bobni) in Mino Cinelli (tolkala).

## Tečaji slovenščine in izleti v Slovenijo

Šola slovenščine pri Italijanski ustanovi za spoznavanje slovenskega jezika in kulture v Ul. Valdirivo 30 obvešča, da je odprt vpisovanje na letne tečetne in nadaljevalne tečaje slovenščine 2008-2009. Obstaja tudi možnost obiskov v Sloveniji z jezikovno-kulturnimi letovanji. V nedeljo, 26. oktobra bo brezplačni izlet v Dolino Trente z ogledom muzeja o prvi svetovni vojni v Kobaridu. Vse informacije posreduje tajništvo ustanove od 17. do 19. ure (razen ob sobotah), tel. 040-761470.

## Požar uničil hiško

V Ul. Ratto della Pileria 23, pri Sv. Soboti, je požar včeraj popoldne uničil manjšo, pretežno leseno hišo, 13 gospodcev je delalo od 15.30 do 17.30, v času požara pa so bili v hiški 4 psi in 3 mačke, ena mačka je zaradi zadušitve z dimom poginila. Stanovalcem ni bilo doma, gasilce je poklical sosed. Ogenj se je razširil iz dnevnne sobe, vzroke požara preiskujejo karabinjerji. V hiši so opazili več gradbenih nepravilnosti, tudi v zvezi z električno napeljavjo.



PRIJATELJI MUZEJEV - Palača Gopčević

# Gledališki muzej v nedeljo poskrbel za bogat program



Ob ogledu so bili predvideni tudi koncerti

KROMA

## Evropski denar za tržaški projekt

Carbonanobridge: tako je naslov projekta tržaških docentov Maurizia Prata in Laure Ballerini, ki je kot edini v Italiji pridobil prispevek Evropskega sveta za raziskovanje za leto 2008 v višini 2,5 milijona evrov. Projekt bodo predstavili danes ob 10.15 v dvorani Cammarata Univerze v Trstu. Za Maurizia Prata, ki na tržaški univerzi predava farmacevtsko kemijo in je tudi poddekan fakultete za farmacijo (medtem ko je Laura Ballerini pridružena profesorica na oddelku za vede o življenju), to financiranje predstavlja pravcato evropsko priznanje za živiljenjsko delo, saj se na razpis lahko prijavijo le tisti znanstveniki, ki se lahko ponašajo s pomembnimi rezultati v zadnjem desetletju oz. z izvirnim in pomenljivim doprinosom na raziskovalnem področju.

Tržaški občinski gledališki muzej Schmidl je bil letos eden od slobokovalcev državne pobude Prijateljev muzejev. Prva nedelja v oktobru je že peto leto dan, namenjen spoznavanju nekaterih muzejskih zbirk na državnem teritoriju, seveda z brezplačnim vstopom. Muzej v palači Gopčević je odprl vrata ob 9. uri, ko je prve obiskovalce sprejel glasbeni preludij dua Lumen Harmonicum. Sledila je celodnevna alternacija vodenih ogledov muzeja in koncertov, ki so nastali s sodelovanjem Glasbene šole 55. Konservator muzeja Stefano Bianchi in pedagoginja Marta Finzi sta pripravila v vodila zanimive sprehode po sobah enega od redkih tovrstnih muzejev v mednarodnem merilu, ki hrani veliko dragocenih redkosti, med katerimi so na primer največja zbirka medalij na glasbeno temo v Evropi, kostumi Fedore Barbieri, zgodovinska glasbila in edinstveni dokumenti in predmeti, ki dokumentirajo delo krajevnih avtorjev.

Glasbena kulisa je bila vezana na arhivski in muzejski zaklad z upora-

bo skladb in instrumentov, ki jih muzej hrani. Violinist Marco Favento in violončelist Massimo Favento sta po uvodu oblikovala na stopnišču dujaški »salonski« utriek z izvedbo vrste variacij Antona Diabellija v najrazličnejših glasbenih oblikah. Pianist Federico Consoli pa je kasneje izvedel zanimiv prikaz različne zvočnosti dveh glasbil tržaških izdelovalcev iz muzejske zbirke. Igral je na fortepiano Heichele iz začetka 19. stoletja in na klavir Magrini & Sohn iz začetka 20. stoletja. Skladbe so bile seveda izbrane v skladu z glasbilom in njegovimi značilnostmi: na prvem so zazvane Mozartove znane variacije na temo »Ah, vous dirai-je, maman«, na drugem pa dve Chopinovi mazurki in skladba Le Ricordanze, ki jo je napisal tržaški skladatelj in kritik Luigi Cimoso. Dan »odprtih vrat« mestnega muzeja je doživel zelo dober odziv, saj se je pobude udeležilo 550 obiskovalcev, ki so si ob muzeju ogledali tudi razstavo o pevki Marii Callas. Kulturni spored je imel tudi okrepčevalni kontrapunkt v pritličju z degustacijo vin. (ROP)

**ROJAN DAY** - V nedeljo na Peričevi domačiji pri Lajnarjih

# Krpanova veselica uspela

V znamenju 150-letnice Levstikove pripovedke - Nastop Danijela Malalana - Spehod mimo rojanskih znamenitosti

Rojansko nedeljsko popoldne sta zaznamovala sončno vreme in prijetno vzdušje, tako da je Rojan day povsem uspel. Okrog trideset ljudi se je udeležilo pohoda iz Rojana mimo Piščancev do Lajnarjev; Patrizia Vascotto jih je vodila mimo lazareta, nekdanje tovarne Stock in gostilne Bole, vse do stare pralnice v Ulici Moreri, ki bi si, mimogrede, zaslужila bolj urejen dostop. Ob prihodu na domačijo prijazne gospe Anite Perič so pohodniki, pa tudi vsi, ki so se jim pridružili, uživali ob čudovitem vremenu ter ogledu na staro pristanišče in ves tržaški zaliv. A tudi ob okusni hrani in pički, ki so jo prispevali radodarni Rojančani in Rojančanke.

Med udeleženci je bilo letos veliko otrok, najbrž tudi zato, ker je dan potekal v znamenju Martina Krpana. Letos mineva namreč 150 let od izida Levstikove pripovedke, ki je iz Martina Krpana ustvarila enega kulturnih otroških literarnih junakov. Osrednji dogodek je bil zato zaupan gledališkemu igralcu Danijelu Malalanu, ki je na svojevrstnem odru, malem dostavnem tovornjaku, obnovil Krpanovo zgodbo. Pri tem so mu pomagali čudovita naravna kulisa, predvsem pa nekateri statisti, v prvi vrsti mali Jakob, ki se je izkazal za res pogumnega Martina Krpana ... in seveda premagal tudi mognega Brdavska. (pd)

Igralcu Danijelu Malalanu sta pomagala tudi statisti Jakob in Sandro ...



KROMA

## PREISKAVA

# Goljufal stanovalce in si prilastil 450.000 €

Zaradi sumljivega delovanja upravitelja njihovih kondominijev so se v Trstu razni lastniki stanovanj v zadnjih letih obrnili na finančno stražo. Upravitelj, ki je skrbel za 12 poslopij od tržaškega mestnega središča do predmestja, naj bi stanovalcem računal previšoke stroške ter jim nepravilno poročal o vzdrževalnih in drugih posiegih. Oddelek davčne policije tržaške finančne straže je v preiskavi, ki jo koordinira javni tožilec Raffaele Tito, ugotovil, da je 53-letni upravitelj kondominijev Furio Mattiussi po raznih poteh spravil v žep približno 450 tisoč evrov. Goljufal je lastnike stanovanj, poleg tega pa naj bi si nezakonito prilastil kapitale zadruge, kateri je predsedoval in jo tudi prividel do stečaja. Sumijo, da si je s časom prilastil skoraj pol milijona evrov, osumljen pa je tudi ponarejanja dokumentov in namernega stečaja.

Po domnevalih preiskovalcev naj bi si Mattiussi v osebne namene prilastil večje vsote denarja, ki so mu jih stanovalci posredovali za kritje rednih in izrednih stroškov za storitve in vzdrževanje poslopij. S sodobno računalniško tehniko je upravitelj ponarejal potrdila o naročovanih stroških, pri čemer je napočival predvidene vsote za plačilo storitev in posegov. Z isto tehniko je namišljene poviške zatem pridno brisal, razlike pa je ostala njemu. To pa še ni vse. Nekaterim tržaškim bankam je predstavljal zapisnike zborov stanovalcev, ki naj bi se na podlagi glasovanja odločili, da zaprosijo za bančni kredit. Preiskovalci so ugotovili, da so bili zapisniki lažni: upravitelj jih je samovoljno napisal in posredoval bankam. Znesek prejetega kredita je nato v celoti izčrpal za lastne potrebe.

Finančna straža trdi, da si je upravitelj neposredno od stanovalcev in preko bank prilastil 300 tisoč evrov. Mattiussi pa je bil tudi predsednik upravnega sveta zadruge, ki je šla v stečaj. Zadruga je med drugim dolgovala državi večjo vsoto denarja. Predsednik upravnega sveta je osumljen namernega stečaja, ker naj bi s tekočega računa zadruge preselil v lastne žep 150 tisoč evrov.

## PROCES LORITO

# Serija požarov brez storilcev

Po juniji preložitvi, ko je sodnik Luigi Dainotti zaradi manjkajočih prepisov telefonskih prisluskovanj prekinil prvo razpravo, se je proces leta včeraj konkretno začel. Na zatožni klopi je Carlo Lorito, bivši načelnik gorilskega in še prej tržaškega kriminalistov, obtožen je korupcije, prikrivanja kaznivih dejanj in razkritja uradnih tajnosti. Osumljen je, da je med preiskavami ščril razpečevalce, ki so mu prodajali kokain. Afera je izbruhnila s prisluskovanji v sklopu preiskave o podtlaknjenu požaru v sesljanskem ribarnici Sergija Luxe in Dimitrija Daneua (do požara je prišlo 27. julija leta).

Včeraj so zaslišali prve priče (na spisku tožilcev jih je 32), med katerimi sta bila starša Loritovega obtoževalca, upravitelja ribarnice v Ribiškem naselju Diega Desteja, pa še Loritova »desna roka« inšpektor Sergio Savarese (na vprašanja ni odgovarjal). Destejev psihiater in tržaški inšpektor Alessandro Valerio. Razpečevanja sta obtožena Devinčan Fabio Novacco (upravitelj restavracije Babylon v Lignanu in pred tem istoimenske diskoteke v Ul. Costalunga, ki jo je leta 2003 uničil požar) in Gorican Andrea Sauro, Lorita zastopata Giorgio Bocean in Riccardo Seibold, javna tožilca sta Lucia Baldovin in Raffaele Tito. Odvetniki sicer še vedno ne razpolagajo s prepisi 67 telefonskih pogovorov (skupno jih je 3600). Prihodnja razprava bo 27. oktobra.

Rosanna Deste je opisala sinove težave v zadnjih dveh letih. Izgubil je voljo do dela, postal je šibek in nejevoljen, kmalu je bilo jasno, da jemlje mamila. Iz Ronk se je junija lani preselil k staršem. Mati je v ribarnici pogosto srečevala Lorita, ki je prihajal obiskovat Diega, kar se ji je zdelo sumljivo. Diego pa se je družil tudi z Novaccom, kateremu sama sploh ni zaupala. Vedela je, da se Novacco ukvarja z drogo. Po požaru v Sesljantu je bil Diego med osumljenimi, predvsem zaradi nekega precedensa: ko je delal v ribarnici Grassilli, so ga upravitelji le-te prisili, da ponudi odpoved, ker so trdili, da je ribarnico zagažal.

Rosanna Deste so po sesljanskem požaru zaslišali na kvesturi. Včeraj je sprva dejala, da ji je Lorito pred zaslišanjem svetoval, naj odnosov med njim in Diegom ne omenja. Nato pa je odvetniku Seiboldu potrdila, da ji je Lorito tudi rekel, naj med zaslišanjem odgovori na zastavljena vprašanja. Ko je Destejeva zaprosila samega Lorita za pomoč v zvezi s sinovimi zdravstvenimi problemi, ji je baje odsvetoval govoriti s karabinjerji. Nekega dne pa ji je Diego končno zaupal, da je Lorito prihajal v ribarnico po kokain. Ni pa vedela, kdo je mamilo dobavljal, in sicer Paolo Tindaro Faranda iz Trevisa. Destejev oče Lillo je bil mnogo manj zgovoren. Sinovi posli ga ne zanimajo, z njim se očitno tudi malo pogovarja. »Ne vticam se v Diegovo življenje, je dejal. S sinom ni veliko govoril niti lani jeseni, ko je prišla na dan resnica o mamilih: »V glavnem se je z njim pogovarjal mama. Jaz se ne vticam.«

Med procesom se tu pa tam vrača v zgodbo cela vrsta nerazčlenjenih požarov. Lanski julijski dogodek v Sesljantu je samo zadnji iz serije požarov, ki so bolj ali manj neposredno povezani z živiljenji obtoženih. Leta 2003 je zgorela Novaccova diskoteka v Ul. Costalunga (Lorito je osumljen, da je razpečevalca ščril med preiskavo o požaru), v istem obdobju pa je požar zajel podjetje za konzerviranje rib Friul Fish v Ribiškem naselju, nedaleč od ribarnice Destejevih. Nekaj let prej pa so lastniki ribarnice Grassilli, kot omenjeno, trdili, da jim je uslužbenec Deste začgal trgovino. (af)

## NARODNI DOM - Jutri ob 18. uri Predstavitev vodnika Gremo v mesto Ljubljana

Jutri ob 18. uri bo v konferenčni dvorani NŠK v Narodnem domu predstavitev knjige, ki je v bistvu vodnik po slovenski prestolnici. Publikacija ima podnaslov Arhitektturni sprehodi in ogledi. In to je tudi res, saj avtorja ponujata 6 sprehodov po mestu Ljubljana in 5 posebnih ogledov. Knjiga je manjšega formata, malo večjega od čepnega, vendar izredno prikupnega videza. Manjši format je bolj priladen za vodnik. Nemogoče je krožiti po svetu z vodniki velikega formata. Publikacija šteje 168 strani, vsebuje kar 359 fotografij, 95 ilustracij, 45 načrtov, 12 zemljevidov in 8 risb razvoja mesta Ljubljana. Skratka pred nami je vodnik drugačnega značaja. Skršna zanimiv in privlačen način prikazati arhitekturo mladim, otrokom, turistom in vsem tistim, ki jih arhitektura in umetnost gradnje nekega mesta vsaj malo zanima. Ko nekem mestu kaj več prebereš, se mu lahko bolj prilihaš in vzljubiš.

Vodnik Gremo v mesto Ljubljana je namenjen spoznavanju mesta, predvsem njegovih prostorskih in arhitektturnih odlik. Predstavitev mesta je takole oblikovana, da je primerena za družine z otroki, za turiste in za vse ostale, ki bi radi spoznali mesto malo drugače. V vodnik so vključeni vsi najbolj prepoznavni prostori, ki dajejo najboljši in najlepši vtis o arhitektturnem prostoru v Ljubljani. Vodnik je sestavljen iz dveh temeljnih sklopov: zgodovinskega pregleda in posameznih

arhitektturnih sprehodov. Zgodovinski sklop je razdeljen na deset časovnih obdobj: količarsko obdobje, rimska Emoja, srednji vek, barok, klasicizem, secesija, modernistična Ljubljana, Plečnikova Ljubljana, socialistično obdobje, sodobna Ljubljana. Vsak arhitektturni sprehod (ali ogled) zajema splošen opis, prikaz na karti, podrobno predstavitev.

Avtorja vodnika sta arhitektka Špela Kuhar in Robert Potokar mlajše generacije. Na tržaški predstavitev bo uvodoma spregovorila arhitektka Anastazija Korsič. Tržaščanka po rodu se je uspela uveljaviti izven rodnega mesta. Tržaška predstavitev želi nadaljevati vrsto uspešnih predstavitev, ki so se v zadnjem obdobju zvrstile v prostorih Narodnega doma, ki postaja lepa izložba slovenske prisotnosti. Narodna in študijska knjižnica s celo vrsto partnerjev skuša nuditi širši javnosti dosežke slovenske kulture na številnih področjih. Lansko leto (2007) smo prav v Narodnem domu gostili arhitekta Maks Fabianič z Vodnikom po arhitekturi po Sloveniji in Italiji. Tokrat je na vrsti Ljubljana z arhitekturnimi sprehodi in ogledi po zamisli dveh slovenskih arhitektov mlajše generacije. Poleg besed in slik bo na predstavitev tudi lep glasbeni utrinki mlade tržaške harfistke Tadeje Kralj, gojenke šole Glasbene matice iz Trsta v razredu profesorice Jasne Merlak Corrado.

mp

## Včeraj danes

Danes, TOREK, 7. oktobra 2008

MARKO,

MARIJA ROŽNOVENSKA

Sonce vzide ob 7.11 in zatone ob 18.33 - Dolžina dneva 11.22 - Luna vzide ob 15.06 in zatone ob 23.39.

Jutri, SREDA, 8. oktobra 2008

MITJA

**VREMENČERAJ OB 12. URI:** temperatura zraka 17,5 stopinje C, zračni tlak 1020,5 mb raste, veter 6 km na uro jugo-zahodnik, vlaga 56-odstotna, nebojasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 18,8 stopinje C.

## Lekarne

Od ponedeljka, 6.,  
do sobote, 11. oktobra 2008  
Urnik lekarn: od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30.

Lekarne odprte  
tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Oriani 2 (040 734441), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (040 410928). Boljunc (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Oriani 2, Barkovlje - Miramarski drevored 11, Trg Cavane 1. Boljunc (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Upravitelji kioska  
**"CANOVELLA DE' ZOPPOLI PRI CUPAH"**  
vabijo  
stranke in prijatelje na  
**PRAZNIK OB ZAKLJUČKU SEZONE,**  
ki bo v soboto, 11. oktobra  
To bo priložnost, da se na  
najlepši način skupaj  
poslovimo od uspešnega in  
prijetnega poletja.  
**Vabljeni!**

**NOČNA SLUŽBA**  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Trg Cavane 1 (040 300940).

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita. Telefonska zdravstvena podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800-991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroških bolnišnicih Burlo Garofolo.

## Obvestila

**KRUT** obvešča, da je še nekaj prostih mest za skupinsko vadbo v termalnem bazenu v Gradežu in v Strunjani. Prijave in dodatne informacije na sedežu, ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**KRUT** prireja tečaj orientalskega plesa - neverbalne, učinkovite tehnike sproščanja napetosti, osvajanja harmonije in samozavesti. Prijave in dodatne informacije na sedežu, ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**ZDROŽENJE ZA ZDRAVLJENJE AL-KOHOLNE ODVISNOSTI ASTRA** sporoča, da je posvetovalnica v nabrežinskem zdravstvenem okraju (1.nadstropje, zadnja soba desno) na voljo ob četrtekih, od 11. do 12. ure.

**KD FRAN VENTURINI** vabi svoje člane na redni občni zbor, ki bo danes, 7. oktobra, ob 21. uri, v centru Anton Ukmar Miro pri Domju.

**SKD VIGRED** sporoča, da bo danes, 7. oktobra, od 17. do 19. ure v društvenih prostorih v Šempolaju prvo srečanje začetnega in nadaljevalnega tečaja »štikanja« z gospo Marico Peric.

**TPPZ P. TOMAŽIČ** obvešča, da bo danes, 7. oktobra, ob 20.45 na sedežu Padriča pevska vaja.

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** organizira osnovni - 12 urni tečaj standardnih in latinsko ameriških plesov za srednje in višješolce ob sredah od 18.30 do 20.00 v telovadnici OŠ F.Bevk na Opčinah. Ni potrebno vpisovanje v paru! Tečaj vodi Petra Križmančič. Prvo srečanje v sreda, 8. oktobra. Info na 346-1852697 ali +38651875966 Petra; 349-7597763 Nastja.

**STRANKA SSK**, Sekcija Škedenj, Konkonovec in Sv. Sergij priredi v sredo, 8. oktobra, ob 20. uri v prostorih doma Jakoba Ukmarpa v ul. Soncini 112, sekcijski kongres. Toplo vabljeni člani, somišljeniki in prijatelji!

**TEČAJ NEMŠČINE** organizira društvo NOE. Na tečajih se boste naučili splošnega in poslovnega jezika, podudarek na konverzaciji. Informativni sestanek bo v sredo, 8. oktobra, ob 19. uri v kmečkem turizmu Radovič v Nabrežini. Tel.: 349-8419497.

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM** priredi v četrtek, 9. oktobra, filmski večer z dr. Oskarjem Volpijem, ki nam bo prikazal utrinke s potovanj in še marsikaj. Večer bo v Marijinem domu v Rojanu (ul. Cordaroli, 29) ob 20.30. Toplo vabljeni k udeležbi!

**KRD DOM BRIŠČIKI** vabi na začetni in nadaljevalni tečaj vezenja z gospo Marico Pahor, ki bo vsak četrtek od 16. do 18. ure v društvenih prostorih. Prvo srečanje bo četrtek, 9. oktobra. Vabljeni!

**OTROŠKA FOLKLORNA SKUPINA STU LEDI** vabi vse otroke, ki so jim všeč ljudski ples in petje ter družabnost, na prvo vajo v četrtek, 9. oktobra, od 17. do 18. ure v društvene prostore SKD Škamberle na stacionu 1. Maj v Trstu.

**ASD-SK BRDINA** obvešča, da poteka predsmučarska telovadba za otroke ob sredah v telovadnici v Lonjerju od 16.30 do 18.00 ure in ob sobotah v naravi od 15.30 do 17.00 ure. Kdor se želi prijaviti, lahko kliče na številko 348-8012454. Vpisovanje je odprtvo vsem. Vljudno vabljeni.

**ASD-SK BRDINA** sklicuje v petek, 10. oktobra, izredni občni zbor na sedežu društva v Merčedolu. Izredni občni se prične v 1. sklicu ob 19.30 in v 2. sklicu ob 20.30. Vabljeni člani društva.

**PIHALNI ORKESTER BREG** sodelovanjam glasbene matic sprejema vpise za glasbeno šolo za pihalo, trobilo in tolkalo. Info. na tel. št.: 338-6439938 ali 040-228333 in vsak četrtek, ob 20. uri na sedežu v Dolini. **ČEZMEJNI DEKLISKI PEVSKI ZBOR SPD KRASJE**, ki ga vodi Matjaž Šček, ima vaje ob petkih od 17. do 19. ure v Bazovskem kulturnem domu. Dobrodošle so nove pevke (stare od 14 do 19 let). Info: 333-1176331 in 00386-41495281 (Slo).

**ČEZMEJNI MLADINSKI PEVSKI ZBOR SPD KRASJE**, ki druži mlade od 10. do 14. leta, ima vaje ob četrtkih v Ljudskem domu v Trebčah v dveh izmenah (za nove pevce od 16.15 do 17.15). Info: 333-1176331 in 00386-41495281 (Slo).

**SK DEVIN** prireja »Smučanje na plastični stezi v Nabrežini vsako soboto in nedeljo od 9. do 11. ure. 2. izmena ob 11. oktobra do 1. novembra oz. ob 12. oktobra do 2. novembra. Možnost najema opreme. Informacije na 338-8621592, 040-209873 ali na info@skdevin.it

**SKD VIGRED** obvešča pevce in godece od vse povsod, da bo tudi letos v okviru 13. Kraškega Oktoberfesta, v Praprotu pod šotorom v nedeljo, 12. oktobra, ob 16. uri tradicionalni Kraški Muzikfest. Sodelujejo lahko muzikanti, ki igrajo na različne instrumente, tudi originalne, le da so v postavi od dua do številne skupine. Prijave do sobote, 11. oktobra, ob 19.30. Vpisovanje in dodatne informacije na sedežu Krut-a, ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**KRUT** sporoča, da tečaj joge pričenja v četrtek, 16. oktobra, ob 19.30. Vpisovanje in dodatne informacije na sedežu krutka, ul. Cicerone 8, Trst, tel. št.: 040-360072.

**MATURANTI** učiteljiča A.M. Slomšek iz leta 1978 se zberemo na družabni večeri, ki bo v soboto, 18. oktobra, ob 20. uri v pivnici Golden v Sežani. Svojo prisotnost potrdi s sporočilom ali pokliči na tel. št.: 338-806691 (Igor-Nacio).

**REIKI** - v teku je vpisovanje na tečaj prve stopnje, ki se bo odvijal 18. in 19. oktobra pri Krut - Natura. Prijave in vse dodatne informacije na sedežu Krut-a, ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**DRUŠTVO SLOVENCI V MILANU** bo slovesno praznovalo 40. obletnico prve slovenske maše v Milanu, v nedeljo 19. oktobra, ob 15.30, v baziliki Sv. Ambroža v Milanu.

**PILATES PRI SKD IGO GRUDEN** Ob torkih in petkih pilates 1 ob 18.30; pilates 2 ob 19.30. V sredo, 22. oktobra, začetek novega niza uvajanja začetnikov ob 18.30. Za zdravo hrbtenico v sredah ob 17.30, v petkih ob 18.30. Za pojasmila, tel 040-200620 ali 349-6483822 (Mileva).

**ASK KRAS - NAMIZNOTEŠNIKI ODSEK** obvešča, da že poteka vadba

namiznega tenisa za začetnike v športno kulturnem centru v Zgoniku. Interesenti se lahko prijavijo od ponedeljka do petka ob 16.30.

**MEPZ SKALA SLOVAN** obvešča pevke in pevce, da se bodo pevske vaje odvijale ob ponedeljkih in četrtekih, ob 20.45, v domu Skala v Gropadi. Vabljeni novi glasovi!

**OBVESTILO OLJKARJEM**: Kmečka zveza obvešča, da Deželna služba za varstvo rastlin svetuje s svojim opozorilom z dne 26. septembra, da so še možni napadi oljčne muhe. Oljkarji, ki še niso opravili škropilnega posega proti oljčni muhi za preprečitev napada ličink te žuželke, še zlasti na območjih kjer je bil presežen prag nevarnosti, naj to opravijo čimprej na oljčnikih belice. Omenjena služba svetuje škropiljenje s sredstvi na osnovi dimeta (Rogor). Pri tem opozarja, da je karenčna doba tega pripravka 28 dni in je zato ta poseg, upoštevajoč čas obiranja oljčnih plodov, verjetno zadnji. V primeru oljčnikov, kjer je bil že izveden poseg, naj se oljkarji posvetujejo s strokovnjaki o morebitnih potrebi po novem posegu. Kontrolna številka na mobitelih: za varstvo ECOTRAP 338-9176435, za varstvo MAGNE-OLI 347-9422892.

**OTROŠKA PEVSKA SKUPINA VIGRED** vabi v svoje vrste otroke, ki obiskujejo vrtec in osnovno šolo. Pevske vaje vsak ponedeljek od 16. do 17. ure v društvenih prostorih v Šempolaju. Pevovodji Nicole Starc in Aljoša Saksida.

**OTROŠKA PLESNA SKUPINA VIGRED** vabi v svoje vrste osnovnošolce. Tedenska srečanja, vsak četrtek, od 16. do 17. ure, v društvenih prostorih v Šempolaju. Mentorica Jelka Bogatec. Info na tel. št.: 380-3584580.

**ŠAHOVSKI KROŽEK PRI SKD I. GRUDEN** v Nabrežini bo potekal pod mentorstvom Borisa Fabjana ob sredah ob 18. uri za otroke in ob četrtkih ob 20.30 za odrasle.

**ŠZ BOR** obvešča, da bo rekreacija za odrasle potekala v prostorih Stadiona 1.maj s sledenimi urniki : ponedeljek in petek od 9. do 11. ure ter tork in četrtek od 16.30 do 17.30. Vadba se prične 2. oktobra. Informacije na licu mesta.

**KRD DOM BRIŠČIKI** obvešča, da bo v ponedeljek, 13. oktobra, začela redna vadba pilatesa s sledenim urnikom: ponedeljek, ob 18. do 19. in od 19. do 20. ure; četrtek, ob 19. do 20. in do 21. ure. Za vpis in pojasnila pokličite na tel. št.: 040-327327 (Anica) ali 040-327062 (Norma) v večernih urah



## Kino

**ALCIONE** - Dvorana je zaprta zaradi poletnega dopusta.  
**AMBASCIATORI** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »La mummia - La tomba dell'imperatore Dragone«.  
**ARISTON** - 16.30, 18.30, 21.00 »La terra degli uomini rossi«.  
**CINECITY** - 15.50, 17.55, 20.00, 22.05 »Mamma mia!«; 18.05, 21.15 »Miracolo a Saant'Anna«; 15.50, 18.00, 20.05, 22.15 »Zohan«; 16.05, 17.55 »L'arca di Noe«; 15.50, 18.00, 20.05, 22.15 »La mummia: La tomba dell'imperatore Dragone«; 16.00, 20.00, 22.00 »Sfida senza regole«; 20.00, 22.00 »Burn after reading: A prova di spia«; 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »Hancock«; 16.10, 18.05 »Kung Fu Panda«.  
**EXCELSIOR** - 16.00, 18.30, 21.00 »Parigi«.  
**EXCELSIOR AZZURRA** - 16.30, 18.20, 21.00 »Pranzo di Ferragosto«.  
**FELLINI** - 17.00 »Kung Fu Panda«; 18.30, 20.15, 22.00 »Il papa' di Giovanna«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.00, 17.45, 20.45, 22.20 »Burn After Reading - A prova di spia«.  
**GIOTTO MULTISALA 2** - 15.45, 18.15,

Slovenska skupnost  
mestna sekcija

Mestna sekcija  
stranke Ssk prireja  
jutri, 8. oktobra ob 18.00  
na sedežu stranke  
v ulici G. Gallina, 5  
svoj

## SEKCIJSKI KONGRES

Toplo vabljeni člani,  
somišljenci in prijatelji!

Včeraj je praznoval MATTEO BARRAI 6. rojstni dan. Da bi ostal priden fantek in lepo napredoval v šoli, mu želijo mama in papà, nona Ada, teta Martina, teta Neva, Robert in Sara.

Naš stric FRANC BANDI je v dobrimi dosegel 99. življenjski cilj. Iskreno mu čestitamo in vočimo še polno zdravja in dobrega počutja v pričakovanju velike fešte čez leta dni. Slavica in njeni.

Srčna vočila so za drago NEVO, ki danes rojstni dan ima. Želimo ji naj uživa prelepo barvano kraško jesen, ki bo gotovo bogato obdarila in razvedrila. Vse naj...naj od vseh iz Trebči ki jo imamo radi.

Danes DIKA GABROVEC-BLAŽINA praznuje 80. rojstni dan. Še veliko srečnih in zdravih dni ji vaška skupnost želi.



## AURORA

Naši izleti in potovanja:

Avtobus in naše spremstvo

PALLADIJEVA RAZSTAVA V VICENZI 26.10.

Vsi Sveti Tura po SICILIJ, z letalom 27.10. - 03.11.

MALI LOŠINJ 31.10. - 02.11.

DUNAJ 31.10. - 03.11.

ŠMARJEŠKE TOPLICE 31.10. - 05.11.

ZAGREB 01.11. - 02.11.

BUDIMPEŠTA 01.11. - 04.11.

PRAGA 01.11. - 05.11.

Martinovanje Martinovanje v Termah ČATEŽ 08.10. - 09.11.

Odprte kleti v FURLANIJI 09.11.

COLLIO 16.11.

Adventni sejmi ASOLO in BASSANO DEL GRAPPA 30.11.

LINZ, STEYR in ADMONT 06. - 08.12.

NUERNBERG in jezero CHIEMSEE 06. - 08.12.

Ledene jaslice v GRADCU 07. - 08.12.

INNSBRUCK in grad AMBRAS 13. - 14.12.

LJUBLJANA z Muzejskim vlakom 14.12.

LJUBLJANA in razstava Primoža Trubarja 21.12.

Božič PTUJ 24. - 26.12.

ROGAŠKA SLATINA 24. - 28.12.

ROGAŠKA SLATINA 28.12. - 04.01.

BUDIMPEŠTA 29.12. - 01.01.

PRAGA 29.12. - 02.01.

MALI LOŠINJ 29.12. - 02.01.

DOLENJSKE TOPLICE 29.12. - 02.01.

BERLIN 29.12. - 03.01.

VELENJE 30.12. - 01.01.

DUNAJ 30.12. - 02.01.

ZADAR 30.12. - 02.01.

ROVINJ 30.12. - 02.01.

VELENJE 31.12. - 01.01.

... pa še ROGAŠKA SLATINA 04.01. - 06.01.

Letalo in naše spremstvo Severni VIETNAM in LAOS 29.10. - 12.11.

OMAN 24.11. - 04.12.

v prvi polovici leta 2009 Južna INDIJA, YEMEN, JUŽNA AFRIKA, JORDANIJA, ČILE in Velikonočni otoki, KITajska

**Pozor!** Enkratna priložnost za enotedensko križarjenje z ladjo MSC iz Trsta 13., 20., 27. in 03.11. ter iz Benetk 1. in 8.11. Cena "vse vključeno" že od 546,00 EUR

Obiščite nas, poiskali vam bomo najugodnejše PONUDBE za kratka in dolga bivanja! Zelo zanimivi jesenski paketi v termah. Za novembarske praznike paket 3 noči z uslugami polpenziona že od 75,00 EUR.

Posebna ponudba za Novoletno križarjenje s COSTA CONCORDIA, omejena razpoložljivost. Oglasite se pri nas.

Zaužite izkušenosti!

Potovalna agencija AURORA, ul. Milano, 20 TRST tel 040 631300 fax 040 365587  
 Urvnik: pondeljek - petek 9.00 - 12.30 / 15.00 - 18.30  
 četrtek in petek 9.00 - 18.30 / sobota 9.00 - 12.00

e-mail: aurora@auroraviaggi.com - www.auroraviaggi.com

Na tržaškem konservatoriju  
 "G. Tartini" je uspešno  
 diplomirala iz violončela

## Irene Ferro Casagrande

razred prof. Peter Filipčič  
 Obema iskreno čestita

Glasbena matica

Naša

## Irene

je v soboto, 04/10/2008  
 diplomirala iz violončela.  
 Še veliko nadaljnjih uspehov  
 ji iz srca želimo

vsi domači

Ivanu, Pauli in Sari  
 se je pridružil mali

## Emil

Z njimi se veselijo  
 Tatjana, Vladislav, Marisa, Katja,  
 Silvano, Lara, Davide in Elisa

## Izleti

KLAPA'36 dolinske občine vabi na izlet v Nadiške doline v nedeljo, 19. oktobra. Vabilo na kosilo, ogled Čedadu in obisk praznika kostanjev. Za informacije 040-228896 (Nerina) ali 040-228254 (Just).

**POZOR!** Enodnevni izlet po partizanskih poteh v nedeljo, 19. oktobra, v organizaciji SKD Slavec Ricmanje - Log ODPADE, zaradi nizkega števila udeležencev.

**DRUŠTVO SLOVENCEV MILJSKE OBČINE** organizira 12. oktobra enodnevni izlet v Ptuj. Za informacije in prijave je na razpolago gospa Vesna, tel. 040-271862 (v popoldanskih urah). **PLANINSKO DRUŠTVO NOVA GORICA** vabi na tradicionalni pohod po Banjšicah, v nedeljo, 12. oktobra. Krožna pot primerena za vsakogar, po pohodu družabno srečanje. Zbor udeležencev med 8.30 in 9. uro pred domom KS na Banjšicah. Vpisnina: 5,00 evrov (topel obrok in napitek). Pohod vodi Jože Sedevčič, ki ga lahko poklicete za dodatne informacije na tel. 041/345-411.

**SESTRE IZ SV. KRIŽA PRI TRSTU** vabijo v soboto, 18. oktobra, na romarski izlet v Kočevje in širšo okolico z zanimivo zgodovinsko preteklostjo in lepoto narave. Avtobus bo odpeljal z Bazovice b 6.10. s trga Oberdan ob 6.30, s Sesljana ob 6.45, s sv. Križa ob 6.50, s Prosek ob 6.55, z Opčin ob 7. uri. Stroški romarskega izleta znašajo 42,00 evrov. Za vpis in podrobnejše informacije poklicite čimprej 040-220693 ali 347-9322123.

**ASD-SK BRDINA** organizira 18. in 19. oktobra izlet in smučanje na ledenuku Molltaler. Vpisovanje je odprtovsem. Za informacije in prijavo poklicite na tel. št. 348-8012454. Zaradi organizacijskih razlogov, naj se zainteresirani javijo čimprej. Vljudno vabljeni!

**KMEČKA ZVEZA** vabi svoje člane, da se udeležijo izleta, ki ga prireja v nedeljo, 19. oktobra, na tradicionalni praznik kostanja BURNJAK. Praznik nudi poleg pokušine in možnosti nakupa domačih pridelkov, med katerimi izstopa kostanj, bogat kulturni spored. Odhod avtobusa ob 7.30 iz Boljuncu. Cena izleta, ki vključuje potovanje z avtobusom in kosilo, je 35,00 evrov. Zainteresirane naprošamo, da se iz organizacijskih razlogov čim prej vpisemo v uradih Kmečke zveze v Trstu in Gorici, tudi telefonsko, od ponedeljka do petka do 13. ure (Trst - 040 362941, Gorica 0481-82570).

**PODPORNO DRUŠTVO V ROJANU** in krožek KRUT vabita na izlet v nedeljo, 19. oktobra, tokrat »Skozi Ljubljano do Dovjega«. Vpisovanje in vse informacije na Krut-u, ul. Cicerone 8, tel. 040-360072, pri g. Kobalu, tel. 040-826661 in g. Boletu, tel. 040-417025.

**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA** tu-

di letos organizira tradicionalni izlet oljkarjev, ki se bo odvijal v dnehi 22., 23. in 24. oktobra. Z avtobusom se boste odpeljali v Liguri, kjer si boste lahko ogledali razne oljčnike, vino-grade in torklo ter razne lepote Ligurije. En dan bo posvečen samo turizmu, premikali pa se boste z ladjo in z vlakom in si ogledali Cinque Terre. Približna cena izleta za vse tri dni znaša 270,00 evrov. Če ste zainteresirani poklicite v jutranjih urah na tel.: 040-8990103 (Laura), oz. 040-8990108 (Roberta) in boste dobili vse dodatne informacije in tudi podrobni program izleta.

**ITALIJANSKA USTANOVA ZA SPONZNAVANJE SLOVENSKEGA JEZIKA IN KULTURE** vabi na v nedeljo, 26. oktobra, na brezplačni kulturno-jezikovni izlet na Sočo in v dolino Trente. Obiskali bomo tudi muzej 1. svetovne vojne v Kobaridu. Izlet je namenjen vsem, ki znajo in se učijo slovenski jezik tudi preko drugih sol. Info.: na sedežu ustanove, ul. Valdirivo 30, tel. št. 040-761470, 040-366557 od 17. do 19. ure ali 338-2118453.

27.000 km. Poklicati na tel. št.: 339-1024723.

**PRODAM HIŠO** v okolici Zgonika (Girandole) z majhnim vrtom. Okvirna cena 185.000 evrov. Tel. 040-327296.

**PRODAM ZEMLJIŠČE-PAŠNIK** 1.300 kv.m., v stenicah v Boljuncu. Tel.: 040-280910.

**PRODAM** kraški portal. Tel. 334-6475337.

**PRODAM** kraško skrinjo iz oreha, vso pobarvano z rožami. Tel. 339-7396098.

**PRODAM** motor aprilia 125 tuareg - win po ugodni ceni. Tel. 338-6036203.

**ZARADI NEUPORABE** prodam profesionalno kletko znamke Meneghin, v zelo dobrem stanju, za vzrejo kuncev (2 x 6,18 m). Deluje povsem avtomatično. Cena 2.000 evrov. Tel. 329-7260688 v večernih urah.

## Poslovni oglasi

**VINO MERLOT** kvalitetno prodam.

00386-31270149

**IZKUŠENA GOSPA ISČE DELO:** pomoč starejšim, pospravljanje.

Tel. 00386-41948806

**TRGOVINA JESTVIN ISČE** vajenca(ko) za delo v skladišču.

347-2220095

## Osmice

**OSMICA PRI DREJČETU** v Doberdobu je odprta. Točimo belo in črno ter nudimo domač prigrizek.

**OSMICO** je odpril Škerk Boris v Praštu. Tel. št.: 040-200156.

**OSMICO** ima Zahar, Boršt 57. Tel. 040-228217.

## Prispevki

V spomin na Draga Širco daruje osebje otroškega vrtca v Nabrežini 45,00 evrov za Me



Športnica meseca:  
Mateja Bogatec  
zmagovalka  
svetovnega  
pokala FIS

2. Memorial Marka Mikolja  
v spomin na Sloginega odbojkarja



13



Bratje  
Abbagnale,  
legende  
veslaškega  
športa

18



Jadranov podvig  
v državni C-ligi  
na gostovanju  
v Oderzu

15

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
sport@primorski.it



Torek, 7. oktobra 2008

NOVA SEZONA - Vsa prvenstva se še niso začela

# Čakajoč na odbojko

Konec tedna so stopili na parket tudi košarkarski D-ligaši in Krasovi namiznoteniški igralci



Nogometni igrajo že s polno pa-ro. V nedeljo so v različnih amaterskih prvenstvih zaključili že tretji krog. Prav tako so igrali dve tekmki naši košarkarji v državni C-ligi (Bor in Jadran). Konec prejšnjega tedna se je za-čelo tudi prvenstvo D-lige, v katerem

nastopajo letos tri naše ekipe s treh različnih geografskih področij: Breg, Dom (Gorica) in Kontovel. Začela so se namiznoteniška prvenstva. Le kra-sovke v A1-ligi bodo za zelene mizi-ce stopile 18. oktobra. Prav tako naši odbojkarji.

**N. Meroi**



Enajsti osem-tisočak. Alpinista iz naše dežele Nives Meroi in Romano Benet sta se v petek povzpela še na Manasu (8163 m)

**360°  
Ryan Starc**

13

**VSE NAJBOLJŠE!**  
**SPORT ZA VSAKOGAR**

3

**Rokomet**



Za slovenske ekipe se je rokometna LP začela z dvojno blamažo Koprčanov proti Čehovskim Medvedom in Celjanov v Chamberiju.

## POGLED Z VEJE

### Zamejske olimpijske igre

MARIJ ČUK



Ko mi je pred dnevi urednik priloge Saško Koren poslal sms, da se spet začenja, sem se zdrnil. Kako? Je poletje že na okrog? Je čas sonca in plaž že pogolnila jesen? In jaz sem popolnoma brez misli, nepripravljen, nespločit, neuk, kot večno poškodovani Totti, ki je na vprašanje, ali gre pri njem za nekakšen carpe diem odgovoril, da ne pozna angleščine. In Koren me v teh časih splošne recesije vabi, naj spet pišem! V obdobju finančne krize, padca borze, katastrofe bank in posojil, volitev v Sloveniji in Avstriji, v taki zmedri naj pišem? Saj nimamo skorajda več kaj povedati, ker se je nabralo toliko, da je že preveč izhodišč in ni videti primernega oprijema, kje začeti pripovedovanje. Morje. Ne, ne, ocean brez konca in kraja in potej neizmernosti pluje gumenjak z idejami, ki ne vidijo pristanišča. Le milijone valov. Zato sem se za to sezono odločil najeti vohuna, za katerega mi bo šel ves piškavi honorar, a bo vsaj izvohal kaj zanimivega.

In res. Gospod Nosnik (tako se podpisuje vohljač) mi je sporočil, da se pri nas kuhajo olimpijske igre, ki bodo daleč presegle pekinške. Zaobjete bodo le eno športno panogo, in sicer plezanje, a takšno, da se nam zlata kolajna ne more izmuzniti. Prvič zaradi tega, ker bomo tekmovali le Zamejci. In drugič - ker smo v tej disciplini pravi mojstri. Gre namreč za plezanje po steklu, brez kakršnihkoli pripomoč-

kov in opreme, le z golimi rokami in nogami, v samih spodnjicah, kar je za našo skupnost itak značilno. Kdo bo junak, ki bo prvi pripeljal na vrh? To je vprašanje, ki ga ne zna razrešiti niti vohun. Zato pa je na delu moja bistrost, ki mi prišepetava, da je plezati po steklu navzgor nemogoče, in tako bomo vedno tam, kjer smo - na dnu! Ko pa bi plezali od zgoraj navzdol, bi se stvar iztekel podobno, kot s plezanjem navzgor - pripelzali bi na dno. Menim, da me ima najeti špion za norca, kajti olimpijske igre bi bilo pri nas nemogoče organizirati. Kdo pa naj bi bil predsednik? Stranka Slovenske skupnosti, ki hoče postati zbirna, slovenska komponenta demokratov, ki hoče biti prav tako zbirna, ali enotna organizacija civilne družbe, ki želi biti tudi zbirna, a ne bo, ker sta organizaciji dve in bili radi vsaka po svoje zbirni...

Skratka, prava zmešnjava! Gospoda Nosnika najbrž ne bom še odslovil, dal mu bom še kakšno priložnost, a s priporočilom, naj ne dreza v zamejsko sršenje gnezdo. V tem tednu se bomo raje posvetili Barcolani, a ne tisti na vodi, marveč mišljenju mnogih Tržačanov, da gre za največjo regato na svetu, čeprav pod pogojem, da ne zmaga slovenska jadrnica. Zakaj jim Kosmina in ostali ne bi pokvarili takega razpoloženja? Želim vam veliko vetrov, pravega in ne takega, ki zapira, kjer se konča človekov hrbet!

- Prodaja novih in rabljenih vozil
- Skladišče nadomestnih delov in originalne opreme
- Delavnica in pooblaščena karoserija
- Servis in tehnični pregled



**PADOVAN & RÖTL**



Edini pooblaščeni prodajalec za Tržaško pokrajino  
Ulica Flavia, 47 - TRST Tel. 040/637373 FAX 040/637545



NAŠI OKOLI - V nogometni A-ligi

# Samir Handanovič lahko gleda vse ostale ekipe z vrha

**Nogomet**

Vratar Udineseja **Samir Handanovič** s soigralci gleda z visokega položaja na vse nasprotnike. Po zmagi z 2:0 nad Torinom (sicer je treba dodati, da je sodnik pri stanju 0:0 razveljavil povsem regularen gol gostov) delijo namreč Furiani prvo mesto na lestvici z Laziom in Interjem. K uspehom Udineseja veliko prispeva ravno slovenski vratar. Po odločilnih pokalnih posegih je tudi v nedeljo z dvema zahtevnima obrambama prispomogel k temu, da so ostala Udineševa vrata nepremagana. Na vse državnih medijih so njegov nastop ocenili s solidnim 6,5.

Napadalec **Zlatko Dedič** je v Bresci dosegel drugi gol v sezoni, a zadetek ni preprečil poraza Frosinonej z 2:1. Vendar Koprčan si je prisluzil te zadostno oceno, saj je pri stanju 0:0 prej zamudil izvrstno priložnost. Že v petek pa je počaščen zapustil igrišče vratar Mantove **Jasmin Handanovič**.

Dve ligi niže, to se pravi v drugi diviziji (nekdanja C2-liga) nadaljuje z uspešnimi nastopi Cosenza **Alena Carlija**. Ekipa iz Kalabrije je pred 6000 gledalci proti Val di Sangru nanizala šest zaporedno zmago v šestih krogih (seveda vodi na lestvici z osemnajstimi točkami in z že petimi točkami naskoka nad drugouvrščenim Cassinom). Tokrat je Carli vstopil na igrišče v 83. minutu.

**Odbojka**

Montichiari **Loris Maniaja** je igral sinoči v Perugii in izgubil s 3:1. **Matej Černic** je že v soboto izgubil s svojo Martino Franco s 3:0 (27:25, 25:21, 25:22) v Macerati. Černic je na tej tekmi dosegel 12 točk (11 v napadu in en servis), sprejel pozitivno 69% žog (54% brezhibno), napadal pa z 38% učinkovitosti (29 napadov, 4 napake, 1 prejet blok, 11 točk).

Nadvse spodbuden je začetek sezone Loreta v moški A2 ligi. Ekipa **Damirja Kosmine** je tudi v drugem krogu zmagala s 3:0 (tokrat je odpravila Gioio del Colle), Kosmina pa je vstopil na igrišče.



Koprčan Zlatko Dedič

če in dosegel eno točko. Po dveh krogih se sploh ni še začelo prvenstvo za našega drugega predstavnika v italijanski drugi ligi. Nadaljujejo se namreč težave z registracijo **Aljoše Orla**, ki je moral tako sprempljati s tribune prvo zmago Creme, ki je na domačem terenu premagala z dokaj gladkim 3:0 ekipo iz Cavriaga. Težave so nastale zaradi zavlačevanj s strani zadnje Orlove »italijanske« ekipe, Modugna Nocattara (pri teh stvareh se ne šteje prvenstev odigranih v tujini, tako da ne pride v poštov lansko Orlovo nastopanje s slovenskim prvkom Bledom). Orel bo moral mirovati še teden dni, s četrtim krogom pa bo le »polnopravni« član ekipe. Loreto je seveda prvi na lestvici s šestimi točkami, medtem ko se je Crema s prvimi tremi točkami povzela na sredino razpredelnice.

**Košarka**

V ženski B1-ligi je bil že v prvem krogu na sporednu »večni« derbi med Ginnastico Triestino in Interclubom iz Milij pomožnega trenerja **Matijsa Joganja**. Tržačanke so bile občutno boljše in slavile s 67:35. **Jessica Cergol** je med Miljčankami naletela na črn dan in dospela le dve točki. Poleti je prestopila k Scameju iz Tržiča **Martina Gantar**. V prvem krogu so Tržačanke odpravile z 51:47 Sarcedo, Gantarjeva pa je dospela devet točk.

**NOGOMET** - V sedmem krogu, klub igralcu več, prvi poraz Triestine

# O inteligenci nogometaša

*Morda je trener Maran celo pričakoval črn dan Triestine - V Emiliji se nekdo veseli, drugi ne*

Trener Triestine Rolando Maran po tekmi niti ni bil pretirano razočaran. Verjetno je celo pričakoval, da bodo njegovi varovanci naleteli na črn dan. In ravno se je dogodilo v soboto v Pisi. Preveč igralcev je popolnoma odpovedalo, tako da po razu Triestina se res ni uspela izogniti, klub temu, da ji je hotel Job precej pomagati. In tu je treba odpreti novo poglavje o inteligenčnem kvocientu določenih nogometnika. Joba je sodnik opomnil v 62. minutu igre, napadalec Pise je torej točno vedel, da ob hujšem prekršku ali nešportnem vedenju tvega izključitev. Klub temu je le sedem minut kasneje preigraval v kazenskem prostoru in, ko se je približal branilcu Triestine se je lepo vrgel na tla v upanju, da bo sodnik dosodil enajstmetrovko. Solidni Tommasi pa je bil le nekaj metrov oddaljen in mu je pod nos še drugič pomolil rumeni karton in nato rdečega. Ko je stopal z igrišča pa so navijači Jobu nerazumljivo dalj časa pliskali. Soigralce je spravil v težavo z nešportno potezo in zato ga s tribun spodbujaš? Verjetno bi v normalni državi navijači zaradi tako neumne poteze igralca zmerjali, v Italiji pa mu plisksajo verjetno z idejo: »Bravo, škoda, da ti sodnika ni uspelo prečiščiti.«

V tem krogu je pomembno zmago osvojil Sassuolo. Najbrž emilijanskemu moštvu ne bo uspelo ostati pri vrhu vse do konca prvenstva, vendar ima predsednik Squinzi, več let je investiral v kolesarstvo z znanko Mapei, dokaj jasne načrte.

**A-LIGA DAN POTEM**

## Napadi brez nabojev, črnuhi z rafali

DIMITRI KRIŽMAN



V Italiji bi si marsikdo želel v moštvu zvezdnika Barcelone, Lionelu Messiju

ANSA



Nisem simpatizer Barcelone, a primerjava, ki jo nameravam ponudititi, je zelo zanimiva in predvsem pomenljiva. Plavo-granatni iz katalonske metropole so se v soboto znesli nad Atleticom Madrid s 6:1. Na tekmi so dospeli več golov, kot so Inter, Milan in Juventus skupaj (skupaj!) iz igre sprožili strelov proti vratom dežurnih sprotnikov ta vikend, to se pravi Bologne, Cagliarija oziroma Palerma. Tudi ob upoštevanju dejstva, da je vsaka tekma zgoda baze, lahko k temu vseeno dodam, da ne Palermo, ne Bologna in še toliko manj Cagliari niso moštva na nivoju Atletika Madrid, ki hudemu spodrljaju navkljub vendarle uspešno nastopa v Ligi prvakov. Trojica najbolj uglednih italijanskih ekip je v nasprotju z vragoljami Messija in Bojana ponudila sicer enkratni gol Ibrahimovića, 11-metrovko Adriana in prosti strel Del Piera. O domiselnih igri žal ni ne duha sluha in ne čudi, da je mogočni Morattijev tanker imel težave z učinkovitostjo celo proti Werderju, to je enajsterici, ki ima od vseh v Ligi prvakov daleč daleč najbolj propustno obrambo. Kdaj bomo videli vsaj obrisse tiste igre, ki sta jo gojila Mourinhova Porto in Chelsea, ne vem. Juventus je kot kaže izrabil lanskoletno evforijo po povratku med elito in letos mu gre bistveno slabše od nog. O Milanu, ki je v derbiju doživel klasični osamljeni preblisk, kaže napovedati, da ga do scudetta lahko privede le politična volja trenutne vladne garniture. A za Milanove privržence se bojim, da stric Silvio do nogometa in Milana goji le še zanimanje, ne pa več navdušenja. Torej, možnosti politične obarvanosti prvenstva, v čemer ima Italija dolgo tradicijo, so manjše kot bi bile pred desetletjem.

Tokrat nekaj pozornosti vratarjem. Da so malce nori vemo. V Italiji so tudi desnicarji. Buffon je doslej bil edini znani primer. Za časa, ko je igral v Parmi, je zaslovil izbiro dresa s številko 88. Ker izbira ni imela prave razlage so se pojavili namigi, da je pod krinko osme črke in abecedi (to je »H«) Buffon pravzaprav izbral »štetvilko« HH, kar naj bi pomenilo Heil Hitler. Res je, da so na to opozorili Židje, ki zato proti sebi vidijo povsod, a hitri umik Buffona k manj spornim označbam brez razlage, kaj je tisti »88« pomenil, je pomnil določeno priznanje. Če k temu dodam še črno ruto, s katero je Buffon letos poleti branil na EP in črn trak, ki tudi v teh toplih jesenskih dneh Buffonu gre skromno vsebinsko telesnega podstrešja je slika polna. Novi apologet fašizma je Abbiati, v bril Milanovim koreninam, ki izhajajo iz proletarskih slojev prebivalcev lombardske prestolnice. Na novo nas je Abbiati poučil koliko dobrih lastnosti je imel fašizem. Naključje je hotelo, da je Milan takoj po njejovih izjavah odšel na gostovanje v Zurich, kjer so proti Abbiatiju nastopili krajevni navijači. Razlag: ker so tradicionalno skrajni leviciari. V Italiji pa ob poveljevanju fašizma kot kaže kaj dosti ne migre nihče. Kar lepo ponazarja, proti kakšnemu skrupcu ima lahko pot do zmage, politične, če mu že nogometnih zmanjkuje, človek z večnim nasmeškom.

dimkrizman@gmail.com

## ROKOMET - A1 Nadoh dotolkel Ancono

**Pall.Trieste - Ancona 33:30 (14:14)**

PALL.TRIESTE: Zaro, Postogna, J.Radojković 2, Kerpan, Visintin 2, Sedmak, Tokić 7, Carpanese 1, Lo Duca 1, Nadoh 18, Leone, Sardoč, Fanelli, Ionescu 2. Trener: F.Radojković.

Tržačani so v tretjem krogu italijanske rokometne A1-lige z dokajno težavo odpravili sicer solidnega nasprotnika.

Po izenačenem prvem polčasu so si Radojkovičevi varovanci le v zadnjih minutah tekme prigradili odločilno prednost (pet minut pred koncem srečanja je bilo še 29:28 za domače). Za zmago Tržačanov je nedvomno najzaslužnejši Matej Nadoh, ki je dosegel skorajda neverjetnih osemnajst golov, to se pravi več kot polovico vseh golov, ki so jih dospeli belordeči. Lo Duca in ostali so pokazali določen napredek v igri, vendar bi lahko draga plačali nekatere napake in zgrešene podaje, ki so jih nasprotniki takoj izkoristili in nato s hitrimi protinapadi premagovali rezervnega vratarja Zara (zaradi poškodbe bo standardni vratar Mestriner nekaj tekem miroval).

IZIDI 3. KROGA: Pall.Trieste - Ancona 33:30, Mezzocorona - Intini Noci 23:25, Pressano - Romagna 28:23, Bozen - Nonantola 27:16, Meran - Castenaso 26:25, Capua - Cologne 33:30; VRSTNI RED: Bozen in Pressano 9, Capua, Meran, Pall.Trieste in Intini Noci 6, Ancona 4, Romagna in Cologne 3, Mezzocorona 1, Castenaso in Nonantola 0.

**MIMOGREDE****Šport in turizem**

Stadion Romeo Anconetani - Arena Garibaldi se nahaja praktično v samem mestnem središču Pise. Le nekaj sto metrov od slovitega trga, na katerem »stoji« tudi znameniti viseči stolp. Prijetno, skorajda poletno vreme je v toskansko mesto pripeljalo trume turistov, ki so tudi po več ur čakali v vrsti na obisk stolpa. Mnogi od teh, ki so si ogledovali sosedne ulice, pa so le nemotno gledali, kako je na stotine policajev okoli njih zapiralo ceste, postavljal pregrade, zaustavljalo promet. Vse to, ker je nekaj minut kasneje pridrvelo najprej nekaj policijskih motorjev, nato kombijev in avtov. Vmes kolone vozil sil javnega reda pa kar 2 (dva) avtobusa - enim z registrsko tablico Nova Gorica (!) - s



pretežno starejšimi navijači Triestine. Japonski turisti so začuden spremljali dogajanje. Še sreča, da ne zapirajo celotnega mestnega središča vsem turistom, potem bi se nedvomno že itak skromno število ljudi, ki gleda nogomet v živo, še zmanjšalo. O tem pa bi lahko tudi veliko povedali. Še novinarje so podrobno pregledali, potem pa se sprašujemo, zakaj je vse manj navijačev na tribunalih. S takim »spremenjem« se počutiš kriminalec, tudi če si najbolj zgleden državljan...

**DRŽAVNE LIGE****NOGOMET**

IZIDI 6.KROGA: Atalanta - Sampdoria 4:2; Cagliari - Milan 0:0; Chievo - Fiorentina 0:2; Genoa - Napoli 3:2; Inter - Bologna 2:1; Juventus - Palermo 1:2; Lazio - Lecce 1:1; Reggina - Catania 1:1; Siena - Roma 1:0; Udinese - Torino 2:0. VRSTNI RED: Lazio, Udinese in Inter 13, Palermo in Atalanta 12, Napoli in Catania 11, Milan in Fiorentina 10, Genoa in Juventus 9, Siena in Lecce 8, Roma 7, Torino in Chievo 5, Sampdoria 4, Bologna 3, Reggina 2, Cagliari 1.

**2. divizija - Skupina A**

IZID 6.KROGA: Ivrea - Italia San Marco 2:1; VRSTNI RED: Sambonifaces 16, Rodengo 14, Ivrea 13, Alessandria 12, Canavese in Mezzocorona 10, Olbia 9, Como in Italia 8, Valenzana in Carpenderolo 7, Vercelli 6, Pavia, Pizzighettone in Alghero 5, Alto Adige in Montichiari 4, Varese 3.

**ODBOJKA****A1-liga**

IZIDI 2.KROGA: Cuneo - Pineto 3:0; Piacenza - Vibo Valentia 2:3; Modena - Padova 3:0; Macerata - Martina Franca 3:0; Forlì - Treviso 0:3; Verona - Trento 3:2; Perugia - Montichiari 3:1. VRSTNI RED: Cuneo 6, Macerata, Perugia 5, Verona, Treviso, Piacenza in Trento 4, Montichiari in Modena 3, Vibo Valentia 2, Martina Franca in Pinetto 1, Forlì in Padova 0.

**A2-liga**

IZIDI 2.KROGA: Loreto - Gioia del Colle 3:0, Crema - Cavriago 3:0. VRSTNI RED: Bassano, Loreto, Mantova, Roma, Santa Croce in Bologna 6, Latina 4, Crema 3, Città di Castello in Cavriago 2, Catania 1, Castellana, Castelfidardo, Corigliano, Gioia in Isernia 0.

**KOŠARKA - B2-liga****AcegasAps  
upravičil vlogo  
favorita**

**Uspešni:** tržaški AcegasAps in rožaški Centrosedia sta upravičila vlogo kandidatov za prva mesta in se z gostovanjem v Rivi del Garda in Monzi vracata na dragocenima zmagama. V obeh primerih je uspeh dozorel v poslednjih minutah. Tržačani so še tri minute pred koncem zaostajali za 5 točk, nato pa s silovitim finišem po zaslugu Lenardonja (13 točk) in Bennevilli (18) zmagali celo za 10 pik (64:74). Centrosedia pa je po izenačeni tekmi s petimi zaporednimi točkami Budina in serijo prostih metov v zadnjih minutah tesno zmagal (79:83). Poleg Budina je dobro igral tudi Meneghin (18).

**Neuspešni:** Falconstar je po uspešnem začetku postopoma popočal in cel drugi polčas stalno lovil nasprotnike. Come je bil v poslednjih trenutkih prisebenjši in zmagal (65:68). Laizza (25 točk), Miniussi (12), Vidani (11) in Acunzo (10 točk) do izključitve v drugi četrtini niso tokrat imeli veliko pomoči od tovaršev. Goriška NPG je doživel predviden poraz na gostovanju v Trentu proti glavnemu favoritu za prvo mesto Bitumcalorju. Nekoliko boljši od ostalih so bili Matteo Nobile (18 točk), Tombolini (10) in Biondo (9).

**Prihodnji krog:** derbi kola bo v Trstu, kamor prihaja glavni favorit za končno prvo mesto Bitumcalor Trento, ki uvršča nekaj odličnih posameznikov (Cuppello, Fossati, Sabbia, Gallerini); Gorica bo gostila Moncalieri, Centrosedia pa Iseo (oba nasprotnika sta v prvem kolu zmagala), medtem ko bo Falconstar v sponpadu poražencev igral v Vareseju.

**B-LIGA: NAŠI V DRUGIH SREDINAH**

**Protagonist:** Jan Budin je že v prvi tekmi dokazal, da bo eden izmed adutov rožaške ekipe v tej sezoni: s 23 točkami, 70-odstotno realizacijo iz igre (5:7 za dve točki, 2:3 za tri) in 100-odstotno pri prostih metih (6:6) in skupnim učinkom +25 je bil najbolj zaslužen za zmago svoje ekipe.

**Brez pohvale ne graje:** Daniel Battich je sicer igral celih 26 minut, zadel pa le 4 točke (1:4 iz igre, 2:2 prosti meti) po zaslugu treh skokov in prav tolikšnih pridobljenih žog pa je imel učinek +7.

**Popravni izpit:**



Torek, 7. oktobra 2008

# SPORT



Okno v svet



Naprej 100 metrov,  
zaviješ desno in si tam



V okviru



Učitelj  
in učenka



Skok čez oviro



Naša četica koraka ...



Klanjam se



**C-LIGA** - Jadran Mark v Oderzu

# Ključ zmage skupinska igra in dobra predstava mladih

Razburljiva tekma se je zaključila šele po podaljšku - S. Ferfoglia odločilen v tretji četrtini

Oderzo - Jadran Mark 87:91 (15:14, 28:34, 53:51, 76:76)

JADRAN MARK: Madonia 5 (1:1, 2:8, 0:2), S. Ferfoglia 27 (5:7, 11:21, 0:2), Oberdan 6 (4:4, 1:5, 0:2), Zaccaria 4 (2:2, 1:2, 0:0), Malalan 5 (1:4, 2:4, 0:0), K. Ferfoglia 13 (7:10, 3:11, 0:2), Coco 12 (0:0, 6:8, 0:3), Slavec 19 (7:11, 3:5, 2:4), Semec 0, Lisjak n.v. TRENER: Popović.

Okrnjeni jadranovci (brez Franca in Marusiča) so po pravi drami dosegli prvo zmago v državni ligi, ki je prava spodbuda za nadaljnje nastope. Na nedeljskem gostovanju so k uspehu vidno pripomogli predvsem mlajši igralci (S. Ferfoglia, Malalan in Zaccaria), ki so igrali konstantno in prepičljivo.

Začetek srečanja je bil izenačen, v nadaljevanju pa je vajeti igre prevzel Jadran. V drugi četrtini sta Madonia in Malalan zaigrala pod košem prepičljivejše, kar je ob čvrsti obrambi in hitrih protinapadih omogočilo, da so jadranovci poveli za sedem točk (23:30) in prednost obdržali do zaključka prvega polčasa.

Po odmoru je na igrišču zagospodaril Oderzo, ki je z Morom na čelu (dosegel je kar 34 točk) nadoknadi zaostanek, v 24. minutu izenačil na 40:40, v nadalje-

vanju pa tudi prevzel vodstvo (maksimalna prednost je znašala pet točk). Jadranovec je v tem delu srečanja v igri obdržal Saša Ferfoglia, ki je od skupno 17 točk v tej četrtini dosegel kar 11. V zadnji četrtini je moral Jadran po uvodnem izenačenju 53:53 ponovno loviti nasprotnike. Le minuto pred koncem so se Oberdan in soigralci približali le na dve točki (76:74). Čeprav je Oderzo ob izteku rednega dela imel napad in tudi dva prosta meta, vodstva ni povečal. Po zadnjem zgrešenem prostem metu Marana, je odbito žogo prejel Kristjan Ferfoglia, nad katerim so le sekundo pred koncem storili prekršek. Ferfoglia je hladnokrvno izvedel obo prosta meta, kar je pomenilo izenačenje in podaljšek.

Oderzo se v uvodnih minutah podaljška ni pustil presenetiti in je takoj povedel za štiri točke (80:76). Tokrat pa so sodniške mize sporočili, da z igrišča kljub petim osebnim napakam ni odšel Malalan (imel jih je že ob koncu 4. četrtine, ampak so opozorilo vsi preslišali). Zaradi prekrška so dosodili Jadrani še tehnično napako. To pa ni potrlo gostov, ki so v razburljivi končnici z veliko mero borbenosti in zagrjenosti nadoknadi zaostanek, s Sašo Ferfoglio tudi povedli na 86:85, z uspešnimi prostimi meti Zaccarie in Oberdana pa se je vodstvo še povečalo na končne štiri točke. Predvsem neprecizno izvajenje prostih metov je v končnici pokopal Oderzo, Jadran pa je to odlično izkoristil.

19-letni Saša Ferfoglia je bil s 27 točkami najboljši strelec Jadrana in drugi najboljši strelec tekme (najboljši je bil Moro s 34 točkami). V tretji četrtini je bil njegov doprinos odločilen. Ob tem je zbral še 6 skokov in pridobil dve žogi

KROMA



## »C-INGELCA« Relativna prednost domače dvorane

Drugi krog v tretjeligaškem »zabavišču« je potrdil, da lahko v skupini C prav vsak prenaga prav vsakogar in da nas bodo iz tedna v teden presenečali nepričakovani razpleti na igriščih. Naj nas ne čudijo! Po dveh tekmalah je neporaženih le še pet ekip (ravno toliko jih še ni okusilo zmage), in sicer paripnati favoriti Roncade, Caorle in videmski Virtus, novinec Rovigo, ki ima precej večje ambicije kot zgolj obstanek, ter vedno solidni San Daniele.

### Pet zmag na tujem

Domače igrišče bo v tej izjemno izenačeni ligi predstavljalo relativno prednost. Ta vikend je namreč kar pet ekip slavilo v gosteh. Ob podvigu jadranovcev v Oderzu ostrostrelca Mora (po prvi dveh kolih top scorer prvenstva s kar 65 točkami) beležimo tesno zmago Roncad (Casonato 19) v Spilimbergu (Musielo 22) in zanesljive uspehe videmskega Virtusa (De Simon 19) v Margheri (Bordignon in Dal Molin 18), Roviga (Guerra 27) v Benetkah (Vio 21) ter San Danieleja (Silvestri 31) v Padovi (Mancini 21). Doma pa so svojo dolžnost opravili Montebelluna (proti borovcem z odliko), Caorle (Tomasi 25) s Codroipom (Campanotto 20) in Pordenon (Gonzo 17) na ravnini mlade Vicenze (Gaiato 16).

### Prihodnja tekme

Bor Radenska bo igral v soboto proti Padovi, Jadran pa v nedeljo proti Montebelluni. Oboji se vračajo na domače deske. Vrednost obeh tekmecev pa je doslej težko oceniti: Virtus je na prvi tekmi namreč gladko zmagal v Vicenci, nato pa doma klonil pred San Danielejem. Sobotni Borovi rablji pa so v prvem krogu v Vidmu izgubili za 28 in nato doma zmagali za 25...

### Protagonist

Priznanje tokrat dvema veteronom. Paolo Casonato je s trojko v zadnjih sekundah rešil Roncada na peklensko težkem igrišču v Spilimbergu. Franco Binotto pa je v zadnji sekundi tretje četrtine zadel Borov koš kar s svoje polovice igrišča. Sreča ali prvoligaška roka?

## Halo Jadran ...

**Trener Boban Popovič o Jadranu Mark:** »Sveda sem zmage zelo zadovoljen. Čestitam vsem igralcem, predvsem zaradi njihove vztrajnosti in borbenosti. V težkih trenutkih smo vsakič dobro reagirali. Zmaga je predvsem spodbuda za naprej: v takih okoliščinah (poškodovana sta oba centra op. ur.) smo je bili res zelo potrebni. Mislim, da je bil ključ zmage predvsem skupinska igra. Pomemben doprinos pa so dali vsi mlajši igralci, ki so imeli vseskozi aktivno vlogo. Posebna pohvala gre Zaccarii, ki je prvič odigral tako tekmo in dosegel v končnici poglavitev na prosta meta.«

## Halo Bor ...

**Trener Andrea Mura o Boru Radenski:** »Predvsem slaba predstava v napadu v drugem delu srečanja je bila odločilna za drugi poraz. Iz težkih trenutkov pa se nikakor nismo uspeli izvleči. Škoda, saj smo začeli zelo spodbudno. Igrali smo skupinsko in učinkovito. Vsi igralci so sicer borili do konca, a vseeno ni prišlo do preobrata. Poraz ni tragičen: ugotovili smo, kje so še težave in kje se moramo še izboljšati. Pred začetkom sezone sem sicer upal, da bomo že v uvodnih srečanjih bolj uigrani, a opažam, da moramo še vestno vaditi. Ne bi rekel, da na našo predstavo vpliva dejstvo, da nekateri igralci dalj časa niso igrali. Vsi so zelo dobro fizično pripravljeni, tako da moramo vzroke iskat drugje.«

## D-LIGA - Prvi krog še ni merilo za oceno ekip

# Kriterji za razvrstitev ekip je lahko koš količnik: Breg ima primat

Količnik košov med Bregom in Libertasom je večji od 2 - Skupina D enakovredno porazdeljena v tržaški in goriški pokrajini

V vzhodni skupini D lige so ekipe letos enakomerno porazdeljene: sedem jih prihaja z Goriškega, sedem pa s Tržaškega.

### Nasprotniki na Tržaškem ...

V tržaški občini bosta letos igrala le San Vito in Libertas, Poggi, Intermuggia in Don Bosco pa bodo igrali domače tekme v Miljah. Od teh ekip sta na papirju najboljši Poggi in San Vito, ki sta se med seboj pomerili v prvem krogu. Tokrat je slavil Poggi, skozi celo leto pa bi se lahko obe ekipi potegovali za vrh ali mesto tik pod njim. Intermuggia bo po dveh letih v nižji ligi spet nastopal med četrtoligaši, kjer gotovo ne bo igral tako vidne vloge kot v promocijskem prvenstvu. Glede na sobotno predstavo pa je Libertas skoraj neizbežno obsojen na izpad.

### ... in na Goriškem

Fogliano se je po repesažu med poletjem kar precej okreplil, klub temu pa je izgubil proti izkušeni tržaški peterki Gasthausa, ki ni sprejela ponudbe za nastopanje v C2-ligi. V tem prvenstvu pa se bo preizkusila ekipa Perteole - zgodovinski nasprotnik Brega v D-ligi. Proti tej ekipi so namreč pred leti Brežani kar dvakrat odigrali odločilno tekmo za končnico: prvič so v gosteh izgubili, drugič pa zmagali na domačem igrišču. Po napredovanju Goriziane in odpovedi Athletisma bosta v Gorici igrala le Dom in Dinamo, ki se je med poletjem okreplil s Signoretijem in Furlanom. V Gorici so se tako spet zbrali nekateri iz-



Borut Sila (Breg, 17 točk)

med ključnih igralcev, s katerimi je Romans ciljal na napredovanje pred dvema letoma. Zato letos Dinamo cilja na višjo uvrstitev in je to tudi dokazal s suvereno zmago proti izkušeni miljski ekipi. NAB se je med poletjem nekoliko osibil, tako da bo letos verjetno v spodnji polovici lestvice, še predvsem če bo - kot že dve leti zapored - lahko računal na Gona le za pol sezone. V Romansu je ekipa v bistvu nespremenjena, gleda na nekoliko nižjo kakovost prvenstva pa bi se lahko vključila v boj za končnico. Poleg tržaškega Libertasa je na papirju drugi kandidat za izpad drugi Libertas (Vil-

lesse), ki bo nastopal s postavo, ki lani igrala v promocijskem prvenstvu.

### Zgodovinska zmaga

Po prvem krogu je kot običajno polovica ekipa na prvem mestu, druga polovica pa na zadnjem. Medsebojnih spopadov še ne moremo vzeti v poštev, saj jih sploh ni bilo med ekipami, ki trenutno imajo isto število točk, tako da je prvi kriterij za razvrstitev koš količnik - razmerje med doseženimi in prejetimi koši. Ponavadi se sicer gorovi o koš razliki, ki je v veliki večini primerov enakovredna količniku, saj je dosti lažje odštevati in seštevati kot pa množiti ali deliti število točk. V osnovni šoli se poštovanje ponavadi končajo z desetico, ne pa pri 51 ali 104 - končnemu izidu sobotnega srečanja med Bregom in Libertasom. Kljub temu pa je vsakomur očitno, da je količnik v tem primeru večji od 2 oz. manjši od polovice - glede pač na ekipo. V mladinskih kategorijah se kar pogosto dogaja, da ima ekipa tak koš količnik, včasih celo čez celo sezono. V članskih vrstah pa je res prva redkost - sami Brežani v D-ligi niso nikoli dosegeli tako visoke zmage. Čelo v sezoni 2005/06, ko so vsega izgubili le štiri tekme in nanizali dve seriji 10 oz. 12 zmag so najvišjo razliko zadal Cusu: »le« 34 točk. Najhujši poraz pa je Breg v D-ligi doživel pred šestimi leti, ko je na klopi sedel prav Tomo Krašovec: v drugem krogu je izgubil v Gorici z Arditom za 49 pik (108:59).

Mitja Oblak

**C-LIGA** IZIDI 2. KROGA Spilimbergo - Roncado 72:73; Marghera - Virtus UD 69:78; Oderzo - Jadran Mark 87:91; BVO - Codroipo 88:80; Pool - Rovigo 71:82; Virtus PD - S. Daniele 66:75; Montebelluna - Bor Radenska 90:65; Pordenone - Vicenza 77:54.

Virtus UD	2	2	0	155:118	4
San Daniele	2	2	0	163:133	4
Roncado	2	2	0	148:125	4
BVO	2	2	0	167:155	4
Rovigo	2	2	0	162:150	4
Pordenone	2	1	1	148:129	2
Marghera	2	1	1	131:123	2
Virtus PD	2	1	1	133:134	2
Montebelluna	2	1	1	139:142	2
Codroipo	2	1	1	155:159	2
<b>Jadran Mark</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>136:149</b>	<b>2</b>
Oderzo	2	0	2	139:171	0
Spilimbergo	2	0	2	139:161	0
<b>Bor Radenska</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>140:169</b>	<b>0</b>
Vicenza	2	0	2	113:144	0
Pool Venezia	2	0	2	124:157	0

**PRIHODNJI KROG** Bor Radenska - Virtus PD (11.10 ob 20.30 v Trstu, 1. Maj); Jadran Mark - Montebelluna (12.10 ob 18.00 v Trstu, šola Don Milani).

<b>D-LIGA VZHOD</b> IZIDI 1.					
<b>KROGA</b> Muggia - Dinamo 74:89; NAB - Romans 78:82; Don Bosco - Villesse 86:71; Kontovel - Dom 79:71; Breg - Libertas 104:51; San Vito - Poggi 58:65; Fogliano - Monfalcone 56:68.					
<b>Breg</b>	1	1	0	104:51	2
Don Bosco	1	1	0	86:71	2
Dinamo	1	1	0	89:74	2
Monfalcone	1	1	0	68:56	2
<b>Kontovel/Sokol</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>79:71</b>	<b>2</b>
Poggi	1	1	0	65:58	2
Romans	1	1	0	82:78	2
NAB	1	0	1	78:82	0
San Vito	1	0	1	58:65	0



**PROMOCIJSKA LIGA** - »Rdeči« zmagali tretjič zapored

# Kras že kaže mišice Vesna v težavah Juventina prebila led

Kras Koimpex je po treh krogih že sam na vrhu lestvice. Ali so nogometni reprezentativci društva iz prvega testa, pa bomo videli v prihodnjih treh krogih, ko bo Kras najprej v gosteh igral proti Virtusu Corno, zatem doma proti Vesni in nazadnje še proti Lignanu (lani kot Vesna v elitni ligi). »Proti Marianu smo stalno držali vajeti igre v svojih rokah. Igrali smo dobro, četudi smo bili manj zbrani in manj borbeni kot na prvih dveh tekem. V napadu smo ustvarili številne priložnosti za gol. Žal pa nismo bili natančni pred nasprotnikovimi vrati. Na koncu so gostje zmanjšali zaostanek in našim navijačem so se naježili lašje. Ne smemo si dovoliti takih nerodnosti,« je svoje varovance opozoril trener Alessandro Musolino. Pred tekmo so pri Krasu kapetanu ekipe Radenu Kneževiču podelili priznanje (plaketo) ob 100. zadetku v Krasovem dressu (99 v rednem delu prvenstva in 1 v play-offu).

Prvo zmago v letoski sezoni je vknjila štandreška Juventina, ki je z 2:1 premagala Mikušovo Ponziano. V taboru štandreškega društva so se nekoliko oddahnili



R. Kneževič in D. Centrone KROMA

in zadihalo. Belo-rdeči so igrali dobro in so se izkazali na vseh pozicijah. Ko so že volili z 2:0, pa so gostje zmanjšali zaostanek in na koncu celo še enkrat resnejše ogrozili domača vrata.

V Štarancanu je razočarala kriška Vesna. »Za nas je bila usodna napaka v obrambi,« je uvodoma dejal športni vodja Paolo Vidoni, ki je obenem opozoril na številne zgrešene priložnosti »plavih«. Staranzano je igral zelo defenzivno, kljub temu pa smo ustvarili kar nekaj dobrih priložnosti za gol, ki pa jih nismo znali izkoristiti. Nasprotnikov vratar se je obenem izkazal s tremi dobrimi posegi. Žal smo še vedno preveč živčni. Tokrat nam je sodnik pokazal kar dva rdeča kartona. Premalo pa izkoristimo tudi proste strele in podaje s kota.«

Kaj pa ostali? Arandželovičeva Pro Gorizia je slavila zmago v gosteh z 0:1 proti Sangiorgini. Trieste Calcio, pri katerem igra še en sežanski nogometni Šaša Gulič, pa je z 1:0 premagal Capriovo (gol Srba Bešića).«

V elitni ligi, v kateri letos ni ekip naših društev, po treh krogih vodijo Manzaneš, Rivignano in Tricesimo. Monfalcone (Dario Kovic ni stopil na igrišče) je igral neodločeno proti Fontanafreddi, pri katerem igra slovenski vratar Manuel Zanier iz Ronka. Krstni nastop pri Gonarsu je opravil Cristian Devetak, ki pa je stopil na igrišče še v 90. minutu. Gonars je igral neodločeno 1:1 proti Fincantieriju, za katerega je dal gol slovenski branilec Igor Božič. (jng)

**4** toliko je bilo v 3. krogu v raznih amaterskih prvenstvih, pri ekipa naših društev, izključitev in enajstmetrovk. Izključeni so bili Riccardo Bertocchi, Mustacchi (oba Vesna), sovodenjski vratar Pavio in Di Gregorio (Primorec). Ena 11-metrovko v svojo korist in proti so imeli Sovodenjci. Po dve pa sta bili dosojeni proti Zarji Gaji in Bregu.

## 2. AL Breg in Zarja Gaja: tako ne gre!

V drugi amaterski ligi ne gre vse po načrtih. Breg in Zarja Gaja sta nerodno izgubila, Primorju Interland pa je le uspelo iztrgati točko.

Predsednik proseškega društva Robert Zuppin meni, »da na Prosekni ni nihče zadovoljen s položajem na lestvici.« »Morali bi biti vsaj na sredini lestvice. Tokrat so naši igralci delovali nekoliko utrujeno. Brez prave svežine je tudi več napak in nerodnih posredovanj. Strelom na gol je bilo malo in Esperia bi si mogoče zasluzila enajstmetrovko. Veseli smo tudi, da se je kot spremjevalec k Primorju vrnil nekanđan predsednik Dario Kante,« je se dodal Zuppin. Primorje je tokrat igralo manj napadalno kot proti Bregu. V nedeljo se je poškodoval tudi Matteo Cheber (udarec v hrbot).

Precej razočarani so bili tudi v Bazovici. Zarja Gaja je izgubila proti sicer solidnemu Žavljam. »Igrali smo slabo, četudi v prvih dvajsetih minutah smo zgrešili tri zelo dobre priložnosti. Sodnik je mogoče prenaglo pokazal na enajstmetrovko, saj je nasprotnik napadalec spremeno padel v kazenskem prostoru. Ekipa tokrat ni delovala dobro. Še dobro, da je v drugem polčasu dobro branil Jaš Grgič,« je ocenil spremjevalec Daniele Iozza.

Razlogov za veselje ni niti pri Bregu, ki je klonil v Fiumicello. »Čimprej moramo pozabiti na to tekmo. Igrali smo zelo slabo in v obrambi smo naleteli na precej težav. Pri Fiumicello je sicer naš prvi poraz v novi sezoni. Treba je tudi dodaati, da so furlanska gostovanja težavna in malo ekip bo od tod odneslo domov vse tri točke,« je prepričan Bregov nogometni Omar Zidarich. (jng)

## 3. AMATERSKA LIGA Mladost prava Terzova nočna mora

Mladost je prijetno presenečila in se je iz Terza vrnila s tremi težkimi točkami. Varovanci Fabia Samba so igrali borbeno in požrtvovano. Zmagoviti gol je dosegel Caggiula, še dve dobri priložnosti za gol pa je imel Dimitrij Bensa. V drugem polčasu so gostitelji napadali in v ospredje je stopil vratar Jurij Devetak, ki je vsaj stirkrat odločilno posredoval. Mladost je v Terzu, ki je eden glavnih favoritorov za napredovanje, zmagala že v lanskem sezoni. Poleg Devetaka je dobro igral tudi Simone Bressan.



### PRVI NA LESTVICI Kras za mnoge s pravo »armado«

V zadnjem krogu so se veselili le na igriščih v Repnu in v Štandrežu. Kras, ki je premagal Mariano, je sam na vrhu lestvice promocijske lige. V Štandrežu pa so prvič letos zmagali. Pri rdeče-belih so tako bolj optimisti. V Repnu imajo - po mnenju mnogih - pravi »armado«. S tako garnituro bodo v nadaljevanju prvenstva prav gotovi glavni favorit za napredovanje. Prvenstvo pa je še dolgo!

## TOP-FLOP

### PRVI NA LESTVICI

### Kras za mnoge s pravo »armado«

## PROMOCIJSKA LIGA

**IZIDI 3. KROGA** Juventina - Ponziana 2:1; Kras - Mariano 2:1; Pertegada . Virtus Corno 0:1; Cervignano - Centro Sedia 0:1; Sangiorgina - Pro Gorizia 0:1; Santamaría - Lignano 1:4; Staranzano - Vesna 1:0; Trieste - Capriva 1:0.

<b>Kras</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>7:1</b>	<b>9</b>
Virtus Corno	3	3	0	0	4:0	9
Lignano	3	2	1	0	5:1	7
Staranzano	3	2	0	1	4:2	6
Pro Gorizia	3	2	0	1	3:3	6
Ponziana	3	1	1	1	4:3	4
Sangiorgina	3	1	1	1	4:3	4
<b>Juventina</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2:2</b>	<b>4</b>
Centro Sedia	3	1	1	1	1:2	4
Cervignano	2	1	0	1	2:1	3
Pertegada	3	1	0	2	2:2	3
Trieste	3	1	0	2	3:5	3
Mariano	3	1	0	2	2:5	3
Santamaría	3	0	2	1	1:4	2
<b>Vesna</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0:1</b>	<b>1</b>
Capriva	3	0	0	3	0:6	0

**PRIHODNJI KROG** Juventina - Sangiorgina; Vesna - Pertegada; Virtus Corno - Kras.

## Postave in izidi

### Juventina - Ponziana 2:1 (2:0)

STRELEC: 1. in 44. Cannudson. JUVENTINA: C.Peteani, Paravan, Giannotta, Rè, Masotti, Negro (Sorbara), Candussio (M. Peteani), Pantuso, Stabile, Gerometta, Zanuttig. trener Portelli.

### Kras Koimpex - Mariano 2:1 (1:0)

STRELEC: 10. in 68. Orlando. KRS: Contento, Mania, Tomizza, Giacomi, Sessi, Banello, Batti, Bertocchi (Cipracca), Kneževič (Botta), Bernabei (Metullio), Orlando, trener Musolino.

### Staranzano - Vesna 1:0 (1:0)

VESNA: Carli, Bertocchi, Spadaro (Debernardi), Mustacchi, Degrassi, Rossi, Giorgi, Leghissa (Di Donato), Monte, Leone, Venturini (Peter Carli), trener Marco Della Zotta. IZKLJUČEN: 20. Mustacchi, 80. Bertocchi.

### Promorec - Gradeš 0:1

PRIMOREC: Trevisan, Emili, Palmisano, Ojo, Farra (Sincovich), Meola, Di Gregorio, Leghissa (Lanza), Krevatin, Cadel, Mercandel (Laghezza), trener Oliviero Macor. IZKLJUČEN: Di Gregorio. SISTIANA - Sovodnje 3:1 (1:0)

### Strelec - 51. Portelli 11-m

## 1. AL - Tokrat dva poraza

# Pri Primorcu so že zaskrbljeni, Sovodenjci (še) ne



Sovodenjci Saša Tomšič, Simon Feri in Sandy Kogoj (v ozadju) KROMA

Dva poraza v skupini C prve amaterske lige. Sovodenjski trener

**Claudio Sari** je svoje varovance postavil na zatožno klop, češ da ekipa dobi preveč zadetkov. »Sicer nismo igrali slab. V napadu smo bili še precej dejavnji in tudi večkrat nevarni. Portelli in Reščič tudi tokrat zaslužita pozitivno oceno. V obrambi pa še ne gre. Nasprotniku pustimo preveč manevrskega prostora. Treba bo ukrepati,« je dejal Sari, ki je še dodal, »da sploh ni razlogov za paniko.«

Panike ne zganjajo niti v Trebecah, čeprav ne gre vse po načrtih. Tokrat je Primorec zasluženo izgubil proti Gradeseju. »Če bi izenačili, bi gostom dobesedno ukradli točko,« nam je dejal športni vodja **Franko Milković**. »Igrali smo slab, brez prave volje in borbenosti. Res ne vem zakaj. Povrh tega se je poškodoval branilec Farra, ki se je udaril v ramo. Dva

tedna najbrž ne bo niti Di Gregoria, ki mu je sodnik zaradi ugovarjanja pokazal neposredno rdeči karton.« Gradišče je imela številne priložnosti za gol in zmaga bi lahko bila še višja.

V skupini C je še tretjič zapored zmagal San Giovanni, ki je s 3:2 tesno premagal Domio. V gosteh, pri San Lorenzu, kjer igra tudi doberobski nogometni Daniel Ferlez (igral je celo tekmo), pa je zmagala Costalunga, ki je tako druga na lestvici.

### NAŠI STRELCI - 3 gole:

Reščič (Sovodnje); 2: Candussio (Juventina), Orlando (Kras), Portelli (Sovodnje), C. Bertocchi (Zarja Gaja); 1: Kneževič, Tomizza, Cipracca, Orlando, Bernabei (Kras), Lanza, Mercandel, Krevatin (Primorec), Delise, Calligaris (Sovodnje), Ghezzo (Zarja Gaja), A. Čok, Pipan in Merlak (Primorje), Gargioli (Breg), Radetič, Caggiula (Mladost).

## 2. AMATERSKA LIGA

**IZIDI 3. KROGA** Medea - Isonzo 3:2; Pieris - Pro Romans 0:2; Primorec - Gradišče 0:1; Ronchi - Villesse 1:1; S.Giovanni - Domio 3:2; S.Lorenzo - Costalunga 0:2; Sistiana - Sovodnje 3:1; Turriaco - S.Canzian 1:4.

San Giovanni	3	3	0	0	6:3	9
Costalunga	3	2	1	0	9:3	7
Domio	3	2	0	1	6:4	6
San Canzian	3	2	0	1	7:5	6
Ronchi	3	1	2	0	5:3	5
Gradišče	3	1	2	0	2:1	5
Villesse	3	1	1	1	4:3	4
Pro Romans	3	1	1	1	3:3	4
<b>Sovodnje</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>8:8</b>	<b>4</b>
San Lorenzo	3	1	1	1	3:3	4
Sistiana	3	1	1	1	4:6	4
Turriaco	3	1	0	2	4:6	4
Medea	3	1	0	2	7:10	3
Isonzo	3	0	1	2	3:5	1
<b>Primorec</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3:5</b>	<b>1</b>
Pieris	3	0	0	3	0:6	0



NAMIZNI TENIS - V moški B2-ligi

# Zmaga proti neposrednemu tekmeču za obstanek

*Michele in Stefano Rotella sta igrala zelo dobro - Bojan Simoneta še ni v pravi formi*

**Vilazzano - Kras 1:5**

Manganelli - Rotella M. 0:3 (10:12, 10:12, 7:11); Alessandrini - Simoneta 2:3 (11:2, 8:11, 11:9, 7:11, 8:11); Mesaroli - Rotella S. 3:0 (11:4, 11:8, 11:8); Manganelli - Simoneta 0:3 (11:13, 9:11, 8:11); Mesaroli - Rotella M. 2:3 (8:11, 11:5, 6:11, 11:6, 8:11); Alessandrini - Rotella S. 0:3 (7:11, 9:11, 7:11)

Krasovci so odlično začeli prvenstvo in premagali ekipo iz Vilazzana, ki jo sestavljajo trije tretjekategorioni. Zgoniški fantje so letos novinci v ligi, saj jim je lani uspelo napredovanje iz C1 lige; poleg tega bosta brata Rotella prvici nastopila na tako kakovostnem nivoju. Zmaga v Vilazzanu je zelo pomembna, saj bo po vsej verjetnosti sobotni nasprotnik neposreden tekmeč v boju za obstanek v ligi.

Najboljši igralec srečanja je bil prav gotovo mladinec Michele Rotella. Pozna se mu, da se je na letošnjo sezono odlično pripravil in izboljšal se je predvsem v izvajanju hitrih top-spinov.

**MLADINSKI NOGOMET - Naraščajniki**

## »Deželna« Pomlad iztrgala prvo točko



Najmlajši Pomladi so v 1. krogu v Križu premagali Domio

KROMA

**Fincantieri - Pomlad 1:1 (0:1)**

STRELEC ZA POMLAD: Martin Jarc v 12. min.

POMLAD: Visintin (Mattiassich), Potleca (Segulin), Rossone, Zeriali, Kerpan, Pečar, Hofer (Brass), Žerjal, Jarc, Vidoni (Carli), Purič. Trener: Rajko Žeželj.

Deželni naraščajniki Pomladi so tokrat pokazali lep napredok v igri in lahko bi iz Tržiča odnesli domov vse tri točke. Pomlad je povedla z golom Martina Jarca, ki je strejal z roba kazenskega prostora. Isti igralec bi lahko dosegel še drugi gol, toda domači vratar se je izkazal in močan strel odbil v kot. V drugem polčasu je domačin uspel izenačiti. **Ostali izidi:** Cervignano - Cormor 0:2, Extra - Pordenone 4:4, Virtus Corno - Valnatisone 2:0, San Luigi - Brugnera 1:2, Pordenone - Fontanafredda 5:1, Sanvitese - Donatello 3:2. **Vrstni red:** Brugnera, Pordenone, Sanvitese 7, Donatello 6, Cormor 5, San Luigi, Valnatisone, Virtus 4, Extra 2, Fincantieri, Pomlad 1, Cervignano 0. **Prihodnji krog:** Pomlad - Virtus Corno.

**POKRAJINSKI NAJMLAJŠI NA TRŽAŠKEM**
**Pomlad - Domio 1:0 (0:0)**

STRELEC: Christian Paoletti.

POMLAD: Vidoni, Bonetta, Alessio-Verni (Sedmach), Vallon (Perco), Simeoni, Porro (Kerpan), Paoletti, Bolognani, Krasniqui, Arduini, Rebula, (Daneu), trener Dejan Makivič.

Trener Dejan Makivič je pohvalil vse svoje varovance: »Igrali so dobro in pokažali smo nekaj res lepih akcij. Želim si, da bi tudi v prihodnje pokazali take predstave.«



Krasov tekmovalec Stefano Rotella

KROMA

**ODOBJKA - Memorial v organizaciji ŠZ Sloga in v sodelovanju z ZŠSDI**

## V spomin na Marka Mikolja

*Na mednarodnem turnirju nastopilo šest mladinskih ekip - Zmaga v Prvačino, tudi drugo mesto v Slovenijo*



Markov oče  
Danimir Mikolj in  
mama Serena sta  
nagradiila  
zmagovalce  
turnirja

KROMA

V nedeljo se je na Opčinah in v Repnu odvijal 2. Memorial Marko Mikolj, ki ga je v spomin na svojega pred tremi leti premi nulega igralca priredilo AŠZ Sloga v sodelovanju z Združenjem slovenskih športnih društev v Italiji. Turnir je bil mednarodnega značaja, tekme pa so si sledile nepretrograma od jutra do poznejih popoldanskih ur. Kakovostno je bil na dobrni ravni, zlasti na finalnih bojih smo lahko gledali res lepo in tehnično dovršeno odbojko.

Šest nastopajočih ekip je organizator razdelil na dve izločilni skupini, v katerih so se ekipe pomerile vsaka proti vsaki. V izločilni skupini na Opčinah je bila najboljša ekipa Marchiol iz Prvačine, ki je brez izgubljenega seta premagala tako Futuro iz Cordenonsa kot Sloga Multinvest. Naša združena ekipa je izgubila tudi proti Futuri, trener pa se je na igralcu hudoval ne zaradi negativnega izida ampak predvsem zaradi načina, kako je do njih prišlo: Sloga Multinvest je namreč zaigrala dokaj medlo in brez prave borbenosti, po kakovosti svojih igralcev pa bi morala doseči vsekakor precej več.

V drugi izločilni skupini je bila najboljša Mežica, saj je z najmlajšo ekipo turnirja (najstarejši igralec je star še 16 let) brez težav premagala tako Rijeko kot tržiški Fincantieri in bila sploh najlepše presenečenje vsega tekmovanja.

Finalne tekme so bile takoj po izločilih v telovadnici v Repnu. Sloga Multinvest je končno zaigrala veliko bolj motivirano in odločno, tako da njena zmaga proti hrvaški ekipi ni bila nikoli v dvomu. Trener je preizkusil vse svoje igralce, nekoliko pa se jim pozna, da še niso uigrani, saj so v združenem sestavu nastopili še drugič (prva preizkušnja je bila dan prej na turnirju ob otvoritvi telovadnice v Dobrdobu).

Tekma za tretje mesto je bila zelo izenačena v prvem nizu, ki ga je osvojil Fincantieri, v nadaljevanju pa se Futura ni pustila presestiti in je zasluženo obrnila izid v svojo korist. Lepa je bila tudi finalna tekma, v kateri je Mežica po vrsti izenačenih akcij osvojila prvi set, vendar se starejši igralci iz Prvačine niso predali in v drugi polovici naslednjega niza strli odpored mlajših nasprotnikov s Koroske, ki jim nato v odločilnem niso bili več kos.

**Izidi, izločilna skupina A:** Futura - Sloga Multinvest 2:0 (25:17, 25:21), Marchiol Prvačina - Futura 2:0 (25:21, 26:24), Marchiol Prvačina - Sloga Multinvest 2:0 (25:23, 25:21).

**Izločilna skupina B:** Mežica - Fincantieri 2:0 (25:13, 25:16),

**TENIS**

## Paola Cigui v glavnem turnirju lovi 600. mesto

Gajevka Paola Cigui bo danes nastopila v prvem krogu glavnega ITF turnirja v Reggio Calabrii z nagradnim skladom 25.000 dolarjev. V kvalifikacijah je kot osma nosilka najprej premagala Hrvatico Bezjak (še nerankirana igralka) s 6:0 in 6:0, v drugem krogu pa se je pomerila z Alessio Berttoia. Igralko iz naše dežele je naša najboljša teniška igralka premagala že pred dvema tednom na deželnem prvenstvu, uspeh pa je ponovila tudi tokrat. Sovrtnico in prijateljico je premagala s 6:0 in 6:2. Z zmago in posledično uvrstitev v glavni turnir je Paola prejela eno točko WTA. Danes se bo pomerila v prvem krogu z drugo znanko, Giulio Lambiase. Gre za novo italijansko prvakinja v kategoriji U16, ki je v finalu državenga prvenstva premagala gajevko Carlotta Orlando. Paola je mlado igralko, ki bo na turnirju nastopila po povabilu, letos že premagala na turnirju v Cremoni (10.000 dolarjev) s 6:1 in 6:2. Zmaga je torej dosegljiva: v primeru uspeha, bi Paola prejela 5 točk in bi na lestvici WTA osvojila 600. mesto.

Za Pomlad je odločilni zadetek dosegel solidni Christian Paoletti. V vratih se je izkazal vratar Vidoni.

**Ostali izidi:** Cgs A - Cgs B 5:0, Esperia - Roianese 0:2, Opicina - Sistiana 3:1, S. Andrea - Mont. D. Bosco 3:6. **Prihodnji krog:** Mont. D. Bosco - Pomlad.

**NA GORIŠKEM**

**Cormons - Juventina 5:0 (2:0)**

JUVENTINA: Nazzaro, Fedel, Bitici, Robazza, Maniacco (Yao Agbetiafa), Brisco (Mattiussi), Zorzut (C. Gashi), Markovič, Saveri, M. Gashi, Semolič (Terčič). Trener: Franco Cecotti.

Juventina je moralna priznati premoč ekipe iz Krmina, ki bo letos tudi eden glavnih favoritorov za prva mesta.

**ZACETNIKI**

**NA TRŽAŠKEM (11:11)**

**Trieste Calcio A - Pomlad A 11:0**

POMLAD: Carli, Racman, Kofol, Sanzin, Caselli, Kovacic, Stojkovič, Laschizza, Genzo, Glavina, Mesar, trener Daniel Tomizza.

Zacetniki Pomladi A so visoko izgubili proti boljšemu in bolj izkušenemu nasprotniku. Pomlad B bo tekmo proti Trifoliju 15. oktobra, ob 16.30 v Repnu.

**NA GORIŠKEM (7:7)**

**Gradese - Mladost 9:0 (4:0, 5:0, 3:1)**

MLADOST: Visintin, Faidiga, Devito, Persoglia, Peric, Gergolet, Cosani, Terpin, Danielis, trener Paolo Peric.

Zacetniki Mladosti so v Gradežu morali priznati premoč leta starejših domaćinov. Pri ekipi doberdobskega društva, ki jo letos vodi trener Paolo Peric iz Poljan, je tokrat dobro igral Ivan Persoglia.

**Mežica - MOK Rijeka 2:0 (25:20, 25:15), Fincantieri - MOK Rijeka 2:0 (25:18, 25:21). Finale za 5. mesto: Sloga Multinvest - MOK Rijeka 2:0 (25:17, 25:13), finale za 3. mesto: Futura - Fincantieri 2:1 (24:26, 25:15, 15:9), finale za 1. mesto: Marchiol Prvačina - Mežica 2:1 (23:25, 25:18, 15:7) **Vrstni red:** 1. Marchiol Prvačina, 2. OK Mežica, 3. Futura Cordenons, 4. Fincantieri, 5. Sloga Multinvest, 6. MOK Rijeka.**

**Marchiol Prvačina:** Testen, Rijavec, L. in M. Petrejan, Vukovič, Markič, Jerončič, Kavčič. Trener Aleš Karnel

**OK Mežica:** Plesec, Vehovec, Lednik, Prepotnik, Jež, Petrič, Ciganovič, Štruci (libero). Trener Blaž Merkač

**Futura Cordenons:** Gustinelli, Boz, Cacilotto, Babbo, Masetti, Pilot, Cavallini, Gabana, Truccolo, Bassi, Straulino, Toffolo. Trenerka: E. Babbo

**Fincantieri:** Bossi, Cortese, Del Pizzo, Freschi, Gastaldo, Pica, Pugliese, Aruffo. Trener: Furlan

**Sloga Multinvest:** Butkovič, Calzi, Devetak, Dussich, Gustin, Ilić, Juren, Košuta, Riosa (libero), Stancich, Žerjal. Trener Ivan Peterlin

**MOK Rijeka:** D. in L. Lasić, Bradarić, Brajkovič, Brožičević, Giacconi, Miletić, Bukvič, Bošnjak. Trener Andrej Burić

Tekmovanje je sledilo nagrajevanje ob prisotnosti Markovih staršev Danija in Serene, Markove tete Mirjan, predsednika pokrajinskega odbora FIPAV Tirela ter predsednika ŠZ Soča (s katero letos Sloga sodeluje na mladinskem moškem področju). Slogan predsednik Vojko Miot se je najprej spomnil na človeške in športne vrline pokojnega Marka in poudaril, da je tak mladinski športni praznik, kot je bil nedeljski, najboljši način, da ga ohranimo za vedno v spominu.

Vse nastopajoče ekipe so prejele pokale (darovali so jih Dežela FIK, Pokrajina Trst, Občina Repentabor, Občina Trst, pokrajinski odbor CONI, pokrajinski odbor FIPAV, ZŠSDI in Zadružna Kraška banka), prvouvrščena Marchiol Prvačina pa še trofeje družine Mikolj. Nagrajeni so bili tudi posamezniki in sicer najboljši obrambni igralec Nathan Kavčič (Marchiol Prvačina), najboljši napadalec Gregor Testen (Marchiol Prvačina), najboljši podajajoč Mattia Gabana (Futura) in najboljši igralec turnirja Vasja Plesec (OK Mežica). (INKA)



**NAŠ POGOVOR** - Bratje Abbagnale, uspešni veslači, na obisku v Trstu

# Še sami ne vedo, koliko odličij so osvojili

Na OI v Moskvi leta 1981 so premagali dotlej nepremagljivi čoln Vzhodne Nemčije

Prešteti odličja, ki so jih osvojili brati Abbagnale, je dokaj težko. Tudi priznan vodja trojke Giuseppe ni mogel kar tako našteti vseh zmag na velikih veslaških tekmovaljih in bilo mu je težko izluščiti tisto, ki mu je najbolj ostala pri srcu. Za kdaj kasneje je puštil odličja, ki jih je osvojil najmlajši Agostino v četvercih in osmernih.

»V resnici ne morem postaviti na prvo mesto ene same. Vsaj tri so take, ki zaslužijo najvišje mesto. Pri spomini na te se še vedno nekoliko zdrznem, vendar predvsem zato, ker so prve. Najprej je bila zame prelomnica osvojitev prvega svetovnega naslova, ki je posmenil povsem novo prizorišče. Druga je vsekakor prvo olimpijsko zlato, ki je predstavljalo tedaj moj cilj, kot verjetno tudi cilj vsakega mladega športnika. Na koncu še druga olimpijska zmaga, ki je v meni potrdila samozavest in me dodatno prepričala, da svetovni naslov in prve OI niso bile izjema.«

Brata Giuseppe in Carmine Abbagnale sta s krmarjem Di Capuo osvojila svetovni naslov na prvenstvih v letih 1981, 1982, 1985, 1987, 1989, 1990 in 1991, na OI so bili prvi v letih 1984 in 1988 in drugi v Barceloni leta 1992.

V tako dolgo karieri je bilo veliko zanimivih pripeljajev, Giuseppe Abbagnale pa se je omejil na enega, ki je spadal bolj v stroko kot med klasične anekdote.

»Ko smo začeli tekmovati na visoki ravni ob koncu 70. let, je bila Vzhodna Nemčija pojem uspešnosti. Bilo si je težko zamišljati, da bi lahko njihov čoln premagali. In vendar se je to zgodilo leta 1981 na regati v Moskvi. Prehiteli smo čoln vzhodne Nemčije, kar je v nas okrepilo samozavest in po tej zmagi smo se zavedali, da so drugi tisti, ki nas morajo zasledovati.«

**Veslanje je šport, ki vsebuje obilico garanja. Kakšen je bil klasičen dan bratov?**

»Vrhunsko udejstvovanje je terjalo dva treninga na dan za skupno pri-

Nekoč nepremagljiv dvojec s krmarjem dvajset let kasneje, nespornej vodja trojke Giuseppe Abbagnale je prvi na desni

KRIZMAN



bližno pet ur dela. Če izvzamem ogrevanje, opremljanje čolna, pospravljanje in drugo, sta na tisti pravi trening, ki veča tvoje zmogljivosti odpadli vsaj dve uri na dan. V utrjanjem delu smo imeli približno enake pogode kot vi v Trstu. Morje je bilo zgodaj zjutraj navadno najbolj mirno in zato primerno za vadbo. V popoldanskem delu smo veslali na morju, če je bilo to primerno, sicer pa vadili na suhem. Od veslanja se tudijo po končani tekmovalni karieri nisem ločil. Sem član tehnične komisije pri veslaški zvezi, moja dva sinova pa tudi veslata in zato sem popolnoma vključen v to športno zvrst.«

**Med vašimi največjimi uspehi so mediji večkrat ugibali, kaj vse vam je kričal krmar Di Capua. Govorilo se je o vseh najbolj sočnih**

**psovkah neapeljskega narečja.**

»To so bile samo govorice. Krmar je v vsakem čolnu vsekakor ključna osebnost, od katere je v veliki meri odvisen rezultat. Od pravega ritma je odvisno koliko zavesljajev veslači izvedejo v minutih. Prepočasno diktiranje pomeni zamudo, ob prehitrem se predčasno pokuri energijo. Krmar mora sicer tudi nadzorovati druge čolne in biti stalno v stanju spoznati pravi trenutek za pospešek, ki duševno lahko streha nasprotnike. Ob vsem tem zagotavljam, da ni dovolj časa za besede, ki bi dražile veslače. Res smo bili prijatelji, pri kakih recimo žaljivih besedah, pa bi se vseeno lahko porodili spori, kar bi kvarno vplivalo na rezultate.«

**Z izginotjem Vzhodne Nemčije so se korenito spremenila razmerja**

**moči. Kako ocenjuje Giuseppe nove stvarnosti?**

»Ob Vzhodni Nemčiji je blok zase predstavljal tudi Sovjetska zveza, ki se je razdrobila. Seveda če danes pogledamo na lestvice kolajn, ne najdemo več monolita na vrhu, posegajo po boljših mestih pa številne druge države. Seveda se morajo le-te omejiti na eno ali dve posadki, strniti nanjo vse razpoložljive moči.«

**Razgovor bodo brali tudi v Sloveniji. Kaj vam pomenita imeni Iztoka Čopa in Luke Špika?**

»Del njune kariere, posebno seveda Iztokove, se je začel, ko smo bili mi še v polni dejavnosti. Čopa zelo cennim in sem zadovoljen, da je spravil skozi tako dolgo in predvsem uspešno kariero.« (dk)



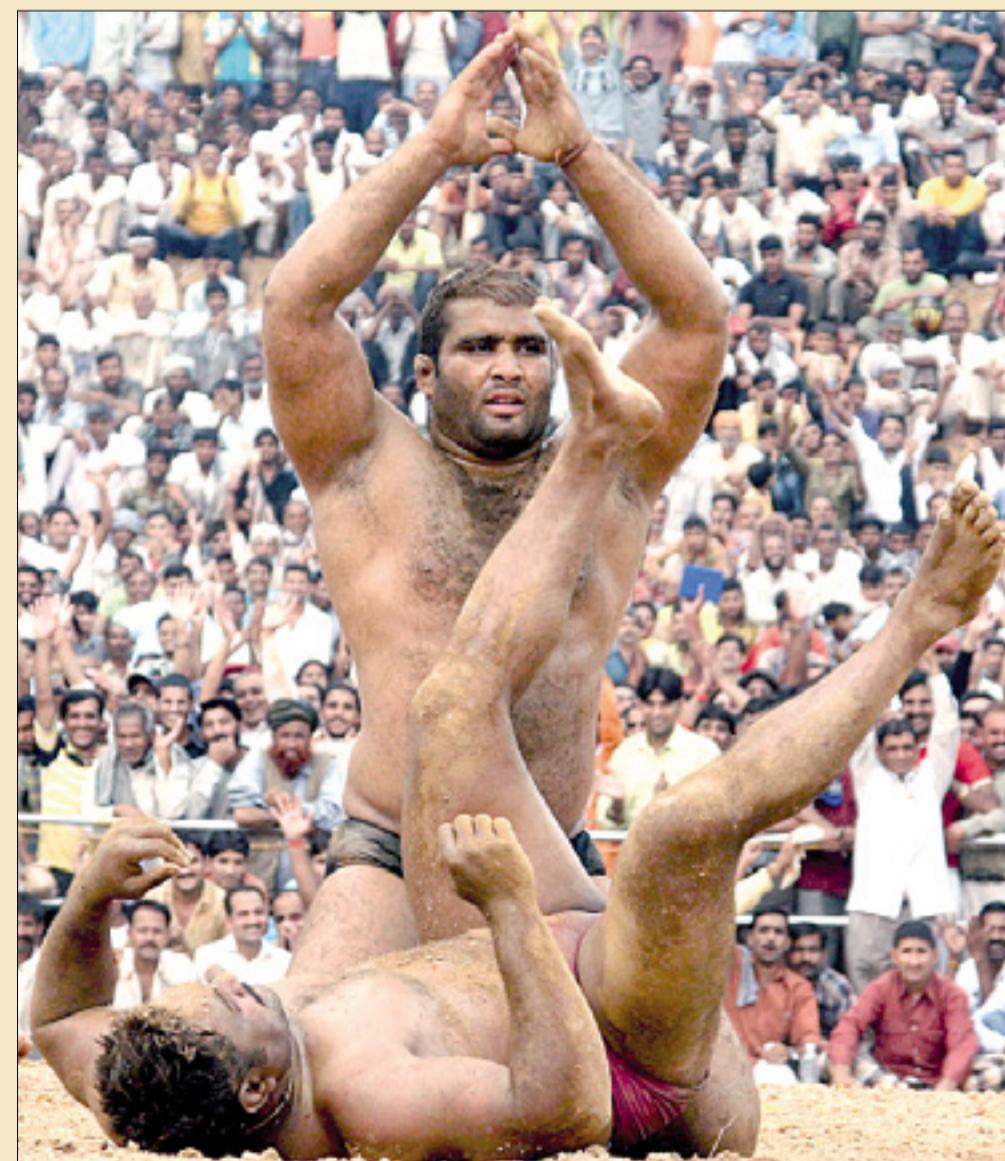
## Jadralci Čupe in Sirene na Barcolini

Letošnje Barcoline (na sliki KROMA jadralci Čupe in Sirene), ki predstavlja mladinski vod v znanih Barcolanih, se je udeležilo skoraj 350 jadralcev do 20. leta starosti. Tekmovali so v razredih optimist, laser in jadralnih desk. Sobota je bila v znamenju burje, nedelja pa libeča, vreme jim je bilo skratka letos naklonjeno, potem ko so lansko izvedbo morali odpovedati. Na mednarodni regati so se zelo dobro odrezali tekmovalci v Slovenije in Hrvatske. Med optimisti (kar 270 nastopajočih) je med mladinci zmagal Bartol Komatar pred dvema Nemcema. Na 25. mesto se je uvrstil Matja Ugrin (TPK Sirena), Mirko Juretič je bil 30., Ingrid Peric 58., Thomas Gruden 107. in Chantal Zeriali (vsi Čupa) 111. Med kadeti je zmagal Peter Janežič, član izolske Burje. Kadeti v soboto zaradi burje niso tekmovali, na edini nedeljski regati pa se je s 4. mestom odlično odrezal član TPK Sirena Dan Poljšak, ki je sicer tekmoval za slovenski Loka Timing. Ostale uvrstitev jadralcev naših društv: 23. Marta Curri, 24. Max Julian, 42. Vanja Julian, 48. Marco Marzo Magno (vsi Sirena), 49. Jana Gruden, 69. Sebastian Cettul, 81. Samuele Ferletti (vsi Čupa), 82. Pietro Osvaldini (Sirena), 84. Luca Carciotti, 91. Cecilia Federi, 96. Martina Husa (vsi Čupa).

V razredu laser je v kategoriji 4.7 prvo mesto osvojil Miljčan Giovanni Coccolutto. Daniel Gruden (Sirena) je bil 19. V kategoriji radial je prevladal Slovenec Matej Valič (Jadro Koper), Giulia Ceschiatti (Sirena) pa je bila 16. Med deskami techn 293 (izvedli so kar osem plovov) je bil najboljši Lukas Kusstatsscher. Podelili so kar 50 nagrad in delov navtične opreme.

Včeraj so na navtičnem krožku Adriaco predstavili peto izmed šestih etap pokala RC44. Preizkušnja v tržaškem zalivu bo gostila deset posadk, ki se bodo od danes do sobote pomirile v mach racejih in flotnih regatah. Na jadralci ekipe Cereef bo nastopil tudi Sirenin jadralec Jaro Furlani. Na predstavitvi je bil prisoten tudi Russile Coutts, olimpijski in večkratni zmagovalci Pokala Amerike, proizvajalec Marino Quaiat, Bertrand Favre, direktor klase RC44, lastnik portugalske ekipe Banca Espírito Santo Patrik Barros in beneški jadralec Alberto Barovier.

## UJETA V OBJEKTIV



V Kašmirju, indijski pokrajini z večinskim prebivalstvom muslimanske vere, se tokrat Indijci in Pakistanci niso bojevali s topi in z raketami. Indijski in pakistanski rokoborec sta se »spopadla« na prijateljskem dvoboju. Zmagalo je... sožitje.

ANSA

## Doping: Piepoli in Schumacher pozitivna

PARIZ - Nemški kolesar Stefan Schumacher, ki je zmagal na dveh etapah letošnje dirke po Franciji, je bil pozitiven na dopinški kontroli, v njegovem vzorcu pa so našli novo generacijo krvnega dopinga eritropoetina. To snov naj bi našli tudi v vzorcu italijanskega kolesarja Leonardo Piepolija. Schumacher in Piepoli, specialist za gorske etape, naj bi jemala tretjo generacijo EPO, ta se imenuje CERA. To snov so dokazali tudi Riccardo Ricci, ki je prejšnji teden že dobil dveletno prepoved nastopanja. Ricco, Piepoli in Schumacher so prvi trije kolesarji, ki so obtoženi jemanja poživil na letošnji dirki po Franciji. Piepolija bo disciplinska komisija CONI zaslišala v petek.

## TAKO V NEDELJO

### Stoner za prestiž

PHILIP ISLAND - Avstralec Casey Stoner (Ducati) je zmagal v kraljevskem razredu MotoGP na veliki nagradi Avstralije. Drugi je bil Valentino Rossi (Yamaha), ki je že na Japonskem osvojil naslov prvaka. Marco Simoncelli (Gilera) je bil najhitrejši v četrtilitrskem razredu in je še povečal vodstvo v skupnem seštevku. Franco Mike di Meglio (Derbi) pa je slavil v do 125 kubičnih centimetrov pred Nemcem Stefanom Bradlom (Aprilia).

### Loeb najhitrej

BARCELONA - Svetovni prvak v religiju, Francoz Sébastien Loeb, je zmagoval dirke po Kataloniji. Branilec naslova je na koncu za 25 sekund premagal moštvenga sotekmovalca v Citroenu, domaćina Daniela Sorda. V skupnem seštevku SP se je Loeb s četrti zaporedno zmago na religijah v Kataloniji in skupno že 45. v karieri še utrdil v vodstvu.

### Jankovićeva suvereno

STUTTGART - Srbska teniška igralka Jelena Janković je osvojila turnir WTA v nemškem Stuttgartu z nagradnim skladom 650.000 dolarjev, potem ko je v današnjem velikem finalu premagala Rusinjo Nadjo Petrovo s 6:4 in 6:3.

### Petkovšek odličen

BUDIMPEŠTA - Svetovni in evropski prvak na bradli Mitja Petkovšek je na uvodni tekmi jesenskega dela svetovnega pokala v Szombathelyu pometel s konkurenco in z oceno 16,05 točke slavil prepričljivo zmago.



# Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9  
tel. 0481 533382  
fax 0481 532958  
gorica@primorski.it

**Primorski**  
dnevnik

**GORICA** - Družba ANAS odobrila načrt, Tondo dal zeleno luč za začetek postopka

## Avtocesta Gorica-Vileš dokončana čez pet let

Romoli: Zgodovinski dan - Santuz: Že razmišljamo o četrtem voznom pasu



Odsek hitre ceste med Gorico in Vilešem, ki čaka na prekategorizacijo

BUMBACA

Avtocestni odsek Vileš-Gorica bo dokončan pred koncem manda Tondo ve deželne vlade, ki bo zapadel leta 2013. V to je prepričan odbornik Furlanije-Julijanske krajine Riccardo Riccardi, ki je časovni plan za prekvalifikacijo pomembne prometnice nakazal včeraj na županstvu v Gorici. Predsednik dežele Renzo Tondo v vlogi izrednega komisarja za avtocesto Trst-Benetke je namreč včeraj na goriški občini podpisal akt, ki bo omogočil sklic konference javnih ustanov pred 21. oktobrom in bo sprožil postopek za razlaščanje zemljišč vzdolž hitre ceste Vileš-Gorica.

O tem, da je prometnica, ki povezuje avtocesto A4 in Gorico, strateškega pomena, je pričala množica predstavnikov krajinskih uprav in javnih ustanov ter deželnih svetnikov, ki so se včeraj zbrali v dvoranji goriškega županstva. Med drugimi so bili prisotni prefektinja Maria Augusta Marrosu, za pokrajino odbornik Maurizio Di Matteo, dalje vodilni predstavniki avtocestne družbe Autovie Venete in podjetja ANAS, ki je prejšnji teden odobrilo dokončni načrt za razlaščitev hitre ceste. »Skelj upravnega sveta našega podjetja bo izrednemu komisaru Tondu omogočil, da bo skrajšal postopek za dodelitev in začetek gradbenih del,« je povedal predsednik ANAS-a Pietro Ciucci in poudaril, da bo za preobrazbo hitre ceste v avtocesto med Vilešem in Gorico vloženih 172 milijonov evrov. Ciucci je dodal, da ureditev avtocestnega odseka sodi v širši načrt izgradnje tretjega pasu avtoceste A4. »Vanj bo vložena približno ena milijarda evrov. Cilj, ki si ga postavljamo z rimske vladu, deželo in krajevnimi upravami, je začetek del na avtocesti Trst-Benetke pred koncem prihodnjega leta. Če ne bi dosegli komisarske uprave, ki omogoča poenostavitev birokratskega postopka, bi zamudili dodatni dve leti,« je ocenil predsednik cestnega podjetja ANAS in izpostavil pomen, ki ga ima razlaščitev avtoceste pri zagotavljanju varnosti.

Zadovoljstvo je izrazil tudi Tondo, ki je spomnil, da je deželni vladu v štirih mesecih uspel dosegli komisarsko upravo za avtocesto Trst-Benetke in vključiti med pristnosti izrednega komisarja tudi izgradnjo odseka Vileš-Gorica. »Danes se veselimo prvega koraka, s katerim se za Gorico in našo deželo začenja obdobje, ki ga bodo zaznamovale tudi nevšečnosti, saj bo naš teritorij postal ogromno gradbišče. Prometne težave bomo skušali omiliti, pri tem pa bo pomembno sodelovanje s silami javnega reda,« je včeraj podčrtal Tondo. Riccardi je pripomnil, da bodo za razbremenitev prometa na avtocesti A4 izkoristili tudi logistično platformo za prevoz tovornjakov po železnici, ki jo je družba SDAG pred nedavnim predala namenu v okviru štandreškega tovornega postajališča.

Predsednik družbe Autovie Venete Giorgio Santuz je opozoril, da sta izgradnja avtoceste od Vileša in razlaščitev avtoceste A4 nujno potrebna posegova v vidiku odprtja hitre ceste Razdrto-Vipava, do katerega bi moralno priti na začetku prihodnjega leta.

Avtocestni odsek Vileš-Gorica bo dokončan pred koncem manda Tondo ve deželne vlade, ki bo zapadel leta 2013. V to je prepričan odbornik Furlanije-Julijanske krajine Riccardo Riccardi, ki je časovni plan za prekvalifikacijo pomembne prometnice nakazal včeraj na županstvu v Gorici. Predsednik dežele Renzo Tondo v vlogi izrednega komisarja za avtocesto Trst-Benetke je namreč včeraj na goriški občini podpisal akt, ki bo omogočil sklic konference javnih ustanov pred 21. oktobrom in bo sprožil postopek za razlaščanje zemljišč vzdolž hitre ceste Vileš-Gorica.

O tem, da je prometnica, ki povezuje avtocesto A4 in Gorico, strateškega pomena, je pričala množica predstavnikov krajinskih uprav in javnih ustanov ter deželnih svetnikov, ki so se včeraj zbrali v dvoranji goriškega županstva. Med drugimi so bili prisotni prefektinja Maria Augusta Marrosu, za pokrajino odbornik Maurizio Di Matteo, dalje vodilni predstavniki avtocestne družbe Autovie Venete in podjetja ANAS, ki je prejšnji teden odobrilo dokončni načrt za razlaščitev hitre ceste. »Skelj upravnega sveta našega podjetja bo izrednemu komisaru Tondu omogočil, da bo skrajšal postopek za dodelitev in začetek gradbenih del,« je povedal predsednik ANAS-a Pietro Ciucci in poudaril, da bo za preobrazbo hitre ceste v avtocesto med Vilešem in Gorico vloženih 172 milijonov evrov. Ciucci je dodal, da ureditev avtocestnega odseka sodi v širši načrt izgradnje tretjega pasu avtoceste A4. »Vanj bo vložena približno ena milijarda evrov. Cilj, ki si ga postavljamo z rimske vladu, deželo in krajevnimi upravami, je začetek del na avtocesti Trst-Benetke pred koncem prihodnjega leta. Če ne bi dosegli komisarske uprave, ki omogoča poenostavitev birokratskega postopka, bi zamudili dodatni dve leti,« je ocenil predsednik cestnega podjetja ANAS in izpostavil pomen, ki ga ima razlaščitev avtoceste pri zagotavljanju varnosti.

Zadovoljstvo je izrazil tudi Tondo, ki je spomnil, da je deželni vladu v štirih mesecih uspel dosegli komisarsko upravo za avtocesto Trst-Benetke in vključiti med pristnosti izrednega komisarja tudi izgradnjo odseka Vileš-Gorica. »Danes se veselimo prvega koraka, s katerim se za Gorico in našo deželo začenja obdobje, ki ga bodo zaznamovale tudi nevšečnosti, saj bo naš teritorij postal ogromno gradbišče. Prometne težave bomo skušali omiliti, pri tem pa bo pomembno sodelovanje s silami javnega reda,« je včeraj podčrtal Tondo. Riccardi je pripomnil, da bodo za razbremenitev prometa na avtocesti A4 izkoristili tudi logistično platformo za prevoz tovornjakov po železnici, ki jo je družba SDAG pred nedavnim predala namenu v okviru štandreškega tovornega postajališča.

Predsednik družbe Autovie Venete Giorgio Santuz je opozoril, da sta izgradnja avtoceste od Vileša in razlaščitev avtoceste A4 nujno potrebna posegova v vidiku odprtja hitre ceste Razdrto-Vipava, do katerega bi moralno priti na začetku prihodnjega leta.

Aleksija Ambrosi

### AVTOCESTNI ODSEK - Naložba znaša 172 milijonov evrov

## Napovedujejo 900 razlastitev, začetek del v prihodnjem letu



Z leve Ciucci, Tondo, Romoli in Riccardi

ca naj bi prišlo v roku šestih mesecev, cilj pa je odobritve izvršilnega načrta novembra 2009 in začetek del pred koncem prihodnjega leta. «Dela bi morala trajati tri leta. Riccardi je prepričan, da bo časovni plan spoštovan.

Po projektu bodo hitro cesto, ki je

trenutno široka 14,5 metrov, razširili na 25 metrov. Ob dveh voznih pasovih v obe smeri bodo zgradili tudi odstavni pas. Načrt predvideva še izgradnjo dveh umetnih predorov, železniški podvoz, več nadvozov in mostov ter obnovo cestinske postaje v Vilešu. (Ale)



### ABONMA V GORICI

#### od 6. OKTOBRA, vpis abonmajev pri goriškem uradu

Info: goriški urad, Korzo Corso Verdi 51, Mob. 340 8624701

Urnik: pon/pet (14.00-17.00), sob (9.00-12.00)

Brezplačna telefonska št. 800214302 - pon/pet (10.00-17.00)

#### VABILO K ABONMAJU

Torek, 28. oktober ob 20.30 - Kulturni center Lojze Bratuž

Torek, 4. november ob 20.30 - Kulturni dom Gorica

EDOARDO ERBA Maraton v New Yorku

info@teaterssg.it - www.teaterssg.it

**SSK - Poziv sekcijam**

## Stekle so priprave na občinske volitve

Goriško pokrajinsko tajništvo Slovenske skupnosti je spodbudilo krajevne sekcije, da oktobra posvetijo svoja redna srečanja aktualnim političnim temam, v prvi vrsti pripravama na občinske volitve, ki bodo prihodnje leto. Tako je bilo domenjeno na zasedanju pokrajinskega tajništva, ki je potekalo prejšnji torek in se je začelo z oceno opravljenega dela. V središču pozornosti je bilo preoblikovanje goriške svetniške skupine Ulivo-Olkj-Ulif, v kateri ima SSK tri svetnike. Dosedanji načelnik skupine Božidar Tabaj je namreč odstopil iz osebnih razlogov. Njegovo mesto je prevzel svetnik Demokratske stranke Federico Portelli. Pokrajinsko tajništvo je na zasedanju izreklo Tabaju zahvalo in priznanje za opravljeno delo pri vodenju svetniške skupine Oljke. To funkcijo je sprejel po porazu leve-sredin na občinskih volitvah, v času nelahkih odnosov in razmerij. Občinsko svetniško skupino Oljke zdaj sestavljata dve stranki, Demokratska stranka in Slovenska skupnost. Slovenski stranki je pripadlo mesto podnačelnika, za katerega je bil dočlen svetnik Silvan Primosig.

V nadaljevanju je tajništvo na podlagi poročil treh goriških svetnikov ocenilo položaj v goriški občini. »Čuti se, da sedanja občinska uprava vse teže odgovarja na potrebe in izzive, ki se pojavljajo. Za tako stanje nima primernih argumentov in se vse preveč skriva za izgovorom o pomanjkanju finančnih sredstev. To je tudi razvidno iz dejstva, da na svoja vprašanja občinski svetniki ne dobijo ustreznih odgovorov,« so poudarili na zasedanju pokrajinskega tajništva, medtem ko sta o stanju v mestnih rajonih poročala Marjan Brescia za Štandrež in David Grinovero za Pevmo-Štmaver-Oslavje.

Člani tajništva so nato ocenili potek pristopa goriških občin k novoustanovljeni družbi LAS Kras. Kot uspešno je bilo ocenjeno delo, ki ga je doslej opravila pokrajinska odbornica SSK Mara Černic. »Pojavil se je problem v Doberdobu, kjer občinski svet še ni izglasoval vstopa občine v LAS Kras. Gre za pomembno vprašanje, saj je doberdobska občina edina, katere teritorij je v celoti na Krasu. V tej lumiči je prisotnost doberdobske občine ključnega pomena, zato ni razumljivo stališče župana Paola Vizintina, ki zavlačuje z vstopom v družbo LAS Kras,« pravijo pri tajništvu SSK, ki je na podlagi poročanja doberdobskega občinskega svetnika Daria Bertinazzija podprlo stališče o nujnosti vstopa Doberdoba v LAS Kras.

Zaskrbljenostjo so spregovorili o napovedani reformi šolstva. »Slovenske šole v Italiji morajo imeti posebno obravnavo, saj bi vsako krčenje na podlagi finančnih potreb prizadelo slovenski narodni skupnosti hud udarec. Na Goriškem se pojavi tudi vprašanje vertikalizacije didaktičnega ravnateljstva v Ulici Brolo in nižje srednje šole Ivan Trinko. Tajništvo sicer zaupa vodstvu šol, da bo opravljena premišljena izbira, pri tem pa izpostavlja problem pomanjkanja ravnateljev, ki mu bi bilo potrebno posvetiti več pozornosti, saj gre za ključno figuro pri delovanju šolske strukture,« so ugotovljali pri SSK.

Kot zadnjo točko so člani pokrajinskega tajništva SSK obravnavali bližajoči se deželni kongres stranke, ki bo potekal v Gorici in Podbonescu. Goriški del bo v kulturnem centru Lojze Bratuž v soboto, 8. novembra. V ta namen je tajništvo SSK spodbudilo krajevne sekcije, da oktobra posvetijo svoja redna srečanja aktualnim političnim temam in občinskim volitvam v Doberdobu, Sovodnjah in Števerjanu, ki bodo prihodnje leto. Ravnov teži tematiki, vprašanju oblikovanja političnega dogovora z Demokratsko stranko in pripravam na deželni kongres SSK bo namenjeno prihodnje zasedanje goriškega pokrajinskega sveta SSK, ki je bil sklican za torek, 14. oktobra.



**GORICA** - Desetletnica razstavne dejavnosti fotokluba Skupina 75

# Z nekdanjimi usmerjevalci ocenjujejo prehodeno pot

V Kulturnem domu posnetki petih avtorjev in skupinski prikaz novogoriškega kluba

V goriškem Kulturnem domu je bilo v soboto bilo živahno. Bolj kot običajno. Odprtja fotografiskih razstav se po udeleženih razlikujejo od ostalih. V soboto je k temu priznalo dejstvo, da razstavlja ob 10. obljetnici te dejavnosti fotokluba Skupina 75 mnogo avtorjev. Običajnemu številu pet - to pravilo je veljalo vsa ta leta, ko je Skupina 75 vabila v goste najrazličnejše in že dokaj uveljavljene umetniške fotografije - so se skupinsko pridružili člani Foto kluba Nova Gorica.

Fotografi iz Nove Gorice so bili na začetku usmerjevalci in pokrovitelji našemu fotoklubu, sedaj pa z nami lahko opazujejo rezultate. O teh govori tudi okusna knjižica, ki je izšla ob okroglih obletnicah, kar je zlasti opaziti, če jo primerjamo z nekdanjo prvo. Prav o tem je spregovoril predsednik Silvan Pittoli v svojem pozdravu pred okrog petdesetimi obiskovalci, ki so si pred in po protokolarnem delu ogledovali razstavljenje okvirje, predvsem pa njihove vsebine.

O vsebinah razstavljenih del in zlasti petih izbranih umetnikih iz Italije, Slovenije in Hrvaške je spregovorila umetnostna kritičarka Lorella Coloni iz Trsta. Roberto Ai-

ta iz Buje se je tokrat predstavil s popotnimi scenami osamelosti, Biserko Ferček iz Hrvaške nam ponuja premisleke o minivenju časa, Slovenec Herman Pivk nas popolje po poteh avantgardne obdelave videenga, domačin Boris Prinčić prikazuje jajčasto zaobljene karme, ki to več niso, saj jih je spremenil v planete, Goričan Paul David Redfern pa nas z digitalno tehniko postavlja med antiko in sedanjošto.

Skupini Novogoričanov se pozna velika izkušenost, sicer pa je za vsa njihova dela značilna raznolikost, ki jo opredeljujejo barvitost, eksotičnost, igrivost, krajinskost, narava, izzivnost; goli ženski modeli sami po sebi navadno to niso, drugače pa izpade, če se na začetku pregleda navihano pojavljajo med žagami, skalami...

Od pokroviteljev in sponsorjev - pokrajina Gorica, občina Gorica, ZSKD, Kulturni dom, »Federazione italiana arti fotografiche«, Glasbena Matica, mestna občina Nova Gorica, Fotoklub Nova Gorica, Zadržna banka Doberdob Sovodnje, Foto Medeot, Vina Pintar - je za pokrajinsko upravo Marko Marinčič spregovoril v duhu čezmejnnosti in spodbujanja ustvarjalnosti. Z dovršenim tehniko sta na začetku in na koncu v duetu zaigrala dva klasična komada na harmoniku Manuel Figheli in na kitaro Aleksej Visintin.

Kot je že nekaj časa ustaljena navada, če kjerkoli nastopajo ustvarjalci iz različnih držav, je protokolarni del potekal dvojezično - razen glavnega posega kritičarke, ki ga je podala le v italijanščini (Novogoričani naj bi pač itak vsi znali italijansko, tudi če gre za zapleten jezik umetniške kritike?!). Tudi od napovedovalk si slovensko občinstvo pričakuje drugačen pristop, da namreč pravilno nagašujejo in izgovarjajo slovenska imena. Tukrat je italijanska povezovalka zatajila. To se sicer pogosto dogaja, a enkrat je pač potrebno začeti zahtevati spoštovanje dostojanstva priimkov in krajevnih imen.

Deseto obletnico razstavne dejavnosti je sicer fotoklub Skupina 75 obeležil z dvojnim dogodkom. V soboto so odprli razstavo v Gorici, o kateri pišemo v članku, v petek pa v pritlični avniv novogoriške mestne občine, kjer štirinajst avtorjev ponuja svoja dela na ogled do 15. oktobra.

Aldo Rupel

Razstava  
v Kulturnem domu  
(spodaj) in Pittoli  
na njenem  
odprtju (desno)

BUMBACA



**IRIS** - Greco (DS)

## Delavcem zagotoviti nadaljnjo zaposlitev

»Zagotovitev nadaljnje zaposlitve delavcem energetskega sektorja družbe za javne storitve IRIS mora biti glavna skrb nas vseh, še posebej župan občin goriške pokrajine, ki so se odločili za razpis mednarodne javne dražbe.« Tako ugotavlja pokrajinski tajnik Demokratske stranke Omar Greco, ki je prepričan, da je treba v razpisu jasno določiti, koliko delavcev bo moral prevzeti novi lastnik energetskega sektorja družbe IRIS. Greco po drugi strani poudarja, da so nesmiselne izjave o veliki deželni družbi, ki jih je goriški župan Ettore Romoli izrekel le nekaj ur po odločitvi županov o mednarodni javni dražbi. Tajnik DS opozarja, da je goriška občina lastnik 33 odstotkov deležev družbe IRIS, zamisel o veliki deželni družbi pa na skupščini županov ni doživel zadostne podpore. »Našemu teritoriju se ne spleča razmišljati o deželni družbi, saj bi nas AMGA in ACEGAS potepitali, s prodajo energetskega sektorja pa bomo lahko dodatno razvili okoljski sektor,« razlagata Greco in poudarja, da je treba ohraniti v javnih rokah ravnanje z odpadki. Po njegovih besedah v goriški pokrajini je recikliranje zelo razvito in ga je treba nedvomno še naprej spodbujati. »Ko bodo reformirali deželni načrt za ravnanje z odpadki, bo goriška pokrajina s preko 60 odstotki recikliranih odpadkov zgled ostalim pokrajinam, ki recikliraju namenijo smešno nizke količine smeti in ki torej sploh ne dosegajo ciljev Evropske unije,« pravi Greco in opozarja, da družba IRIS ima vrsto sodobnih naprav za ravnanje z odpadki, s katerimi se lahko pochlaji pred ostanimi pokrajinami v deželi. Pokrajinski tajnik DS zato zaključuje, da je treba čim prej izpeljati javno dražbo in nadaljevati po poti, ki so jo zastavili župani občin goriške pokrajine.

## GORICA - Čiščenje Odgovornost prevzema Arcobaleno

V nedeljo bi se Goričani morali prebudit z očiščenim mestnim središčem, v resnicni pa so bile ulice polne steklenic in drugih odpadkov, ki jih za sabo puščajo mladi ponočnjaki. Za čiščenje bi moral poskrbeti zadružna Arcobaleno, vendar je odpadno zaradi organizacijskih težav. Predsednik zadruge Fabrizio Valencic je včeraj prevzel odgovornost za nastale težave, oprostil se je občanom, občini in podjetju za javne storitve IRIS ter zagotovil, da bodo s prihodnjo nedeljo začeli redno zagotavljati čiščenje središčnih ulic.

Aldo Rupel

**SOVODNJE** - Bivši slovenski predsednik obiskal Rubijski grad s Trubarjevim kipom

# Kučan presenečen nad podvigom

O Goriški in sožitju: »Treba je biti potrpežljivi. Temelji so postavljeni. Mislim, da so dobri. Pričakovati preveč v kratkem času pa se mi ne zdi realno«



Bivši predsednik Kučan v obokanih pritličnih prostorih Rubijskega gradu in s spremjevalci pred Trubarjevim doprsnim kipom

BUMBACA

Milana Kučana, bivšega predsednika Slovenije, sta Goriško zvabila Trubarjev kip v Rubijsah in podvig obnavljanja tamkajšnjega gradu. Tako, preden se je odpravil na Tržaško, v Praprot, nagovarjal ljudi ob spomeniku padlim v NOB, se je v nedeljo pomudil pred Trubarjevim obeležjem in vstopil v graščino, ki ji Nataša in Venko Černic želite vrniti nekdanji blišč in vtični turistično privlačnost. Bivši predsednik in žena Štefka ter generalni konzul v Trstu Jože Šušmelj so bili gostje Slovenske kulturno gospodarske zveze. Po postanku v Rubijsah so jih pospremili še na ogled Černičeve kleti na Viru, nato pa na kosilo k Devetakovim.

Poleg vodilnih goriških mož SKGZ-ja Rudija Pavšiča, Livia Semoliča, Igorja Komela in Borisa Perica so

Kučana pričakali sovodenjski župan Igor Petejan in nekaj krajanov, Saverij Rožič in Ivo Tomšič iz društva slovenskih upokojencev ter Vilma Brajnik, predstavnica borčevske zveze. Kaj se v Rubijsah sruje, je gostu najprej predstavil Pavšič, ki je poudaril Černičeve trdne želje, da bi grad ostal v slovenskih rokah. Med ogledom grajskega vrta ter na novo in mojstrsko obokanih pritličnih prostorov gradu, nad katerim streha še ni dokončana, je Černic zagotovil Kučanu, da bo že čez šest mesecev ali največ eno leto grad drugače zgledal.

»Že veliko sem slišal o tem, kaj tu nastaja, a nisem imel jasne predstave. Prav presenečen sem, da so ljudje, ki si upajo takšne projekte zastaviti, in celo verjamem, da jih bodo uresničili. To jim seveda želim,«



je med sprehodom po grajskem parku povedal Kučan in s pogledom na Trubarja pripomnil: »Bil sem na razstavi slik, kipov in vsega pač, kjer je Trubar upodobljen. Zdi se mi zelo zanimivo, kako različni umetniki na različne načine doživljajo tega srečneža, ki je imel nesrečno življenje.« K temu je še dodal, da ga Trubar povezuje z rodnim Prekmurjem, »kjer smo doma imeli knjige, ki so bile po zaslugu protestantizma napisane v prekmurščini, iz časa, ko se pravzaprav o Prekmurcih še ni govorilo kot o delu slovenskega naroda.« Kučan pa je misel namenil tudi Goriški, ki po padcu meje išče nove poti sožitja: »Treba je biti potrpežljivi. Kot je bila dolga in huda pot razdvajanja, tako bo tudi težka pot pozabljenja in graditve novih odnosov. Temelji so postavljeni. Mislim, da so dobri. Pričakovati preveč v kratkem času pa se mi ne zdi realno.« (ide)



**NOVA GORICA** - Turnir dvanajstih ekip najmlajših z obeh strani meje

# Edinstven dogodek v evropskem nogometu

*Brandolin: »To je pravo čezmejno prvenstvo. V Rimu je trajalo tri leta, da so ga sprejeli, pri zvezi UEFA pa pet«*



Giorgio Brandolin, pobudnik prvega Turnira brez meja, in Franc Kopatin; turnir bo potekal pod okriljem italijanske in slovenske nogometne zveze

FOTO K.M.

»Prvi Turnir brez meja je obenem prvi primer tovrstnega sodelovanja v Evropi in edinstven dogodek v evropskem nogometu,« je na včerajšnji predstavitev nogometnega turnirja dvanajstih ekip U-14 z obeh strani meje dejal predsednik Medobčinske nogometne zveze Nova Gorica Franc Kopatin. Za predsednika CONI-ja, Giorgia Brandolina, predsednika in podpredsednika deželne zveze FIGC, Franca Tommasinija in Livia Vidoza, komisarja tekmovanja Otmara Komela in predstavnike vseh dvanajstih klubov, pa je benda turnir za dogodek, ki se bo odvijal od oktobra do aprila, pre malo. Kot je poudaril »ocet« te zamislil, Brandolin, gre za dogodek, ki bo potekal med dvema državnima nogometnima zvezama in to celo pod okriljem zveze UEFA. »Vemo, kako ukalupljena je UEFA in kakko težko odstopa od svojih ustaljenih poti, zato je to še toliko večji uspeh in dodaten razlog, da dogodek, ki bi ga sicer morali imenovati turnir, poimenujemo prvenstvo. Še več, to je čezmejno prvenstvo,« je podčrtal Brandolin.

Na Turnirju brez meja se bo med seboj pomerilo po šest ekip iz Slovenije in Italije, sezavljene iz dečkov med 12. in 14. letom. Tek-

me bodo potekale na obeh straneh meje oz. na domačih igriščih vseh nastopajočih: v Mirnu, Gorici, Krminu, Štandrežu, Romansu, Ronkah, Biljah, Brdih, Novi Gorici, Gradiški, Ajdovščini in Tolminu. Tekmovanje bo deljeno na jesenski in spomladanski del, prvih šest krogov bo potekalo oktobra in novembra, drugih šest pa marca in aprila. Prva tekma bo tako 21. oktobra, zadnja pa 7. aprila.

Tommasini iz italijanske nogometne zveze je poudaril, da je letošnji turnir, ki ga je tudi sam preimenoval v prvenstvo, namenjen kategoriji najmlajših, v prihodnje pa bi ga radi nadgradili še z naraščajniki. Vsi prisotni pa so se strinjali, da je največji pomen letošnjega dogodka, ki orje ledino, v njegovih socialnih rezultatih in ne tem, kdo bo zmagal. »Živimo v času, ko je veliko govora o čezmejnem sodelovanju. Politika temu še vedno postavlja ovire, s športom pa jih presegamo,« je poudaril Brandolin, ki je dodal upanje, da bodo nogometni pobudi sledili tudi na drugih športnih področjih, denimo v odbojkah, ki je ravno tako močno prisotna v obeh čezmejnih prostorih. »Pobuda o čezmejnem turnirju je na prvi pogled zelo preprosta, vsaj za nas, ki ži-

vimo v tem prostoru. Toda v Rimu je trajalo tri leta, da so jo sprejeli, pri zvezi UEFA pa pet!« je še dodal Brandolin. »Gre res za korno vsega dosedanjega dela med Medobčinsko nogometno zvezo Nova Gorica in goriškim CONI-jem. Ob vstopu Slovenije v EU se je namreč porodila ideja, da bi naše stike poglobili. Nastal je Turnir brez meja, ki je prvi primer takega sodelovanja v Evropi. Naj tekmovanje omogoči predvsem spoznavanje novih krajev in ljudi ter sklepanje novih prijateljstev,« je pritegnil še Franc Kopatin, ki je tudi član izvršnega odbora Nogometne zveze Slovenije. Da bo temu res tako, daje sluti že včerajšnje srečanje z novinarji. Udeležili so se tudi predstavniki vseh dvanajstih klubov, ki so si po končanem uradnem delu že začeli izmenjevati telefonske številke in nacenjati pogovore o tekmovanjih. Morda se bo čez nekaj let uresničila tudi misel, ki jo je na pol v šali, ko je med predstavitevijo nastala kratka zadrega s prevodom iz slovenščine v italijančino, dodal Kopatin: takšna srečanja so tudi spodbuda, da se naučimo jezikov svojih sodov.

Katja Munih

**SOLKAN** - V hotelu Sabotin do jutri na ogled kar 135 različnih gobij vrst

# Letos ni letina za gobe

Na letnem vrtu HIT-ovega hotela Sabotin je še do jutri na ogled razstava gob, že enajsta zapovrstjo, ki jo gostijo v Solkanu. »Prva razstava gob v Novi Gorici je bila sicer leta 1973, tako da je tokratna razstava celo 35. zapovrstjo,« pojasnjuje Božidar Slivnjak, določevalc gob pri novgoriškem gobarskem društvu. Letos je na ogled kar 135 različnih vrst gob - nepričakovano mnogo glede na trenutne razmere v naših krajih, pojasnjuje Slivnjak: »Panovec je skoraj prazen, Banjšice jih nimajo praktično nič, tudi podatki o gobah v Trnovskem gozdu niso bistveno boljši.« Vzrok? »Suša!« odgovarja sogovornik in dodaja, da letos pač ni prava letina za gobe. Vseeno so jih večji gobarji le našli dovolj, da so tudi letos postavili bogato razstavo gob, nabrali so jih v Brdih, na Banjški planoti, v Vipavski dolini in na Krasu. Letos pa so novgoriškim kolegom pomagali še gobarji iz postojnjskega konca.

Ravno suša je pripomogla tudi k temu, da letos na razstavi niso presegli lanskotnega rekorda razstavljenih primerkov, kar 150 različnih so jih na jubilejno, deseto obletnico, postavili na ogled v solkanskem Sabotinu. Vseeno pa je tudi letošnja razstava bogata in peštra ter zato vredna ogleda. Slivnjak opozarja, da je med razstavljenimi gobami kar nekaj takih, ki so še posebej zanimive. Sljednata tintnica, denimo, je goba, ob kateri ne smemo zaužiti alkohola, vrsto, ki je v slo-



Prvonagrajena fotografija Mirka Bijukliča (levo) in drugouvrščeni posnetek Marka Vogriča (spodaj); solkanska razstava gob (desno)

FOTO K.M.



vogoriškim HIT-om pripravilo razstavo gob, ki je tudi letos pospremljena s fotografsko razstavo, ta je nastala v sodelovanju s Fotografsko zvezo Slovenije. Tokratna razstava je plod 9. fotografskega natečaja Fotohit Sabotin, ki je letos potekala pod naslovom Gobe in gobarji. Na njej je tradicionalno sodelujejo tudi fo-

## Tatvine v tržiških lokalih

Trije tržiški lokalci so bili včeraj ponoči žrtev tatov. Do kraje je prišlo v kavarni »Casa del caffè«, v bistroju na trgu Cavour in v baru Gambero 2. Po vsej verjetnosti je avtor vseh treh tatvin ista oseba ali skupina, ki je vložila skozi vrata. Ob največjo vsoti denarja je bila kavarna »Casa del caffè«, kjer so neznanici ukradli nekaj tisoč evrov. Karabinieri in policija so odvzeli prstne otiske in začeli preiskavo.

## Umor: preiskava končana

Preiskava o umoru Itala Felluge, 60-letnega natakarja, ki so ga v noči med 7. in 8. februarjem zabodli z nožem, se je zaključila. Goriški javni tožilec Marco Panzeria zahvaljuje uvedbo sodnega postopka proti Milovanu Lazareviču, srbskemu državljanu, ki je edini osušljenec. 44-letnik, ki je v zapori, trdi, da je nedolžen. Preliminarno zaslišanje bo sklicano pred koncem novembra.

## Šipo razbil za prazno torbo

Škoda, ki jo je povzročil na avtomobilu, je bila večja kot izkupiček tatvine. V noči med soboto in nedeljo je neznanec v ulici Ristori v Gorici razbil šipo avta clie bele barve ter ukradel jopič in torbico, ki ju je lastnica postila na zadnjem sedežu. Izkupiček še zdaleč ni bil vreden tveganja: torbica je bila namreč prazna, jopič pa ni imel posebne vrednosti. Razbito šipo avtomobila s tržaško registrsko tablico je v nedeljo zjutraj opazila patrulja goriške police.

## Okanca še danes zaprta

Okanca družb IRIS, IrisAcqua in Isogas bodo še danes dopoldne zaprta zaradi posodabljanja računalniškega sistema. Za informacije so na voljo tel. 800-993131 (IrisAcqua), 800-993100 (IRIS) in 800-993100 (Isogas).

## Dan odprtih žganjarn

V nedeljo je v številnih italijanskih deželah potekal dan odprtih žganjarn. Kar 38 najbolj znanih proizvajalcev žganja in tropinovca je odprlo vrata svojih kleti, letos prvič tudi v deželi FJK, in to ravno v naši bližini: v posestvu Villanova v Fari. Kmetijsko posestvo ni znano samo po dobrih vinih, ampak tudi po žganjih, med katerimi prednjači žganje Rožna dolina (Val di Rose). (aw)

## Ferletič in ne Černic

V nedeljski članek o praznovanju desetletnice pobratanja med Doberdobom in Bledom se je vrinila napaka. Fotografiji, ki so jih podarili blejskim borcem in županu, je posnel Karlo Ferletič in ne Černic, kot je bilo zapisano.



**ŠTEVERJAN, GORICA** - Koroški kulturni dnevi na Primorskem

# Na odru in v galeriji utrip Koroške

Na ogled likovna dela Alberta Krajgerja - V četrtek srečanje glasbenih šol



Zgledališko predstavo Sveti plamen so se v nedeljo v Števerjanu začeli Koroški kulturni dnevi na Primorskem, ki jih prirejajo Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice, Slovenska prosveta iz Trsta in Krščanska kulturna zveza iz Celovca. V Sedejevem domu je nastopila gledališka skupina KPD Plana nina Sele z drama Somerset Maugham. Na dobro obiskani predstavi so bili prisotni predsednica ZSKP Franka Padovan, predsednik koroške Krščanske kulturne zveze Janko Sercer ter števerjanski župan Hadrijan Corsi in podžupan Dominik Humar.

Včeraj je bil utrip koroške ustvarjalnosti zaznaven v goriški galeriji ARS, kjer so na ogled alkareli in slike v akiru Alberta Krajgerja. Po uvodnem pozdravu Jurija Paljka in Franke Padovan je slikarja predstavila Pepca Weiss. Povedala je, da je Krajger doma v Šmihelu v Podjuni, vasi, ki je znana po velikem kulturnem nabodu, saj so tam doma številni gledališčniki, pevci in kulturniki nasploh. Po njenih besedah je Krajgerjevo slikarstvo ekspresivno in polno vrednot, sploh pa se v slikah umetnik spušča v globine človekove biti. Za glasbeno popestritev večera sta poskrbela brata Niko in Mihail Vavti na klavirju oz. klarinetu. Koroški kulturni dnevi se bodo nadaljevali v KC Lojze Bratuž v četrtek, 9. oktobra, ob 18. uri s srečanjem glasbenih šol in v petek, 10. oktobra, ob 9.30 in 10.45 z lutkovno predstavo Srečni kraljevič.



Z včerajnjega odprtja razstave v galeriji ARS (zgoraj) in z nedeljske gledališke predstave v Števerjanu (levo)

BUMBACA

ne z italijanskimi nadnapisi. Za abonente iz okoliških vasi bo poskrbljen avtobusni prevoz; informacije in vpisovanje v KB Centru na korzu Verdi 51 v Gorici (zelena št. 800214302, tel. 340-8624701, www.teaterrsg.it) od ponedeljka do petka med 14. in 17. uro, ob sobotah med 9. in 12. uro.

**GLEDALIŠČE VERDI** v Gorici obvešča, da se bo vpisovanje abonmajev za sezono 2008-09 začelo v petek, 10. oktobra, za lanske abonente, od 18. oktobra za nove abonente, medtem ko bo možen od 27. oktobra nakup posameznih vstopnic; informacije pri blagajni gledališča v ul. Garibaldi 2/a (tel. 0481-33090) od ponedeljka do sobote med 9.30 in 12.30 ter med 16. uro in 19.30.

**PD ŠTANDREŽ** ponuja abonma ljubiteljskih gledaliških skupin: v soboto, 25. oktobra, ob 20. uri bo nastop KD Rudij Jedretič - Ribno z Molierjevo komedio Georgie Dandin ali Kaznovani soprog; v nedeljo, 30. novembra, ob 17. uri bo gostovalo KUD Polzela z Linhartovo komedio Ta veseli dan ali Matiček se ženi; v nedeljo, 14. decembra, ob 17. uri bo na vrsti komedija Jean Cloda Danauda Kvačkarja v izvedbi KUD Šmartno ob Paki; v soboto, 24. januarja, ob 20. uri bo premiera; v nedeljo, 25. januarja, ob 17. uri bo nastop dramski odsek PD Štandrež s komedio Branislava Nušiča Kaj bodo rekli ljudje. Predstave bodo v župniji dvorani Anton Gregorčič v Štandrežu; informacije na tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj). Prodaja abonmajev, vstopnic in rezervacija sedeža pri blagajni vsako nedeljo do 25. oktobra med 11. in 12. uro in eno uro pred predstavo.

**V KC LOJZE BRATUŽ** v Gorici bo v pe-

tek, 10. oktobra, ob 9.30 in 10.45 v okviru Goriškega vrtljaka in Koroških kulturnih dnevov na Primorskem lutkovna predstava Srečni kraljevič v izvedbi lutkovne skupine Navihanci iz Celovca.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMINU** bodo lansi abonenti do 11. oktobra lahko zamenjali abonma za sezono 2008-09. Od 15. oktobra do 5. novembra bo možen nakup novih abonmajev; informacije pri blagajni občinskega gledališča od ponedeljka do petka med 18. in 20. uro, ob sobotah med 16. in 18. uro (tel. 0481-630057).

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV**, Kulturni center Lojze Bratuž, Kulturni dom Gorica, Zveza slovenske katoliške prosvete vabijo na predstavo »Trieste - Alessandria Embarked. Štorja od lešandrink« (Neda R. Bric), ki bo 27. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici. Predprodaja vstopnic v Kulturnem domu v Gorici, tel. 0481-33288.

**DRUŠTVOM SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV** za Goriško prireja tradicionalno martinovanje v soboto, 8. novembra, pri spomeniku v Gonjačah v Brdih. Prijava ob 20. oktobra dalje do zasedbe razpoložljivih mest na enem samem avtobusu. Vpisujejo ob uru obedov poverjeniki Saverij R., Ivo T., Dragica V. (tel. 0481-882183), Ema B., Marija Č. (tel. 0481-390697), Ana K. in na sedežu v Gorici (vsako sredo od 10. do 11. ure).

**GORIŠKI MESTNI REDARJI** sporočajo ulice, dnevi in urnike merjenja hitrosti z radarjem: ul. III Armata - četrtek, 9. oktobra, 16.00-17.00.

**KD SOVODNJE** vabi na redni občini zbor društva danes, 7. oktobra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu. Po razrešnici starega odbora bodo volitve za nov odbor. Člani, ki niso še poravnali članarine in novi člani bodo lahko za to poskrbeli pred začetkom občnega zabora.

**TRŽIČ** **KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.00 - 22.00 »Mamma mia!«.  
Dvorana 2: 17.00 »L'arca di Noè«; 18.30 - 21.20 »Miracolo a S. Anna«.  
Dvorana 3: 17.40 »La mummia - La tomba dell'imperatore Dragone«; 20.00 - 22.00 »Pranzo di Ferragosto«.

**TRŽIČ** **KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.00 - 22.00 »Mamma mia!«.  
Dvorana 2: 17.30 - 20.00 - 22.00 »La mummia - La tomba dell'imperatore Dragone«.

Dvorana 3: 17.40 - 20.10 - 22.15 »Zohan - Tutte le donne vengono al pettine«.  
Dvorana 4: 18.15 - 21.15 - 22.00 »Miracolo a S. Anna«.

Dvorana 5: niz »Kinemax d'Autore« 17.45 - 20.00 - 22.00 »La terra nel sangue«.

## Koncerti

**ZA VEČERNE KONCERTE** kulturnega združenja Rodolfo Lipizer iz Gorice je v teku za lanske abonente potrditev abonmaja za 2008-09 do 14. oktobra. Od četrtek, 16. oktobra, bo možen nakup novih abonmajev; informacije na tel. 0481-547863, 0481-280345 in 347-9236285 ter na spletni strani www.lipizer.it.

## Šolske vesti

**POTEKA NABIRALNA AKCIJA** za namestitev Trubarjevega obeležja na slovenskem klasičnem liceju Primož Trubar v Ulici Puccini v Gorici. Pobudnik je Sindikat slovenske šole, ki se sprošnjo, naj prispevajo, obrača predvsem na bivše študente goriškega liceja. V ta namen je odprl posebna tekoča računa, in sicer pri Zadružni banki Doberdob v Sovodnje (št. IBAN IT 82IO853212401000000740248) in pri odbornikih ŠZ Olympia.

**STRANKA SLOVENSKE SKUPNOSTI** obvešča, da bo v torek, 14. oktobra, ob 20. uri na sedežu v drevoredu 20. septembra v Gorici zasedanje pokrajinskega sveta stranke; na dnevnem redu bodo vprašanje obliskovanja političnega dogovora z Demokratsko stranko v vidiku občinskih volitev in priprave na deželnki kongres SSK. Leta bo potekal v Gorici in Podborec; goriški del se bo odvijal v Kulturnem centru Lojze Bratuž v soboto, 8. novembra.

**UNITRE** (Univerza za tretje starostno obdobje) iz Gorice obvešča, da bo do 17. oktobra potekalo vpisovanje za akademsko leto 2008-09 v večnamenskem centru v ul. Baiamonti 22 v Gorici ob ponedeljkih, torkih, četrtkih in petkih med 10. in 12. uro, ob sredah med 16. in 18. uro; informacije nudijo na tajništvu ob ponedeljkih med 10. in 12. uro. V četrtek, 16. oktobra, ob 17. uri bo v deželnem avditoriju v Gorici otvoritvena svečanost s pisateljem Paolom Maurensigom; začetek lekcij bo 20. oktobra.

**V ZDRAVŠČINAH** bo v nedeljo, 12. oktobra, ex-tempore za otroke in mlade od 6. do 14. leta, ki bodo v prosti tehnički upodabljali zgodovinske trenutke ali krajinske znamenitosti vasi. Prireja ga kulturni krožek Zdravščine na svojem sedežu v ulici IV Novembra 44; udeležba je brezplačna. Sodelujoči bodo morali sami pristeti opremu, organizator pa jim bo izročil risalni list. Izročitev bo ob 9.30, liste bodo morali vrniti do 15. ure istega dne, razstavo pa bodo priredili v nedeljo, 19. oktobra, ob 11.30; podrobnejše informacije na tel. 0481-960951.

## Izleti

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV** za Goriško sporoča, da bosta za izlet v dolino Neretve in Črno goro odpeljala avtobusa št. 1 in št. 2. dne 15. oktobra iz Štandreža ob 6. uri, nato skozi Sovodnje, Doberdob, na avtocošto pri bencinski črpalki Agip pri Devinu in okrog 7. ure bo postanek v Bavorovi na križišču za Kozino (za pojasnila tel. 0481-390688). Udeleženci morajo imeti zdravstveno izkaznico za tujino, dokument za socialno zavarovanje za Hrvaško in posebej za Črno goro ter veljavni osebni dokument.

## Obvestila

**Š DOM** sporoča program letosnjih dejavnosti: tečaj motorike z elementi ritmetike za deklice prvega in drugega razreda osnovne šole, za fante iste starosti vadba motorike z elementi orodne telovadbe; obe skupini že vadita ob torkih in petkih med 16.30 in 18. uro.

Košarko trenirajo začetniki ob ponedeljkih (med 17. uro in 18.30) in ob četrtkih (med 17. in 18. uro), starejši igralci pa ob ponedeljkih in četrtkih med 18. uro in 19.30. Mini odbokja je namenjena dekljam od tretjega do petega razreda osnovne šole (ob ponedeljkih in četrtkih med 16. in 17. uro). Začel se je športni vrtec za otroke slovenskih vrtcev v goriški občini in bo potekal ob ponedeljkih in četrtkih med 15. in 16. uro. Za otroke vrtcev iz ulic Brolo in Max Fabiani bo poskrbljen prevoz do telovadnice, tako kot za gojence Dijaškega doma za druge športne panoge. Treningi potekajo v telovadnici Kulturnega doma (ul. Brass 20); informacije od 17. ure do 19.30 na tel. 0481-33288.

**DRUŠTVOM SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV** za Goriško prireja tradicionalno martinovanje v soboto, 8. novembra, pri spomeniku v Gonjačah v Brdih. Prijava ob 20. oktobra dalje do zasedbe razpoložljivih mest na enem samem avtobusu. Vpisujejo ob uru obedov poverjeniki Saverij R., Ivo T., Dragica V. (tel. 0481-882183), Ema B., Marija Č. (tel. 0481-390697), Ana K. in na sedežu v Gorici (vsako sredo od 10. do 11. ure).

**GORIŠKI MESTNI REDARJI** sporočajo ulice, dnevi in urnike merjenja hitrosti z radarjem: ul. III Armata - četrtek, 9. oktobra, 16.00-17.00.

**KD SOVODNJE** vabi na redni občini zbor društva danes, 7. oktobra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu. Po razrešnici starega odbora bodo volitve za nov odbor. Člani, ki niso še poravnali članarine in novi člani bodo lahko za to poskrbeli pred začetkom občnega zabora.

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** v Gorici je odprta od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure.

**OBČINSKO OKENCE ZA GRADBENI-ŠTVO** v ul. Garibaldi 7 v Gorici deluje s podaljšanim urnikom: ob ponedeljkih med 9. in 11. uro ter med 15.30 in 17. uro, ob torkih, četrtkih in petkih med 9. in 11. uro.

**SKD HRAST** prireja tečaj predsmučarsko-rekreacijske telovadbe v telovadnici v Doberdobu za smučanje in smučanje nad 16. letom starosti; informacije na tel. 347-4433151.

**SLOVENSKI ŠPORTNI CENTER** na Drevoredu 20. septembra v Gorici bodo decembra poimenovali po Mirku Špacapanu in v njem odkrili obeležje. Prispevki za obeležje zbirajo na tekočem računu pri Zadružni banki Doberdob-Sovodnje (št. IBAN IT 82IO853212401000000740248) in pri odbornikih ŠZ Olympia.

**STRANKA SLOVENSKE SKUPNOSTI** obvešča, da bo v torek, 14. oktobra, ob 20. uri na sedežu v drevoredu 20. septembra v Gorici zasedanje pokrajinskega sveta stranke; na dnevnem redu bodo vprašanje obliskovanja političnega dogovora z Demokratsko stranko v vidiku občinskih volitev in priprave na deželnki kongres SSK. Leta bo potekal v Gorici in Podborec; goriški del se bo odvijal v Kulturnem centru Lojze Bratuž v soboto, 8. novembra.

**UNITRE** (Univerza za tretje starostno obdobje) iz Gorice obvešča, da bo do 17. oktobra potekalo vpisovanje za akademsko leto 2008-09 v večnamenskem centru v ul. Baiamonti 22 v Gorici ob ponedeljkih, torkih, četrtkih in petkih med 10. in 12. uro, ob sredah med 16. in 18. uro; informacije nudijo na tajništvu ob ponedeljkih med 10. in 12. uro. V četrtek, 16. oktobra, ob 17. uri bo v deželnem avditoriju v Gorici otvoritvena svečanost s pisateljem Paolom Maurensigom; začetek lekcij bo 20. oktobra.

**V ZDRAVŠČINAH** bo v nedeljo, 12. oktobra, ex-tempore za otroke in mlade od 6. do 14. leta, ki bodo v prosti tehnički upodabljali zgodovinske trenutke ali krajinske znamenitosti vasi. Prireja ga kulturni krožek Zdravščine na svojem sedežu v ulici IV Novembra 44; udeležba je brezplačna. Sodelujoči bodo morali sami pristeti opremu, organizator pa jim bo izročil risalni list. Izročitev bo ob 9.30, liste bodo morali vrniti do 15. ure istega dne, razstavo pa bodo priredili v nedeljo, 19. oktobra, ob 11.30; podrobnejše informacije na tel. 0481-960951.

## Prireditve

**DNEVI DOKUMENTARNEGA FILMA** v Kulturnem domu v Novi Gorici: danes, 4. oktobra, ob 20.15 Kruh naš vsakdanji; v soboto, 11. oktobra, ob 20.15 Zaščepan narod; v petek, 17. oktobra, ob 20.15 Odvetnik terorja.

**KORIŠKI KULTURNI DNEVI NA PRIMORSKEM:** v četrtek, 9. oktobra, ob 18. uri bo v KC Lojze Bratuž v Gorici srečanje glasbenih šol; v petek, 10. oktobra, ob 9.30 in ob 10.45 bo v KC Lojze Bratuž lutkovna predstava Srečni kraljevič v izvedbi lutkovne skupine Navihanci - SKD Celovec.

**NA GRADU KROMBERK** bo v organizaciji Goriškega muzeja Nova Gorica danes, 7. oktobra, ob 20. uri predavanje Blaža Torkarja in Gorazda Bajca z naslovom Primorski padalci in zavezniške misije.

## Mali oglasi



**OBLETNICA** - Ob stoletnici rojstva pesnika Carolusa Cergolyja

# Zastavonoša Trsta »od glave do pete«

*Iskreno in prepričano se je imel za Srednjeevropskega - Spomin na plodne stike*

Te dni je pred sto leti bil rojen Carolus Cergoly, po pravici Carlo Cergoli, še resničnejše, kakor mi je govoril, lahko tudi Carlo Cergol, saj mi je razlagal, da je njegov priimek zanesljivo povezan s slovenskim, najbrže pa tudi, je dodajal, z madžarskim svetom. Čemu je postal Carolus Cergoly pa je pripisal temu, da se morajo umetniki, v tem primeru pisci in pesci, včasih oglašati nekoliko eksotično. Navajal je še, da je to zlasti potrebljeno v Trstu, to je v kraju, v katerem, kakor vemo, ne živi ena sama nacionalnost, marveč jih je več, italijanska pa je samo ena od njih. Skratka, ponosno je poudarjal, da je v prvi vrsti Tržačan, to pa z vsemi vezmi, ki jih ima to mesto z drugimi narodi, državami, kar z vso celino.

To razlago mi je razvil, ko sem mu na pol zbadljivo rekel, da je najbrž Cergol njegov dejanski priimek, čemur se ni upiral, je pa vseskozi podčrtaval, da je on književni predstavnik srednje Evrope in da s svojimi deli v bistvu vseskozi naglaša, prav to dejstvo. Ne samo to. Kar govoril je, da je srednja Evropa s svojimi narodi in narodnostnimi resnično »centralna« na celini, saj je menil, so bile njene rodne in razvojne smeri dejansko matica tega našega kontinenta. V bistvu, iskreno in prepričano se je imel za Srednjeevropskega. Trst pa naj bi bil, je dodajal, tako rekoč eden srednjeevropskih »motorjev« ne glede na stanje, v katerem zadnje čase živi.

S Carlom Cergolem (da ne bo zame) sva se pozvala, ko sem bil v Trstu najprej določen čas po vojni dopisnik Tanjuga, nekaj let pozneje, ko je mesto spet pripadlo Italiji, pa sva okrepila stik, dobivala sva se kar pogosto, razpravljalna prav tako in je bil še daleč bolj odkrit kot v času, ko je v mestu bila anglo-ameriška vojaška uprava. Razlagal mi je, da se rad druži z menoj (z njim sem bil pogosto tudi na konsilu doma v ulici Valdirivo), ker da sem odkrit, zlasti pa, ker v pogovoru o čemerkoli zastopam stališča, ki niso ozko lokalna, pa tudi ne samo italijanska in slovenska, marveč daleč širša. Družbo name je doma pri njem delala soprga, ki je sicer bila kar se da zgovorna, vendar je kar kimala, ko je mož poudarjal svojo osebno pripadnost.

Po ponovnem akreditiranju v



CAROLUS CERGOLY

srce vedel zagotovo več kot oskrbnik.

Najbrž pa je s svojega stališča o srednji Evropi in povezanosti med Trstom in slovenskim delom naravnost obžaloval, da je italijanski del onstran meje »naravna revščina«. Če sem ga zavoljo dobrili odnosov popravljal, me je brž opozoril, da narava ni politika. Skratka, igral sem drugorazredno vlogo. Na dlani je bilo, da je bilo to poznanstvo sentimentalno povezano z njegovo »srednjo Evropo«. Odtod tudi njegovo prijateljstvo z Beliharjem, ki je bil njegov odgovorni urednik pri Corriere di Trieste (Cergoly je bil glavni), je pa bil odkrito avstrofil, kar je vedela vsa tržaška politika, prej anglo-ameriška, nato pa italijanska. Za razliko od Beliharja, ki je nedvomno bil izjemno spodenčen časnikar, pa se je Cergoly vseskozi raje ubadal s svojo povezijo, pa tudi s prozo, kajpak zmeraj v tržaškem nareciju, o katerem pa je še razlagal, da ni res, da je »istro-veneto«, marveč izrazito originalno tržaški. Jezik se razvija, dialekt pa predano ostane.

V bistvu, ni ga bilo čez Trst in srednjo Evropo. Politično je pa sodil takoj, da zavoljo tedanje politične navade pač sprejemata trditev, da je »indipendentist«, toda, je podčrtaval, ne z namenom, da bi se ločil od filoitalijanov in tedanjih filojugoslovanov, marveč da bi eno in druge preprosto prepričal, da je Trst kot središče željno sodelovati in se razvijati sosedji. Vemo sicer, da je bil še nekaj časa urednik Corriere di Trieste (ki je, roko na srce, kvalitetno prekašal tedanje La voce libera, pozneje pa tudi Piccolo). Njegovo mesto je nato prevzel Eugenio Laurenti, vendar v bistvu z namenom, da časnik postopoma odpravi.

Klub temu sva ostala v stikh, le-pega dne pa sva se podala na snežniški grad. Zame pač novo doživetje o tem, kako je vse poznal, ne le o gradu, marveč tudi o ljudeh v okolici, češ da je le razlika med Primorci, ki so pomorci, in Ložani, ki so imeli opraviti s tem spomenikom. Pa mi je pripovedoval, da ga navsezadnjе veseli, da ni več ravnatelj časnika, saj se bo bolj povezel s kulturo in umetnostjo. Tudi, je govoril, če bo dnevno živel od samega zajtrka. Dejstvo pa je, da so ga založbe že poznale in ra-

de volje sprejemale njegove prispevke, kajpak izrazito in originalno spet tržaške, pa naj je bila to proza, poezija ali kritični zapis, včasih se je odrezal tudi k gledališki režiser.

Vrsti njegovih narečnih pesmi je domala zgodovinska. Tako Trieste - omelico del morda, Il ponterosso - pittura de rosa, O Trieste - vestita a la borbina (zmeraj je imel v čislih tržaško iznajdljivost), Da Opicina a Dolina - strenzemos la man, monte e marina, La lepa Vida, He no Trieste, citta' del mondo, balorda e coccolona. Nepozabni pa sta dve stvaritvi, prva posvečena grajevredni vojni, druga pa umrli mami. Tako: »Morti chi per il Re, Chi per la Patria, Altri per Dio, O per la liberta' e morti i più senza perché«. In »Mama, no te camini più, te se scondi drio nuvoli, lasu. Dai mama, vardime un poco, e dime te se contenta, del fio grande del tuo coco, damelo mama te ascolto, Pian pian, proprio cussi!« Napisal je tudi nekaj romanov, za založbo Mondadori Il complesso dell'imperatore, za založbo Bompiani pa Trieste provinca imperiale.

Cergoly z vso pravico sodi v tržaško, pa tudi širšo literaturo. S tržaško seveda na celu. Vodila je ona, mi je govoril. Ponavljal mi je, da se z menoj rad druži, ker domala brez pripomb sprejemam njegovo »srednjeevropsko pot«, ker sem v času anglo-ameriške vojaške uprave in pozneje spet Italije vseskozi priznaval, da je Trst osrednje mesto tega dela Evrope. Zanimivo pa je, da sem mu nekoč rekel, da mi je družina v Kopru in je nato le priznal, da je Koper svojčas bil pomembnejši od Trsta, saj se je tedaj tržaška inteligencija šola v Kopru (zlasti seveda v semenišču). Rojen je bil septembra leta 1908, umrl pa je maja 1987.

Nepozaben sopotnik, izobraženec, ki ni hotel biti politično »indipendentist«, pa je bil mladenič, ki se je ob drugi svetovni vojni javil kot bolničar (dasiravno je bil menda operativni časnik), da bi razkril svojo človeško dušo, mož, ki je natančno poznal ožjo in širšo okolico, dejansko pa pravi Tržačan. Govoril je, da je zastavonoša mesta »od glave do pete«, čemur sem rad pritrjeval.

Miro Kocjan

Moderndorferja, povedke iz Slovenskih Goric Elizabeth Ajtrik, Alojza Pesarla, Milene Lozar in Jelke Pšajd z naslovom Lüdi so gučali in turistični vodnik Stanka Klinarja Dovje in Mojstrana. Pisec spremne besede k Moderndorferjevim novelam, akademik Ciril Zlobec je ob včerajšnji predstavitvi knjige dejal, da novele govorijo o malih ljudeh. Ti pa Zlobčevih besedah ne določajo družbene usode, politik oziroma velikega evropskega prostora in kot taki izražajo travmatičnost in resignacijo.

Avtor 246 strani dolge knjige s podnaslovom Zgodbje 1993-2007 je povedal, da je klub temu, »da je marsikaj izmišljenega in predelanega«, delo avtobiografske narave. »Vezano je na mojo družino, ki je viharji 20. stoletja niso pustili na miru,« je poudaril. Izrazil je veselje, da je knjiga izšla pri Celjski Mohorjevi družbi. Pojasnil je, da sta njegov dedek in babica delala pri tej založbi ter da je dedek pri njej izdal veliko knjig.

Marija Stanonik, ki je zapisala spremno besedo v knjigi povedki Lüdi s gučali, je predstavila delo štirih avtorjev. To zajema 177 zgodb iz zahodnega in osrednjega dela Slovenskih goric. »Gre za že 34. knjigo v zbirki Glasovi,« je poudarila Stanonikova. »Gre za skupinsko delo, ki zajema bajke, razlagalne povedke, legendarne povedke in socialne pripovedke,« je pojasnila Stanonikova.

Stanko Klinar je spregovoril o svojem turističnem vodniku z naslovom »Walks and climbs around Dovje and Mojstrana«. Vodnik je v angleški jeziku preveden Margaret Davis. Knjizica na 100 straneh zajema 22 izletov iz treh kategorij. (STA)

**TRST - Verdi**

## Kvalitetni koncerti simfonične sezone

Simfonična sezona v tržaškem gledališču Verdi se nadaljuje zelo uspešno: klub temu, da so sobotne ponovitve koncertov manj obiskane kot petekovi večeri, so domači orkester in gostujuči umetniki vsakokrat poželi veliko odobravanja, nekateri pa pravo navdušenje. Četrти koncert je imel na programu tri skladbe, ki so oblikovale povsem različna vzdaja: vprašanje, če lahko glasba res izraža vsakovrstne občutke, se postavi vsakokrat, ko slišimo Schönbergovo kantato »A survivor from Warsaw op.46 (Preživel iz Varšave)«. Kako nara lahko glasba postvari grozote koncentracijskega taborišča, je problem, s katerim se je moral Arnold Schönberg spopasti l.1947, ko je uglasbil srhljivo pripoved preživelega taboriščnika. Ko so ga nacisti izključili iz berlinske akademije, kjer je poučeval, se je židovski skladatelj zatekel najprej v Francijo, nato v ZDA, in se tako izognil tragični usodi, svojo solidarnost s tragedijo holokavsta pa je izrazil v skladbi, ki je pretresljiv opomin človeštva. Originalni Schönbergov tekst je v italijanskem prevodu recitar Virgilio Gazzollo, sprva nekoliko retorično, postopoma pa vedno bolj prepričljivo: njegova pripoved se je spojila z bolečimi zvoki orkestra in stopnjevala v intenzivnosti vse do trenutka, ko skladba doseže svoj višek v hebrejski molitvi moškega zboru. Odlični igralec je z orkestrom, zborom, dirigentom Asherjem Fischem in zborovodjo Lorenzom Fratinijem požel zasluzene aplavze, nato pa se je napetost umirila v razvodenela v Brahmsovem koncertu za klavir in orkester v B-duru op.83. Večkrat nas zajame občutek, da sicer imenitni klavir Fazioli ni najbolj primeren instrument za klasično in romantično literaturo, tokrat pa je posmisle še okrepil solist: Pietro De Maria je v Trstu že večkrat nastopil in na njegovih klavirskih recitalih smo si izoblikovali mnenje, da je pianist tehnično in muzikalno brezhiben interpret, ki pa ne najde pravega sozvočja v morečem romantičnem zamahu. Na predlog prve teme, ki ga postavi rok, je solist odgovoril nekoliko oklevajoče in tudi v razvoju velikopotezne kompozicije ni našel prave nit, ki bi povezovala bujen in razvejan dialog z orkestrom; skoraj paradosalno je slednji postal protagonist, kajti s svojim muziciranjem je podal tudi strastne odtenke Brahmsove glasbe. Posebno pohvalo si zasluži prvi čelist Jacopo Francini, ki je svoj solo v tretjem stavku izpeljal z drhtečo zavzetostjo, De Maria pa je najbolj prepričljivo odigral lahkonotejni zadnji stavki, čigar zaključek je sprožil val aplavzov in izvabil tudi dodatek: v Scarlattijevi Sonati je naposlед pianist pokazal svoje najboljše vrline.

Za pravo poslastico sta nazadnje poskrbela tržaški orkester in odlični dirigent Asher Fisch: res je težko, da bi ostali neprizadeti ob prelestni simfonični mavrici, ki jo je Richard Strauss pričaral v svojem Rosenkavalierju. Čeprav je Suiza iz čudovite opere po sili tematsko razkosana, nam klub temu nudi obilo užitka. Asher Fisch se je z naslado predal Straussovi glasbi in z muzikalno zapeljivim vodstvom izvabil iz orkestra šarmantno fraziranje, tako v srebrnoprosojnih harmonijah godal in pihal kot v krepkih posegih trobilcev in pihalcev. Partitura si privošči tudi trenutke komorne intimnosti, v kateri so lepo izstopali posamezni solisti; koncertni mojster Stefano Pagliani je svoj solo izpeljal zadovoljivo, zraven njega pa moramo omeniti vsaj oboistko Paolo Fundaro' in hornista Eola Pignattinija, ki sta v Suiti odigrala pomembni vlogi.

Navdušenim aplavzom in vzkljkom sta orkester in dirigent odgovorila z (žal prekratkim) zaključnim odlokom Suite, ki je dokončno sklenil žlaheten koncert.

Katja Kralj

**KNJIŽNE NOVOSTI** - Sophia, Založba ZRC in Celjska Mohorjeva družba

## Slovenski bralci imajo na voljo vrsto novih naslovov z različnih področij

Pri založbi Sophia sta izšli knjigi, po besedah urednika Uroša Zormana prelomni vsaka na svojem področju. Sveti teror literarne teoretičke Terryja Eagletona prinaša svojstven pogled na terorizem, saj avtor izhaja iz pojma »sveto«, medtem ko je Uvod v teorijo dramatskih zvrst profesorja na AGRFT Denisa Poniža unikaten kar v svetovnem merilu. Ime Terry Eagleton slovenskemu občinstvu ni neznan, pa vendarle so njegovi zapisni doslej pri nas izšli le v revialnih oblikah, na včerajšnji novinarski konferenci povedala prevajalka in avtorica spremne besede h knjigi Sveti teror Seta Knop. Eagleton, ki je nemara najbolj znan po svojem delu Literarna teorija: uvod, izhaja iz marksistične tradicije, vendar njegov slog ni akademski; je bolj odprt, esejističen in igriš. Ena njegovih zadnjih del, Sveti teror, je izšval 11. september, toda terorizem Eagleton obravnava nekoliko drugače.

Knjige, kot je Uvod v teorijo dramatskih zvrst, tudi v svetovnem merilu doslej še ni bilo, je uvodoma posredoval njen avtor Denis Poniž. Po njegovih presojetih je verjetno tematika premalo »dramatična in iluministična« za teoretične drame, pa vendarle: če dramsko delo ni pravilno zvrstno opredeljeno, pride do številnih zagat in načrtnih razumevanj. Knjiga je le uvod, sledi, čeckakšni dve leti, še zgodovinski pregled, je napovedal Poniž.

Pri Založbi ZRC so izšle tri knjige, ki jih druži skupni imenovalec, vse obravnava etnološke teme. Vesna Mia Ipavec se je v delu Murve in »kavalirji« posvetila svilogojsku na Goriškem, knjiga Andreja Pleterskega ima naslov Kuhinjska kultura v zgodnjem srednjem veku, Nataša Gregorič Bon pa je avtorica knjige Prostori

neskladij. Knjiga Vesne Mie Ipavec Murve in »kavalirji« - Svilogojsvo na Goriškem prinaša etnološko podobo panoge na goriškem podeželju predvsem v 20.

stoletju. Kot je na včerajšnji predstavitvi povedala avtorica, knjiga temelji na ustnih virih in terenskem delu. Posebno pozornost je avtorica posvetila obravnavi svilogojskih postopkov dela, ob koncu pa dodala še svarček svilogojskih izazov, kjer lahko bralec izve, da gre pri kavalirjih iz naslova pravzaprav za sviloprekje. Številne črno-bele fotografije med tekstom in na koncu knjige bralcu še nazorneje predstavijo svilogojsvo.

Knjiga Kuhinjska kultura v zgodnjem srednjem veku omogoča branje po posameznih delih oziroma da je vsakemu bralcu možnost, da jo bere po svoje, je povedal avtor Andrej Pleterski. Delo temelji na arheoloških virih, eksperimentalni arheologiji ter etnoloških, pisnih in jezikovnih virih. Ker je vzel za izhodišče slovenske jezike, knjiga prinaša podobo kuhinje prvenstveno pri starih Slovanih, čeprav zapisano ni bilo značilno le zanje, je poudaril Pleterski. Knjigo v slovenskem in nemškem jeziku bogati skoraj 100 barvnih fotografij in 15 črno-belih risb, fotografij in tabel.

Knjiga Nataše Gregorič Bon Prostori neskladij nosi podnaslov Etnografija prostora in kraja v vasi Dhermi/Drimades, južna Albanija. Delo se ukvarja z antropološkimi vprašanji nenehne in nestabilne rekonstrukcije prostora in kraja v omenjeni vasi. Vsebinu temelji na enoletnem terenskem delu.

Pri Celjski Mohorjevi družbi so izšle novele Vsdanljana spominjanja, ki se lotevajo polpretekle zgodovine in hrkrati predstavljajo delno avtobiografijo Vinko



**FINANČNI TRGI** - Katastrofa kot po vsej Evropi in na Wall Streetu

# Milanski borzni indeks izgubil več kot 8 odstotkov

*Banki Unicredit ni pomagal v nedeljo sprejet načrt za dokapitalizacijo za 6,6 milijarde evrov*

RIM - Za evropske borze je bil včeraj najslabši dan v zadnjih 21 letih, pokurile so več denarja (po ocenah skoraj 450 milijard evrov), kot v krizi po 11. septembру 2001. Italijanski borzni indeks Mibtel je izgubil 8,24 odstotka, največ od leta 1998. Najbolj so bile »kaznovane« delnice bank in zavarovalnic, banka Unicredit pa je po nedeljski odločitvi upravnega sveta o sanacijskem načrtu, vrednem več kot milijard evrov, izgubila 5,9 odstotka.

Če je pooblaščeni upravitelj Unicredita Alessandro Profumo še v petek zagotavljal, da je položaj njegove banke povsem neproblematičen (»Mi smo mirni,« je povedal), se je v nedeljo kot strela z jasnega pojavila novica, da je bil sklican izredni upravni svet, ki bo sklepal o sanacijskem načrtu za rešitev banke. Načrt predvideva dokapitalizacijo v višini 6,6 milijarde evrov, ki jo bo banka izvedla z več drastičnimi potezami, med katerim je tudi izplačilo dividend, vrednih 3,6 milijarde evrov, v obliki novih delnic družbe namesto v gotovini. Ostale poteze so izdaja obveznic, odprodaja nepremičinskega premoženja, izstop iz kapitala zavarovalne skupine Generali in še nekatere drugi varčevalni ukrepi. Delničarji Unicredita bodo o dokapitalizaciji odločali prihodnji mesec, operacijo pa naj bi izvedli decembra ali januarja.

Profumo je včeraj temeljito spremenil v petek izraženo zaupanje, saj je dejal, da »doživljamo krizo, kakršne še ni bilo po zlomu leta 1929«. Ob tem je bankir tudi priznal, da so v Unicreditu podcenili pomembne spremembe na trgu, do katerih je prišlo po propadu ameriške investicijske banke Lehman Brothers, zaradi česar so bili prisiljeni v omenjeno dokapitalizacijo. »V zadnjem mesecu je prišlo do pomembnih in težkih sprememb,« je dejal in dodal: »Naredili smo nekaj napak pri ocenjevanju tržnega scenarija, to nam je povsem jasno.«

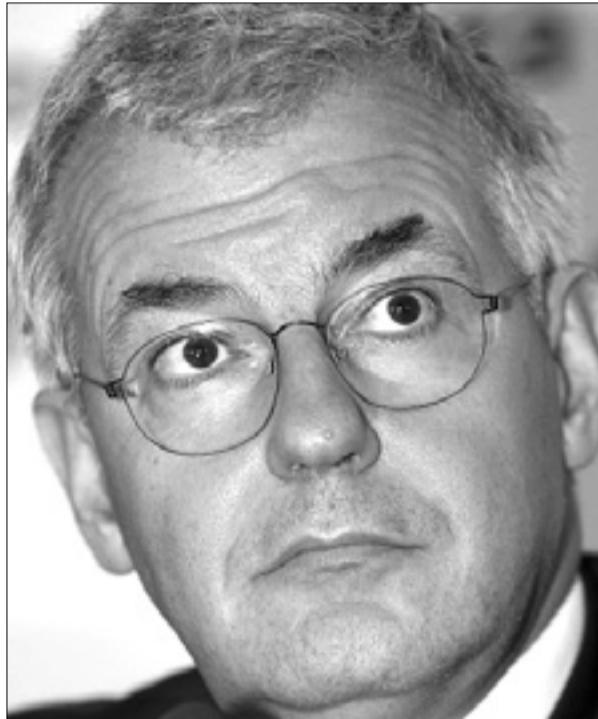
Če se vrnemo k milanski borzi, je treba povedati, da niso bile pod pritiskom samo delnice bančnih in zavarovalnih družb, ampak tudi doslej praktično nedotakljive delnice, kot npr. Eni (-10,5%). Številne delnice najbolj kapitaliziranih družb so bile sredi borznega sestanka izvzete iz trgovanja zaradi prevelikega padca vred-

nosti. Unicredit, ki je med trgovanjem izgubljal tudi 16%, je borzni dan končal s padcem vrednosti za 5,94%, njegova delnica pa je veljala 2,9 evra. V zadnjem delu trgovanja je namreč prišlo do nakupa večje količine delnic Unicredita, ki so ga izvedli sam Profumo in drugi menedžerji največje italijanske banke. Za probleme Unicredita so sicer včeraj plačale tudi ostale italijanske banke, katerih delnice so dobesedno strmoglavile, kot npr. delnice Banco Popolare (-14,7%) in Intesa SanPaolo (-11,28%).

Za vse delnice podjetij, ki kotajo v okviru indeksa industrijskih družb S&P/Mib, je bil včerajšnji borzni sestanek globoko v rdečih številkah. Znižanje cene surove naft je povzročilo strmoglavljenje delnic energetskih podjetij Saipem (-15,2%), Eni (-9,6%) in Tenaris (-10,85%). Telecom Italia je izgubil 10,8%, vrednost njegove delnice pa je prvič v zgodovini telefonske družbe padla pod enega evra.

Alessandro Profumo,  
pooblaščeni  
upravitelj bančne  
skupine Unicredit

ANSA



**EU - Danes na sestanku finančnih ministrov v Luxembourg**

## Tremonti bo predlagal ustanovitev evropskega sklada za pomoč bankam

RIM - Italija se zavzema za oblikovanje skupnega evropskega skладa za pomoč bankam. Premier Silvio Berlusconi je napovedal, da bo finančni minister Giulio Tremonti predlog predstavil evropskim kolegom na današnjem zasedanju finančnih ministrov unije v Luxembourg. Po tem predlogu naj bi članice v sklad prijavile tri odstotke svojega bruto domačega proizvoda (BDP).

Zamisel o skladu sicer ni povsem nova. Oblikovanje sklad za pomoč bankam, ki jih je prizadela finančna kriza v svetu, je po neuradnih virih pretekli teden prva predlagala Francija, vreden pa naj bi bil 300 milijard evrov. Francija je to pozneje odločno zavrnila. Po pisiju medijev naj bi neke vrste varnostni paket predlagala tudi Nizozemska na zasedanju ekonomskega in finančnega odbora Svetu EU, ki je bilo priprava na današnje srečanje finančnih ministrov unije. Te navedbe je potem zavrnil tu-

di nizozemski premier Jan Peter Balkenende. Pojasnil je, da je predlagal zgolj to, da bi vsaka evropska vlada prihranila tri odstotke BDP za pomoč bankam, če bi se te znašle v krizi. »To bi skupaj zneslo 380 milijard evrov,« je takrat dodal.

Voditelji štirih članic EU, ki so dajo v skupino sedmih najrazvitejših svetovnih držav (Nemčija, Italija, Francija in Velika Britanija), so se v soboto na mini vrhu v Parizu pod taktirko francoskega predsedstva EU sicer dogovorili, da bo vsaka država na svoj način podprla bančni sistem, vendar se bodo med seboj usklajevale. Na sotinem vrhu pa zamsili o kakršnem koli skupnem skladu niso udeleženci podprtli. Berlusconi je pozneje povedal, da Merklov predloga ni podprla, ker za to ni imela pooblastil. Sedaj naj bi se z načrtom že strinjala. Idejo naj bi podprla tudi Francija, italijanski premier pa je prepričan, da mu tudi Velika Britanija ne bo nasprotovala.

V Berlinu so Berlusconijeve navdve včeraj zanikal. »V Parizu smo jasno povedali, da to ni dobra pot in na tem vztrajamo. Spremembe stališča ni,« je zatrdil tiskovni predstavnik nemške vlade. Še pred tem je podobno povedal tudi nemški finančni minister Peer Steinbrück: »Sami želimo izbrati način ukrepanja, ne želimo biti odvisni.«

»Razmere niso enake kot leta 1929. Moramo biti optimistični, da je naš bančni sistem zdrav,« je še dejal Berlusconi in pri tem pojasnil, da naj bi EU z oblikovanjem skladu državljanom dala jasno vedeti, da »nihče ne bo izgubil niti evra«.

Čeprav je sprva kazalo, da so resne težave bank omejene zgolj na ZDA in da je evropski bančni sistem stabilen, pa se je v zadnjih dneh v resnih težavah znašlo tudi večje število bank na starci celini, kar je tudi tostran Atlantika vzbudilo zamsili o podobnih ukrepih.

**NOBEL** - Medicina  
**Od virusa HIV**  
**do raka na**  
**materničnem vratu**

STOCKHOLM - Nobelova nagrada za medicino gre letos v Nemčijo in Francijo, saj si bodo delili nemški raziskovalec Harald zur Hausen ter Françoise Barre-Sinoussi in Luc Montagnier. Nemški znanstvenik Harald zur Hausen je bil nagrajen za odkritje, da virus HPV povzroča rak materničnega vratu, drugo najbolj pogosto vrsto raka pri ženskah. Françoise Barre-Sinoussi in Luc Montagnier pa za odkritje smrtonosnega virusa HIV. Z objavo nagrjenca za medicino se je začela letosnja sezona Nobelovih nagrad. V torek bo v Stockholm sledila razglasitev dobitnikov Nobelove nagrade za fiziko, v sredo nagrade za kemijo, v četrtek pa nagrade za literaturo. V petek bodo razglasili dobitnike Nobelove nagrade za mir, naslednji pondeljek pa bodo razkrili še nagrjenca za ekonomijo. Nagrade vsako leto podelijo 10. decembra ob obletnici smrti Al'freda Nobela leta 1896.

**MILAN - Proces za finančni škandal, ki je pretresel Italijo**

## Javni tožilec zahteva za Callista Tanzija 13 let zapora zaradi bankrota Parmalata



Bankrotirani  
podjetnik Callisto  
Tanzi

ANSA

MILAN - 13 let zapora. To je kazen, ki jo za Callista Tanzija zahteva javni tožilec Eugenio Fusco na procesu o bankrotu družbe Parmalat, ki je nedvomno eden hujših finančnih škandalov zadnjih let. Fusco je prepričan, da si Tanzi v primeru obsodbe ne zaslubi nobenih bonitet ali olajševalnih okoliščin.

Nekdanji lastnik skrahiranega Parmalata je obtožen ažiotaže (lažne informacije), goljufije in tudi, da je viral delo kontrolnih organov družbe. Tanzi se mora zagovarjati tudi pred obtožbo, da je podpiral zavajanje delničarjev Parmalata, ki ga je izvajal nadzorni svet družbe. Skratka zelo hude obtožbe, ki jih obtoženec le delno zavrača.

Njegov odvetnik Giampiero Biancolella pravi, da je obtožnica pretirana, tudi zato, ker je Tanzi že prijal nekatere prekrške in pristal na dogovorjeno kazen. Odvetnik računa, da bo sodni zbor vse to upošteval, čeprav je javni tožilec drugačnega mnenja.

**ŠOLSTVO - Danes**

## Vlada zahteva zaupnico

RIM - Šolska ministrica Mariastella Gelmini je ta čas najbrž med najmanj priljubljennimi ministri Berlusconijeve vlade. Tisti, ki nasprotujejo njenemu paketu reform šolskega sistema, ki predvideva med drugim uvedbo enega samega učitelja, ocene v vedenju in šolske halje, so včeraj ponovno demonstrirali, tokrat pred palačo Montecitorio. Proti nebu so dvigali podobice z njenim blaženim obrazom, na katerih so ministrico poimenovali v »svetoto nevednost« ...

Medtem je v poslanski zbornici Elio Vito, minister za odnose s parlamentom, napisal, da bo vlada med obravnavo »šolskega paketa« zahtevala zaupnico. Glasovanje je predvideno danes ob 19. uri, to pa bo že šesta zaupnica v štirimesečni zgodovini Berlusconijeve vlade. Vest je pričakovano pošteno razburila opozicijo. »Ali ni vladade prav nič sram, jih ni niti malo nerodno, da zahteva zaupnico nad ukrepm, ki predvideva krčenje osmih milijard evrov prispevkov italijanski šoli,« se je spraševala poslanka Demokratske stranke Mariapia Garavaglia. Po njenem mnenju je zahteva po zaupnici samo vnovični dokaz o nadutosti in prevzetnosti desnosredinske vlade. In to tudi takrat, ko gre za živiljenjsko vprašanje, kar šolstvo nedvomno je.

Opozicija tudi opozarja, da se je vlada odločila za zaupnico, ker se bojni, da bi za obravnavo in odobritev paketa ministrica Gelmini ne bilo dovolj časa. Pred 31. oktobrom morajo namreč o njem debatirati v ustreznih komisijah in v poslanski zbornici oziroma senatu, v nasprotnem primeru bi predlogi ministrici Gelmini zapadli. Glede na slabo kri, ki so jo že povzročili njeni ukrepi, pa se vlada in večina bojita, da bila pot neprimerno daljša. Od tu »potreba« po zaupnici, saj ta ukrep dejansko onemogoča opoziciji predstavitev kateregakoli popravka. Tudi tistega, ki zadeva slovensko šolstvo.

Prepričan je namreč, da Tanzi in ostali obtoženci, kljub težavam, niso imeli pred seboj koristi podjetja, temveč le osebne interese.

Tožilec Fusco je najvišjo kazen zahteval za Tanzija, ki je v hišnem priporu. Šest let zaporne kazni je od sodišča zahteval za Luca Salo, bivšega funkcionarja Bank of America, pet let zapora pa za njegovega sodelavca Luisa Moncada. Zapor je sodnik Fusco zahteval tudi za preostale obtožence.

Družba Parmalat je bila ena največjih italijanskih in evropskih živilskih industrij, propadla pa je zaradi slabega upravljanja, za katerega je po mnenju sodnikov največji krivec prav Tanzi. Slednji naj bi delničarjem prikrival težko finančno situacijo družbe, za propad pa naj bi bile krive tudi nekatere zelo tvegane investicije v tujini. Krah Parmalata torej ni spravil na kolena le delničarjev, temveč tudi na tisoče varčevalcev, ki so zaupali Tanziju in njegovim sodelavcem.



LONDON/BERLIN/WASHINGTON - Še en skrajno črn dan na svetovnih finančnih trgih

# Drastičen padec svetovnih borz posledica strahu pred finančno krizo

Ameriška centralna banka napovedala nove ukrepe - Mrzlično iskanje dogovora za ukrepe v državah EU

LONDON/BERLIN/WASHINGTON - Strah pred nadaljnjo poglobitvijo finančne krize in morebitno recesijo je vnovič zamajal svetovne borze. Iz Evrope prihaja vse več informacij o težavah finančnih institucij; ukrepi za njihovo reševanje pa terjajo čedalje več finančnih sredstev. Svetovne borze so se znašle globoko v negativnem območju. Vlagatelji na evropskih borzah so panico razprodajali delnice, v rdečem se je končalo tudi trgovanje na azijskih in arabskih borzah, v Rusiji pa so zaradi krepkih padcev celo vnovič začasno zaustavili trgovanje. Tudi Ljubljanska borza je beležila padec, delniški indeks SBI 20 pa je trgovanje končal najniže v zadnjih dveh letih, pri vrednosti 5957,74 točke.

Izredno pesimistični so vlagatelji tudi v Severni in Južni Ameriki. V New Yorku je osrednji delniški indeks Dow Jones sredi trgovanja prvič po štirih letih padel pod ravnen 10.000 točk (znižal se je za dobre štiri odstotke), indeks tehnoloških podjetij Nasdaq pa je izgubil dobrih pet odstotkov. Na vodilni brazilske borzi v São Paulo so zaradi drastičnih padcev prekinili trgovanje.

Kot po poročanju ameriške tiskovne agencije AP ocenjujejo borzni analitiki, se vlagatelji zaradi turbulentnih dogodkov - ameriška vlada in številne evropske vlade začasno nacionalizirajo s težavami prežete finančne institucije - preprosto ne upajo tvegati in kupovati delnice. Vlagatelji v bližini prihodnosti ne vidijo rešitve.

Tečaj evra se je v primerjavi z ameriškim dolarjem spustil na najnižjo raven po 22. avgustu lani. Za en evro je bilo treba odštetiti 1,3481 dolarja. Trimesečna medbančna obrestna mera na območju z evrom (Euribor), po kateri si banke na območju evra medsebojno posojajo denar z ročnostjo treh mesecev, se je s 5,34 odstotka zvišala na 5,35 odstotka in tako že sedmič zapored dosegl rekordno raven. Tudi mesečni Euribor je s 5,15 odstotka na najvišji ravni v zgodovini.

Včeraj so se vse svetovne borze znašle v globoku negativnem območju  
ANSA

Tudi dolarski Libor za enodnevna posojila - gre za obrestno mero, po kateri si banke na londonskem medbančnem trgu preko noči posojajo ameriške dolarje - se je zvišal z dva odstotka na 2,37 odstotka. Trimesečni Libor pa se je sicer v primerjavi s petkom prejšnji teden znižal s 4,33 na 4,29 odstotka, a še vedno ostal na zelo visoki ravni, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Ameriška centralna banka Federal Reserve (Fed) je napovedala nove ukrepe v boju proti finančni krizi. Sporočila je, da bo začela oktobra bankam plačevati obresti na depozite, ki jih imajo pri njej. Banke, ki imajo svoje rezervne depozite pri Fedu, bodo prvič doslej lahko računale na obreste, Fed pa je prav tako sporočil, da bo povečal vsoto, ki bo na voljo poslovnim bankam za kratkoročna gotovinska posojila, in sicer do konca leta na skupaj 900 milijard dolarjev. Oktobra bodo banke lahko za 24- in 84-dnevna posojila računale na še po 150 milijard dolarjev, enak znesek pa je predviden za november.

Delovna skupina za finančne trge Bele hiše pa je sporočila, da namerava pospešeno izkorisciati omenjeni finančni paket in to »z velikimi premiki na večih frontah«. Finančno ministrstvo med drugim namerava državo še bolj potisniti v dolg, in sicer z izdajanjem novih obveznic. Potem ko je finančna kriza v hude težave spravila hipotekarno banko Hypo Real Estate (HRE), so se nemška vlada in domače finančne ustanove v nedeljo zvečer v Berlinu v zadnjem trenutku dogovorile o njeni rešitvi.

Skupina HRE bo deležna pomoci v višini 50 milijard evrov. Nemške finančne ustanove bodo obseg posojil koncernu s sedežem v Münchenu podvojile na 30 milijard evrov. Skupaj z že prej odobrenimi posojili v višini 20 milijard evrov je takoj novi paket potrošči za skupino HRE vreden 50 milijard evrov. Z dodatnih 15 milijard evrov likvidnostnega posojila se bo »ustanova stabilizirala, s čimer se bo okreplil finančni položaj Nemčije v težkih časih«, navaja nemško finančno ministrstvo.

Nad belgijsko-luksemburškim finančnim koncernom Fortis, ki so ga pretekli teden zaradi težav, povezanih s finančno krizo, delno nacionalizirali, prevzema nadzor največja francoska banka BNP Paribas. Povečanje deleža jo bo stalo skupno 14,7 milijarde evrov, poroča AFP. Delež Belgije in Luksemburga se bo tako v Fortisu zmanjšal, hkrati pa bosta državni pridobili delež v banki BNP Paribas.

BNP Paribas bo prevzel do 75-odstotni delež v belgijskem delu Fortisa, preostali četrtni delež bo ostal belgijski vladni. Poleg tega bo prevzela 66-odstotni delež v luksemburškem delu Fortisa, tako da bo Luksemburg ostalo 33 odstotkov.

Evropske države se v teh dneh, ko evropske borze tonejo v rdečem in centralne banke delijo nove finančne injekcije bankam, odločajo za povečanje jamstev za vloge varčevalcev v bankah. Potem ko so pretekli teden to že storile Irska, Grčija in Velika Britanija, sta jim sledili še Danska in Švedska.

Evropska komisarka za konkurenco Neelie Kroes si glede državnih jamstev za vloge varčevalcev želi rešitev na ravni EU, ker bi bila ta smiselna, povečala pa bi se tudi učinkovitost ukrepa. Državna jamstva varčevalcem po oceni Evropske komisije niso slaba, saj trenutna kriza pomeni sistemsko grožnjo bankam, ljudem pa je tre-

ba zagotoviti, da denarja ne bodo izgubili. Dansk gospodarsko ministrstvo je tako sporočilo, da so se s komercialnimi bankami dogovorili, da bodo v prihodnjih dveh letih prispevali do okrog 4,63 milijarde evrov v sklad, ki bo pomagal zavarovati imetnike bančnih računov pred izgubami, poroča AP. Vlada sosednje Švedske pa je napovedala, da bo podvojila jamstva za vloge v bankah.

Država bo tako jamčila za varnost vlog do vrednosti okrog 51.300 evrov. Za to potezo so se odločili, da bi stranke bank še naprej zaupale v finančni sistem.

Poglabljajoča se finančna kriza je sprožila tudi številne krizne sestanke najvišjih predstavnikov evropskih držav in bank. Francoski predsednik Nicolas Sarkozy je tako skupaj premierom Francoisom Fillonom in finančno ministrico Christine Lagarde imel križno srečanje z vodilnimi bankniki in zavarovalniki v Franciji.

S predstavniki največjih bank v državah se je sestal tudi španski premier Jose Luis Rodriguez Zapatero. Zapatero želi od svojih sogovornikov pridobiti diagnozo svetovnih gospodarskih in finančnih razmer, pri čemer pa po srečanju naj ne bi napavil morebitnih ukrepov za boj proti krizi.

Britanski premier Gordon Brown pa je prvič sklical nacionalni ekonomski svet, da bi spregovorili o tem, kako zaščiti pesešajoče britanske banke, potem ko je Nemčija napovedala svoje ukrepe v odzivu na pretrese na finančnih trgih.

Generalni direktor Mednarodnega denarnega sklada (IMF) Dominique Strauss-Kahn pa je opozoril, da ima svetovna finančna kriza lahko »zelo resne« posledice, tudi lakoto, v razvijajočih se državah v Afriki in Latinski Ameriki. »Posledice po državah so odvisne od strukture njihovih gospodarstev,« je povedal novinarjem na konferenci evropskih in latinskoameriških predstavnikov v Parizu.

Slovenski bančni sistem medtem po zagotovilih Banke Slovenije deluje nemoteno in zaenkrat pomembnejše ne čuti posledic dogajanju, ki nastajajo v globalnem in evropskem okolju. Vsi depoziti in hrailne vloge fizičnih oseb so varni.

Na finančno krizo pa se je odzval tudi papež Benedikt XVI., ki je po poročanju nemške tiskovne agencije dpa med drugim poudaril, da bi trenutna finančna kriza lahko izučila ljudi, naj svojega uspeha in kariere ne postavljam nad vse in da denar v končni fazi ne predstavlja ničesar. »Tisti, ki hiše svojega življenja gradijo na pesku, so tisti, ki gradijo na uspehu, karieri in denarju,« je dejal papež. (STA)



**SARAJEVO** - Nedeljske volitve v Bosni in Hercegovini

## Po prvih rezultatih zmagale vladajoče stranke

SARAJEVO - Delni izidi nedeljskih lokalnih volitev v Bosni in Hercegovini potrjujejo ponovno zmago vladajočih nacionalnih strank. Največ glasov v Republiki srbski je tako pričakovano dobila glavna srbska Stranka neodvisnih socialdemokratov (SNSD), v Federaciji BiH pa glavna bošnjaška Stranka demokratske akcije (SDA). Volilna komisija je včeraj zjutraj objavila najprej prve delne neuradne izide, popoldne pa je te izide posodobilna. Stranka neodvisnih socialdemokratov (SNSD) premiera Republike srbske Milorada Dodika je dobila župane v večini občin Republike srbske, po zadnjih, sicer še vedno nepopolnih podatkih, v kar 42 občinah, in se tako bistveno okrepla. Tri županska mesta je SNSD dosegla celo v občinah v Federaciji BiH, poroča avstrijska tiskovna agencija APA.

Glavna tekmtica SNSD v Republiki srbski, nekoč vladajoča Srbska demokratska stranka (SDS), je medtem doživel vela hud poraz, saj je po navedbah APA dobila samo 16 županov, medtem ko je doslej vodila več kot 30 občin v tej srbski entiteti.

Dodikova SNSD je med drugim dobila župana v Zvorniku, Trebinji in Višegradu, pričakovano pa je znova zmagal tudi njen kandidat in sedanjih župan v Banja Luki Dragoljub Davidović. Ni pa jih uspelo prevzeti od SDS županskih položajev Bijeljini in Doboju, je poročala srbska tiskovna agencija Beta.

Zmagovalna stranka v Federaciji BiH je glavna bošnjaška Stranka demokratske akcije (SDA), ki je po sedanjih podatkih dobila župane v 37 občinah. Hrvatska demokratska skupnost BiH



(HDZ BiH) pa se je z zmago v 16 občinah z večinskim hrvaškim prebivalstvom izkazala za še vedno najmočnejšo stranko hrvaške skupnosti v državi.

Po doslej preštetih glasovnicah je edina večinska Socialdemokratska stranka (SDP) dobila samo devet županov, Stranka BiH (SBlH) bošnjaškega člena predsedstva BiH Harisa Silajdiča štiri, Demokratska narodna skupnost (DNZ) in HDZ 1990 pa po tri, poroča Beta.

Volilna komisija podatkov za več občin, med njimi tudi za Srebrenico, še

ni objavila, predvsem zato, ker štetje glasovnic iz tujine še poteka. V Srebrenici naj bi bila sicer zaenkrat v vodstvu SNSD. Komisija tudi še ni sporočila podatkov o volitvah članov občinskih svetov; to naj bi storila v prihodnjih dneh, piše APA. Okoli tri milijone volilnih upravnencev je v nedeljo volilo nove občinske svetnike in župane v 139 občinah. Volilna udeležba je bila 55-odstotna. Volitve so minile brez incidentov. Volilna komisija mora končne uradne izide objaviti najkasneje v 30 dneh, predvidoma pa bo do ti dejansko znani že prej. (STA)

## BIVŠA UMOBOLNICA - Marco Paolini Zgodba o bolničarki Pauline in njeni sokrivdi



V parku nekdanje tržaške umobolnice odpira danes ponovno vrata »tovarna sprememb«, niz kulturnih dogodkov, s katerimi želi oddelek za psihično zdravje obeležiti tridesetletnico reforme Franca Basaglie. Na oder prenovljenega gledališča bo ob 20.30 stopil Marco Paolini, gledališki igralec in avtor nekaterih tekstov, ki so pustili sled v italijanski sodobni kulturi (njegova sta bila na primer srhlija monologa o Vajontu in Ustici). Paolini bo tržaškemu občinstvu predstavljal zgodbo bolničarke Pauline Kneissler, ki je sodelovala pri izvajajuju nacističnega programa Aktion T4, na podlagi katerega je režim pobil nad dvesto tisoč psihično in fizično prizadetih oseb. Besedilo sta si zamisli-

la Marcov brat Mario in raziskovalec Giovanni De Martis; slednji je namreč v sklopu združenja Olokaustus raziskal zgodbo bolničarke Pauline, a tudi številnih nemških zdravnikov, ki so pristali na nacistične nečloveške metode in eksperimente.

Nocnjošnja predstava je razprodana, Paolini jo bo v četrtek ponovil v Milanu, tudi tokrat v prostorih nekdanje umobolnice. Tržaška »tovarna sprememb« pa bo ponovno odprala vrata v ponedeljek, 13. oktobra, ko bo Slovensko stalno gledališče gostilo igralko Lello Costa, trobentaca Paola Fresuja in njun projekt »(Tra parentesi) Basaglia, Trieste, pagine del cambiamento«. Predprodaja je že v teku.

**GLEDALIŠČE**

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Slovensko stalno gledališče

»(Tra parentesi) Basaglia, Trieste, pagine del cambiamento« / igra Lella Costa, glasbena spremljava Paola Fresuja (trobenta). V ponedeljek, 13. oktobra, ob 21. uri (predstava izven abonmaja).

##### La Contrada

**Roberto Curci:** »Tramachi« / igra Ariella Reggio, režija: Francesco Macedonio. V petek, 10. in v soboto, 11. oktobra, ob 20.30, v nedeljo, 12. in v torek, 14. oktobra, ob 16.30, od srede, 15., do sobote, 18. oktobra, ob 20.30, v nedeljo, 19. oktobra, ob 16.30.

##### SLOVENIJA

#### PIRAN

##### Gledališče Tartini

V četrtek, 9. oktobra, ob 20. uri / gostovanje Gledališča Koper z igro »Ljubezen Anne Frank« v režiji Ksenije Murari.

##### SEŽANA

##### Kosovelov dom

V ponedeljek, 13. oktobra, ob 20.00 / Iztok Mlakar: »Duohtar pod mus!«. Režija: Vito Taufer.

##### NOVA GORICA

##### SNG Nova Gorica

M. Krleža: »Leda« / V četrtek, 16., v petek, 17. in v soboto, 18. oktobra, ob 20. uri.

##### LJUBLJANA

##### SNG Drama Ljubljana

##### Veliki oder

William Shakespeare: »Kralj Lear« / danes, 7. oktobra, ob 19.00

W. Shakespeare: »Tit Andronik« / v petek, 10. in v soboto, 11. oktobra, ob 19.30.

V ponedeljek, 13. oktobra, ob 19.30 / Yasmina Reza: »Art«.

V torek, 14. oktobra, ob 18.30 / Heinrich von Kleist: »Katica iz Heilbronna ali Preizkus z ognjem«.

V sredo, 15. oktobra, ob 19.00 / William Shakespeare: »Kralj Lear«.

V četrtek, 16. oktobra, ob 19.30 / Matjaž Župančič: »Vladimir«.

##### Mala drama

Jean Luc Lagarce: »Samo konec sveta« / danes, 7. oktobra, ob 20.00.

Julian Barnes: »Prerekanja« / v petek, 10. in v soboto, 11. oktobra, ob 20.00.

V ponedeljek, 13. oktobra, ob 20. uri / Dušan Jovanović: »Življenje podeželskih plejebojev po drugi svetovni vojni«.

V torek, 14. oktobra, ob 20. uri / Brian Friel: »Jaltska igra . Poigra«.

V sredo, 15. oktobra, ob 20. uri / »Slovenec Slovenca gori postavi«.

V četrtek, 16. oktobra, ob 19.30 / Yasmina Reza: »Art«.

##### Mestno gledališče ljubljansko

##### Veliki oder

Dragica Potočnjak: »Za naše mlade dame« / danes, 7. in jutri, 8. oktobra, ob 19.30, v četrtek, 9. oktobra, ob 20. uri ter v petek, 10. oktobra, ob 19.30.

##### Mala scena

Caryl Churchill: »Punce in pol« / jutri, 8. in v soboto, 11. oktobra, ob 20. uri.

Sergi Belbel: »Mobilec« / v četrtek, 9., in v petek, 10. oktobra, ob 18. uri.

**GLASBA**

#### TRST

##### Gledališče Verdi

Koncert posvečen glasbi Brittna, Iturraldeja, Mulliganu, Elgarju / nastopa orkester Gledališča Verdi pod vodstvom Riccarda Frizze; solist: Mario Marzi (saxofon). V petek, 10. oktobra, ob 20.30 (red A, v soboto, 11. oktobra, ob 18.00 (red B).

**SLOVENIJA**

##### SEŽANA

##### Kosovelov Dom

Danes, 7. oktobra, ob 19. uri / koncert

Policjskega orkestra ob 60-letnici.

V nedeljo, 12. oktobra, ob 20. uri / dobrodelni koncert »Stu ledi ne pride nuter« v spomin na Stojana Petarosa. Sodelujejo: TFS Stu ledi, AFS Študent (Maribor), GF Santa Gorizia (Gorica) ter istrska glasbena skupina Vruja. Izkušček bo dodeljen v dobrodelne namene.

V soboto, 18. oktobra, ob 20. uri / koncert Ralphi Townerja (za abonma Džez v in izven).

**KOGOJEVI DNEVI**

V petek, 10. oktobra, ob 20.30, / Kanal ob Soči, cerkev sv. Marije Vnebovzete / Matej Šarc - oboia in Nina Prešiček - klavir.

V četrtek, 30. oktobra, ob 20.30, / HNK Ivana pl. Zajca, Reka, Hrvaška / V sodelovanju s festivalom Dnevi Ivana pl. Zajca: Mate Bekavac - klarinet. Nada Metošević - dirigentka.

V nedeljo, 19. oktobra, ob 16.00, / Gorjeni Tarbij (Srednje), cerkev sv. Ivana / Mirjam Kalin - alt in Žiga Stanči - klavir.

V četrtek, 30. oktobra, ob 20.30, / HNK Ivana pl. Zajca, Reka, Hrvaška / V sodelovanju s festivalom Dnevi Ivana pl. Zajca: Mate Bekavac - klarinet. Nada Metošević - dirigentka.

V četrtek, 6. novembra, ob 20.30, / Slovenski kulturni dom, Trst / Simfonični orkester RTV Slovenije: Olga Kaminška - sopran, Markus Fink - bariton. Anton Nanut - dirigent.

**LJUBLJANA**

Cankarjev dom

Danes, 7. oktobra, ob 20. uri / Gallusova dvorana / Bamberški Simfoniki. Dirigent: Jonathan Nott; solist: Oleg Meisenberg (klavir).

V četrtek, 9. in v petek, 10. oktobra, ob 19.30 / Gallusova dvorana / Orkester slovenske filharmonije pod vodstvom Theodora Guselbaura; solistka: Dunavka Tomšič Srebotnjak (klavir).

**Cankarjevi torki** (glasbeni večeri v Klubu CD) / danes, 7. oktobra, ob 20.30 nastopa Lucia Pulido (Bogota, New York). V torek, 14. oktobra, ob 20.30 koncert Iva Nova (St. Petersburg). V torek, 21. oktobra, ob 20.30 koncert skupine Jure Pukl High Interaction Group (Velenje, New York).

**SNG Opera in Balet Ljubljana**

Koncert opernih arij / ob 50-letnici slovenske srčne kirurgije v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma v petek, 10. oktobra, ob 20. uri.

»Tango za Rahmaninova« / v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma nastop Iva van Zwieten in Hansa van Manena. V sredo, 15., četrtek, 16. in v petek, 17. oktobra, ob 19.30 (abonma Zaupanja in izven).

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Muzej Revoltella, galerija sodobne umetnosti

»1953: L'Italia era già qui«, je naslov razstave o sodobnem italijanskem slikarstvu v Trstu. Urnik: do 30. oktobra od 10.00 do 18.00, ob torkah zaprto.

**Muzej na gradu sv. Justa**: do 25. januarja 2009 je na ogled razstava »Srednji vek v Trstu«. Odprt vsak dan od 9.00 do 19.00; od 1. novembra do 25. januarja od 9.00 do 17.00.

**V galeriji Caracas** v Drevoredu 20. septembra, bo na ogled do 16. oktobra razstava z naslovom »Metamorfosi« gorskog slatkaria Adriana Velussija. Urnik: vsak dan od 16. do 24. ure.

**ŠKEDENJ**

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

**MILJE**

V Muzeju moderne umetnosti Ugo Cara (Ulica Roma 9) bo do 14. oktobra na ogled razstava slik Roberta Tigellija z naslovom »Sentieri«. Urnik: do toraka do sobote od 17. do 19. ure, ob četrtkih od 10. do 12. ure.

V Občinski dvorani umetnosti G. Nigris (Trg Republike 4) bo v petek, 10. oktobra, ob 18. uri odprtje razstave »Porečanka včera«: ozkotirna proga danes: pot zdravja in priateljstva«, ki jo je uredila Branka Sulli Sulčič.

**REPEN**

Muzej Kraška hiša je odprt ob nedeljah in praznikih, do konca oktobra. Urnik: od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00.

Za večje skupine je možen ogled v družbenih terminih s predhodno najavo na tel. št. 040-327240 ali po elektronski pošti na naslovu: info@kraskahisa.com.

**V galeriji Kraške hiše** je na ogled likovna razstava Štefana Turka »Labirinti«.

Razstava bo odprtta do 12. oktobra 2008 ob nedeljah in praznikih od 11. do 12.30 in od 15. do 17.

**SLOVENIJA**

**SEŽANA**

Kosovelov Dom

Danes, 7. oktobra, ob 19. uri / koncert

### NABREŽINA

V kavarni Gruden bo na ogled do 21. oktobra razstava slik Ani Tretjak z naslovom »Kreativna energija«. Ogled je možen ob urniku kavarne, ob sredah zaprto.

### DEVIN

Na Devinskem gradu bo do 2. novembra na ogled razstava »Torbe in torbičce na gradu«.

### SESJAN

Razstavna dvorana Turističnega Informativnega Centra (IAT): do 10. oktobra razstavlja svoja dela Tomaž Caharija (kamnit izdelki), Piero Marcucci (skulpture in slike), Miloš Ciuk (kamnit izdelki), Mileva Martelanc (glineni izdelki), Vittorio Porro (kamnite skulpture), Luisa Pomielli (slike), Anita Nemarini (slike), Viktor Godnic (slike), Luca Monet (kamen) in Anica Pahor (skulpture in slike). Razstava je odprta vsak dan od 9.00 do 13.00 in od 14.00 do 19.00.

### GORICA

V Galeriji Kulturnega doma bo na ogled do 18. oktobra skupinska fotografarska razstava »Fotosrečanje 2008«. **ROMANS**

V langobardski dvorani v občinski stavbi je na ogled stalna razstava »Vojščaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiški gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11. in 13. uro, ob ponedeljkih in sredah tudi med 16. in 18. uro; informacije na tel. 0481-966904.

### SLOVENIJA

#### SEČOVLJE

Krajinski park Sečovljske soline: odprt vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprehol po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

### PADNA

Galerija Božidarja Jakca: grafike in risbe Božidarja Jakca

## Rai Tre

### SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Kamorkoli naokoli.. po Sloveniji - Kraški ovčar  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**23.00** Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

## Rai Uno

**6.10** Nan.: Incantesimo  
**6.30** Dnevnik, Cciss  
**6.45** Aktualno: Unomattina (vodita E. Daniele in M. Cucuzza)  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.00** Aktualno: Occhio alla spesa  
**11.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**12.00** Variete: La prova del cuoco  
**13.30** 17.00 Dnevnik, sledi Gospodarstvo  
**14.10** Variete: Festa Italiana  
**16.15** Aktualno: La vita in diretta  
**18.50** Kviz: L'eredità  
**20.00** 23.15 Dnevnik  
**20.30** Kviz: Affari tuoi  
**21.10** Variete: Tutti pazzi per la tele  
**23.20** Aktualno: Porta a Porta  
**0.55** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Rai Due

**6.25** Dok.: Terranova nelle baie tra megaliti e i vecchi villaggi  
**6.40** Dnevnik, Eat Parade  
**6.55** Aktualno: Quasi le sette  
**7.00** Variete: Random  
**9.25** Nan.: Otto semplici regole  
**9.45** Nan.: Tacy & Polpetta  
**10.00** Dnevnik, vremenska napoved in rubrike  
**11.00** Variete: Insieme sul Due  
**13.00** Dnevnik  
**13.30** Aktualno: Costume e società, sledi Zdravje  
**14.00** Variete: Scalo 76 Cargo  
**14.45** Aktualno: Italia allo specchio  
**16.15** Aktualno: Ricomincio da qui  
**17.20** Nan.: The District  
**18.05** Dnevnik - kratke vesti vremenska napoved in Športne vesti  
**18.50** Resničnostni show: L'isola dei famosi  
**19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**20.25** Žrebanje lota  
**20.30** 23.30 Dnevnik  
**21.05** Nan.: Senza traccia  
**22.40** Nan.: Close to Home (i. Annabeth Chase)



**23.25** Nočni dnevnik, sledi Punto di vista  
**23.40** Film: Spia per caso - Accidental spy (akc., Honk Kong, '01, r. T. Chan, i. J. Chan)

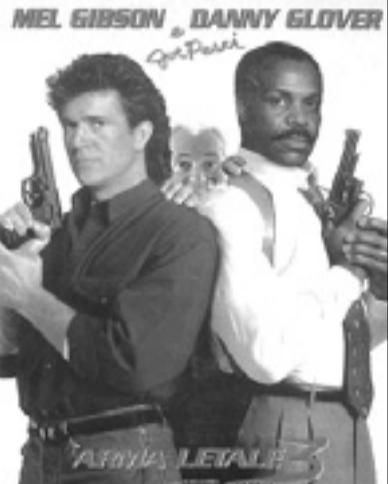
## Rai Tre

**6.00** Dnevnik - Rai News 24 vmes il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**8.05** Aktualno: La storia siamo noi  
**9.15** Aktualno: Cominciamo bene estate  
**12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**12.45** Aktualno: Le storie - Diario italiano  
**13.05** Nad.: Terra nostra  
**14.00** Deželne vesti in vremenska napoved in rubrike  
**15.10** Variete: Trebisonda  
**17.00** Aktualno: Cose dell'altro Geo  
**17.50** Geo & Geo  
**19.00** Deželne vesti, vremenska napoved

in športne vesti  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Nan.: Agrodolce  
**20.35** Nad.: Un posto al sole  
**21.05** Aktualno: Ballaro'  
**23.10** Dnevnik - deželne vesti in Primo piano  
**23.45** Dok.: 211: Anna  
**0.35** Nočni dnevnik  
**0.55** Aktualno: S.O.S. tenibilita'

## Rete 4

**7.05** Nan.: I Robinson  
**7.20** Nan.: Charlie's Angels  
**8.20** Nan.: Hunter  
**9.20** Nan.: Febbre d'amore  
**10.30** Nad.: Bianca  
**11.30** Dnevnik in prometne informacije  
**11.40** Nad.: My Life  
**12.40** Nan.: Un detective in corsia  
**13.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**14.00** Aktualno: Sessione pomeridiana: Il tribunale di Forum  
**15.00** Nan.: Hamburg Distretto 21  
**16.00** Nad.: Sentieri  
**16.15** Film: Le colline bruciano (western., ZDA, '56, i. T. Hunter)  
**18.40** Nad.: Tempesta d'amore  
**18.55** 22.40 Dnevnik - vremenska napoved  
**20.20** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** Film: Arma letale 3 (krim., ZDA, '92, r. R. Donner, i. M. Gibson)



**23.45** Film: Birthday Girl (kom., VB/ZDA, '01, i. N. Kidman)

## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Prima pagina  
**7.55** Dnevnik - prometne vesti, vremenska napoved, borza in denar  
**8.00** Jutranji dnevnik  
**8.40** Aktualno: Mattinocinque (vodita B. D'Urso, C. Brachino)  
**11.00** Aktualno: Forum (vodi R. Dalla Chiesa)  
**13.00** Dnevnik, okusi in vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: Cento Vetrine  
**14.45** Aktualno: Uomini e donne (v. M. De Filippi)  
**16.15** Resničnostni show: Amici  
**17.00** Aktualno: Pomeriggio cinque (vodita B. D'Urso, C. Brachino)  
**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Striscia la notizia (v. E. Greggio, E. Iacchetti)  
**21.10** Nan.: Anna e i cinque  
**23.30** Variete: Maurizio Costanzo Show  
**1.30** Nočni dnevnik

## Italia 1

**6.00** Nan.: Zanzibar  
**6.35** 13.40, 16.50 Risanke  
**9.05** Nan.: Starsky e Hutch  
**10.10** Nan.: Supercar  
**11.10** Nan.: Pacific Blue  
**12.15** Aktualno: Secondo voi  
**12.25** Dnevnik in vremenska napoved, sledi Studio sport

**14.30** Risanke: Simpsonovi  
**15.00** Nan.: Paso adelante  
**15.55** Nan.: Wildfire  
**18.30** 0.15 Dnevnik in vremenska napoved  
**19.05** Nan.: Tutto in famiglia  
**20.05** Nan.: Camera Café  
**20.30** Kviz: La ruota della fortuna Vip  
**21.10** Variete: Le iene show  
**23.55** Variete: Saturday Night Life  
**1.05** Športni dnevnik

## Tele 4

**7.00** 8.35, 12.00, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02, 1.32 Dnevnik  
**7.20** 17.00 Risanke

**8.05** Storie tra le righe  
**9.00** Aktualno: L'estate non conta  
**10.35** Nan.: Don Matteo 4  
**11.05** Nan.: The flying doctors  
**12.35** Aktualno: Automobilissima.com  
**13.55** Aktualno: ...Nel baule dei tempi  
**14.30** Klasična glasba  
**14.35** Dokumentarec o naravi  
**18.35** Aktualno: Genium Friuli  
**19.15** Inf. odd.: Mettiamoci al lavoro  
**20.05** Inf. odd.: Casa Italia news - Diario Olimpico

**20.30** Deželni dnevnik  
**20.55** Nan.: Police rescue  
**22.40** Aktualno: Carnia, terra d'emozioni 2  
**23.35** Basket Snaidero Udine vs. Air Avellino

## La 7

**7.00** Aktualno: Omnibus - Omnibus Life  
**10.10** Aktualno: Due minuti un libro  
**10.25** Nan.: Mai dire sì  
**11.30** Aktualno: Matlock  
**12.30** Dnevnik in športne vesti  
**13.00** Nan.: Cuore e batticuore  
**14.00** Film: Bliz nell'oceano (akc., ZDA, '80, r. J. Jameson, i. J. Robards)  
**16.05** Nan.: Il ritorno di Missione Impossibile  
**17.05** Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi  
**19.00** Nan.: Stargate SG-1



**20.00** 0.50 Dnevnik  
**20.30** Aktualno: Otto e mezzo  
**21.10** Resničnostni show: S.O.S. Tata  
**23.15** Nan.: Sex and the City  
**23.50** Nan.: Dirt

## Slovenija 1

**6.10** Kultura, sledi Odmevi  
**7.00** 8.00, 9.00 Poročila  
**7.05** 8.05 Dobro jutro  
**9.10** Lutk. igrica: Na potep po spominu  
**9.30** Lutk. nan.: Bisergora  
**9.55** Dok. nan.: Afna Friki  
**10.20** Zgodbe iz šolske  
**11.05** Dok. serija: Tihomorsko brezno  
**12.05** Intervju (pon.)  
**13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.40** Ars 360 (pon.)  
**13.55** Podoba podobe (pon.)  
**14.20** Obzorja duha (pon.)  
**15.10** Mostovi - Hidak  
**15.45** Risana nan.: Trojčice  
**16.20** Zlatko Zakladko  
**16.30** Knjiga mene brig: Franz Kafka  
**17.00** Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.35** Dok. serija: Ksenija Baraga  
**18.05** Z glavo na zabavo (pon.)  
**18.30** Žrebanje astra  
**18.40** Risanke  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.55** Piramida  
**21.00** Dok. oddaja: Skrivnostni Yucatana  
**22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved  
**23.00** Dok. serija: Resnični rommel  
**23.45** Prava ideja! (pon.)  
**0.10** 50 let televizije  
**0.30** Dok. serija: Ksenija Baraga  
**1.35** Dnevnik zamejske Tv

## Slovenija 2

**6.30** 1.20 Zabavni infokanal  
**7.00** Infokanal  
**8.55** NLP s Tjašo Železnik in Klemenom Slakonjo  
**12.35** Dober dan, Koroška!  
**13.05** Resnična resničnost (pon.)  
**13.35** Bleščica (pon.)  
**14.05** Studio City  
**15.00** 50 let televizije  
**15.20** Izvirni (pon.)  
**16.45** Motovi-Hidak  
**17.20** Nan.: Brat bratu  
**18.00** Slovenija danes - regionalni program  
**18.25** Kronika osrednje Slovenije

## SLOVENIJA 2

**5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00** Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.45 Prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki; 10.00 Med poslovimi križljami; 12.00 Vroči mikrofon; 13.00 Danes do 13.ih; 13.30 Napoved sporedov; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.20 Obvestila; 15.10 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki; 16.30 Zapisi iz močvirja; 17.00 Fiesa latina; 17.40 Šport; 18.00 Pogovor z dopisnikom; 19.30 Ne zamudite; 20.00 Na sceni; 21.00 Spet toplovod; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Štos - Še v torek obujamo spomine.

### SLOVENIJA 3

**9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00** Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Glasb. jutranjica; 8.00 Lirični utriek; 10.05 Iz sveta kulture; 10.20 Skladatelj tedna; 11.05 Slovenski solisti; 12.05 Arsove spominice; 13.05 Odprt za literaturo; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Big Band RTV Slo; 15.30 DIO; 16.15 Kulturni dnevnik; 16.30 Arsov logos; 16.50 Koncertni dogodki na tujem; 18.20 Slovenska in svetovna zborovska glasba; 19.00 Dnevnik; 19.30 S solističnih in komornih koncertov; 21.00 Literarni večer; 22.05 Glasba našega časa; 23.00 Slovenski koncert.

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; - Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-20.00 Slobodni radio; - Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan. (105,5 MHZ)

## Primorski dnevnik

### Lastnik:

Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

### Izdajatelj:

Družba za založniške pobude

DZP d.o.o z enim družabnikom

PRAE s.r.l. con unico socio

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF s.r.l., Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418

email: trst@primorski.it

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

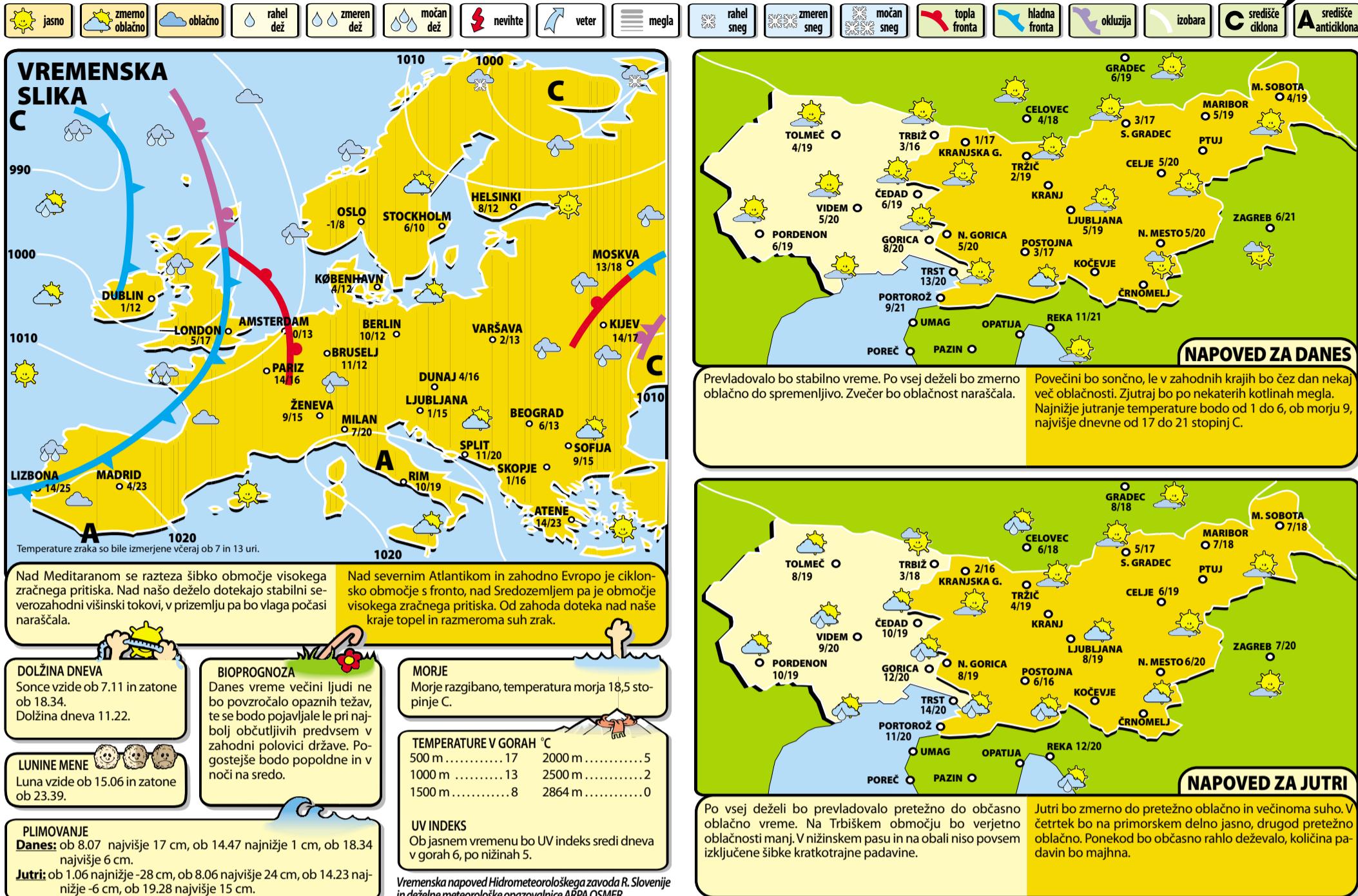
tel. 0481 533382, fax 0481 532958

email: gorica@primorski.it

Dopisništvo: Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: [http://www.prim](http://www.primorski.it/)



NOVA GORICA adriatica.net CENTER POTOVANJ, Gradnikova brigada 7, tel.: +386 (0)5 333 24 16 | KOPER adriatica.net CENTER POTOVANJ, Pristaniška ulica 2, tel.: +386 (0)5 627 84 10 | SEŽANA adriatica.net CENTER POTOVANJ, Kosovelova ulica 4 b, tel.: +386 (0)5 730 12 10

**TAJSKA / KRABI**  
14., 15.10.  
Hotel 3\*  
14 dni, zajtrk  
letalo iz Münchna **923 €**

**DJERBA**  
13.10.  
Hotel 4\*  
7 dni, polpenzion  
letalo iz Ljubljane **299 €**

**CIPER**  
25., 29.10.  
Hotel 3\*  
4 dni, zajtrk  
letalo iz Ljubljane **429 €**

**EGIPT - DAHAB**  
8., 15.11.  
Hotel 4\*  
7 dni, polpenzion  
letalo iz Ljubljane **od 945 €**

**POTUJ PAMETNO**  
**adriatica.net**  
CENTER POTOVANJ  
www.centerpotovanj.si

**abonmajska sezona**

**Potrditev dosedanjih abonmajev od 22. SEPTEMBRA do 10. OKTOBRA,**

**vpis novih abonmajev pri gledališki blagajni ali preko poverjenikov.**

xxxxxxxxxxxxxx

Gledališka blagajna:  
**od ponedeljka do petka, od 10. do 17. ure.**  
Brezplačna telefonska številka 800214302.

**www.teaterrsgg.it**  
**info@teaterrsgg.it**

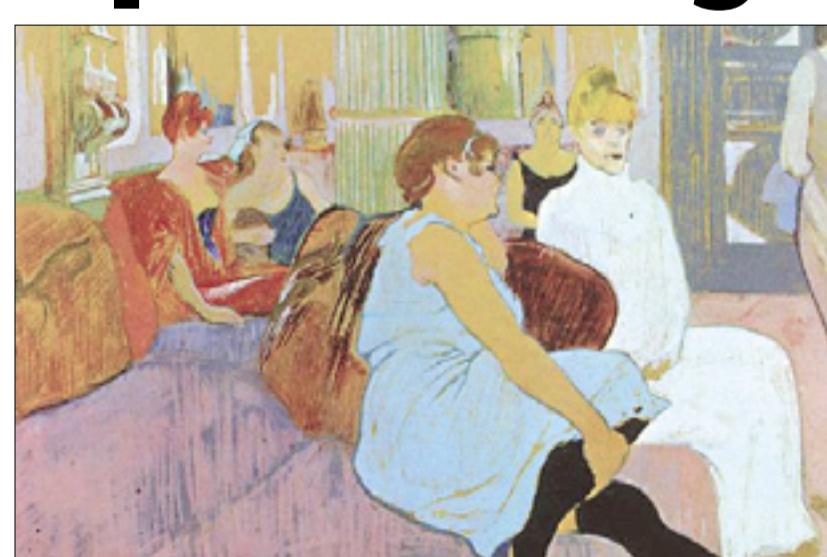
**abonmajska sezona**

## DOPIS IZ PARIZA

# Šarm prepovedanega

Vsako mesto ima svoje karakteristične točke – spomeniki, muzeji, karakteristične četrti – in tako tudi Pariz: Louvre, Eifflov stolp, Moulin Rouge in seveda Pigalle, rdeča pariška četrta, ki vsako leto vabi trume turistov. Kaj je tisto, kar privlačuje? Zgodovina četrti? »Sex shops«? Radovednost?

Zgodovina transgresije se začenja leta 1881 z otvoritvijo lokalca »Le Chat noir« (Črni maček) na bulvarju Rochechouart. Uspeh je bil velik in takoj so sledili še drugi: v »Marmite« (Lonec) so predstavili prvi »vroči« spektakel, v »Divan du Monde« (Divan sveta) prvi striptiz in leta 1889 so odprli »Moulin Rouge« (Rdeči mlin), kjer so dekleta s kankonom izzivala puristanško buržoazijo. To je bila četrt užitkov, alkohola, deklet in vsega prepovedanega. Nič ni pomagalo, da so se oblasti odločile za gradnjo cerkve Sacre Coeur (1873) na bližnjem in prav tako grešnem Montmartru. Pigalle, ki se razteza čez del 9. in 18. okrožje, je namreč že od 16. stol. dalje imel slab sloves. Kljub ukrepom so se kabareji, alkohol in prostitucija mirno širili. Ko je država leta 1918 uvelia restrikcije na prodajo alkohola, si samo na Pigalle dobil rujo kapljico po 21. uri. V tridesetih letih je v 177 javnih hišah delalo okoli 2000 deklet. Pigalle pa ni bil samo »prepovedano«, temveč tudi (po akademskih kriterijih) alternativna, nižja umetnost: na ulici Pigalle št. 66 je bil Bricktop's, eden najbolj poznanih jazz klubov. Ta četrt je vabilila velika imena kot Josephine Baker, Duke Ellington, Ernest Hemingway, Pablo Picasso, John Steinbeck. Prelomnica je bil zakon, ki je prepovedal bordele in torej prekinil pomemben vir dohodkov. Začasno se je dejavnost preselila v hotele, toda kaj kmalu je oblast tudi te zaprla. V sedemdesetih so se razširili sex shops, live shows in druge erotične storitve, ki še da-



nes karakterizirajo četrt. Koliko je torej še tistega starega Pigalla, tiste transgresije?

Turisti v sex shopih, turisti v kabarejih, turisti na ulici. Izgleda, da je tu največ turistov, ki radovedno obiskujejo sex trgovine in so presenečeni, ko jih z vseh končev vabijo na ogled sex šovov (seveda slednje gre le moški publik). Pigalle le »souvenirs«? Nostalgični jočeo za »starimi lepimi časi«. Tisti starci lepi časi lahko šarmirajo, imeli pa so tudi kar nekaj črnih pik. Poleg tega, da poklic prostitutke večkrat ni (bil) stvar izbire, se je tudi razvila prava trgovina: tu so zbirali dekleta, ki so jih nato poslali v ZDA ali Argentino. Kjer je alkohol in prostitucija, tam je tudi kriminal: bordele in lokale je imel v rokah takoimenovani »milieu«. Ti francoski mafiji so gotovo imeli stil, o njih se je pisalo in delalo filme, sicer pa ne moremo mimo dejstva, da so brez pomislekov »odstranili« nasprotnike. Šarmantno, dokler ostaja na platnu ali v knjigi. Ko smo pri

črnih pikah, kdo so dekleta, ki delajo in sex showih? Gre večinoma za priseljenke, ki težko dobijo delo in s tem povezane parirje za bivanje. Zadnje čase narašča tudi število študentk; vedno teže se dobi služba, vedno manj je štipendij in včasih ničesar izbire. Sicer Pigalle niso samo sex shopi in sex šovi, tu je tudi »Musée de l'Erotisme«, kjer se odvijajo razne razstave; erotična kultura v različnih državah in različnih obdobjih. (Seveda je razlika med erotiko, pornografijo in prostitucijo.) Dalje so kabareji, med katerimi je gotovo najbolj poznan Moulin Rouge; sicer tudi tu ni več tiste »alternativne« publike, ampak gre za turiste. In nenazadnje so še pomembni teatri kot La Cigale, Divan du monde in Elysee Montmartre, kjer nastopajo znani glasbeniki in pevci.

Prepovedano in transgresivno še vedno privlačuje. In Pigalle požgečka našo radovednost in naše skrite želje...

Jana Radovič